

**DEWALT**®

**XR LI-ION**

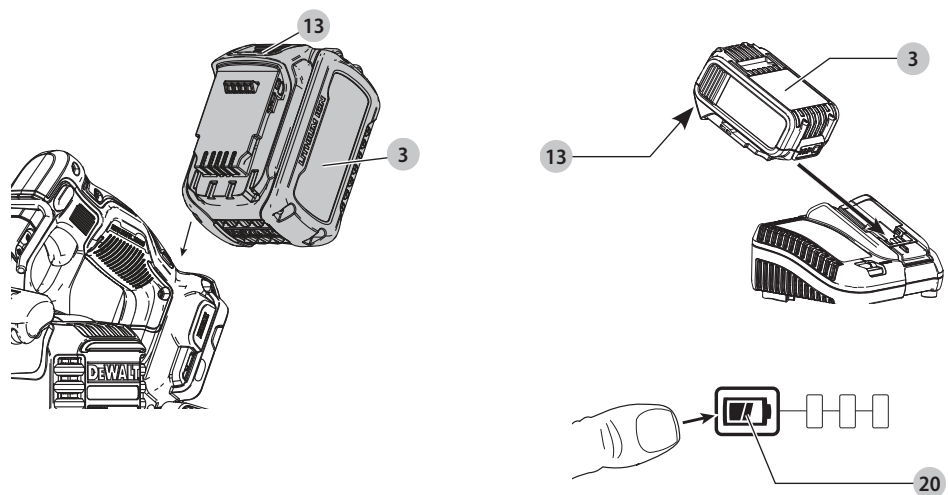
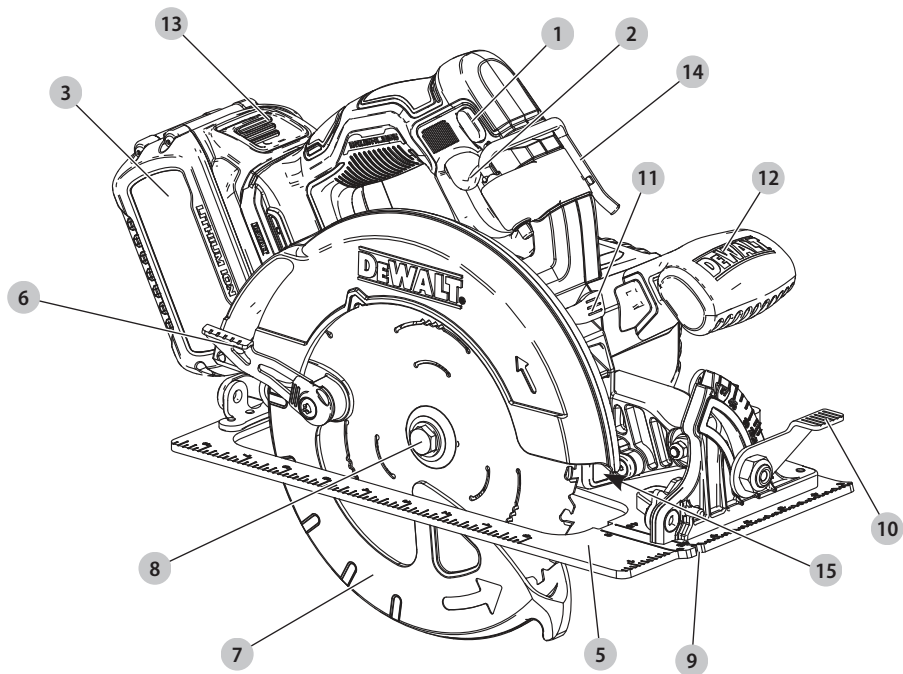
370124 - 04 BLT

**DCS573**

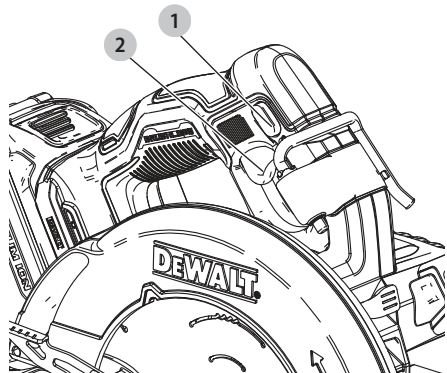
---

Eesti keel ( <b>Originaaljuhend</b> )	5
Lietuvių ( <b>Originalių instrukcijų vertimas</b> )	19
Latviešu ( <b>Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas</b> )	35
Русский язык ( <b>Перевод с оригинала инструкции</b> )	49

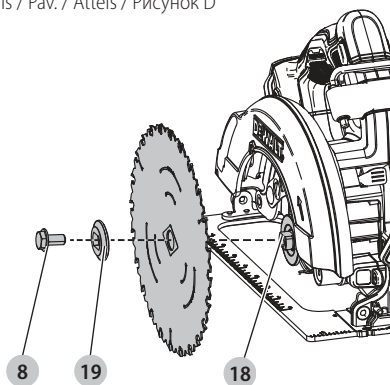
---



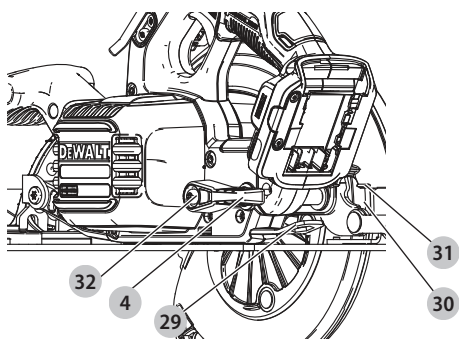
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок С



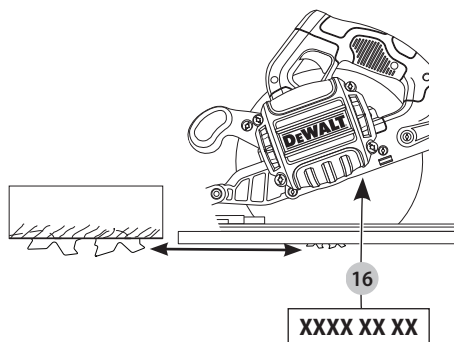
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок D



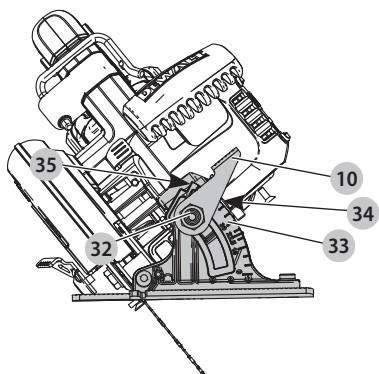
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок E



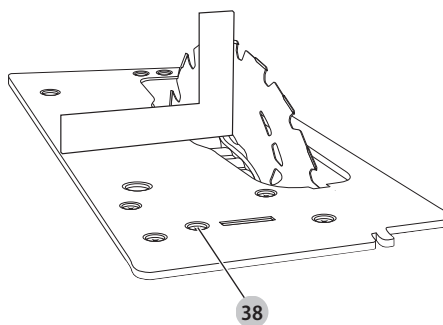
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок F



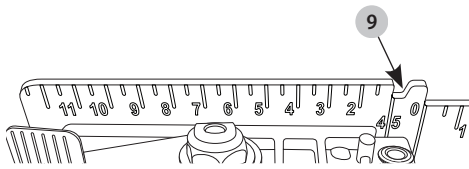
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок G



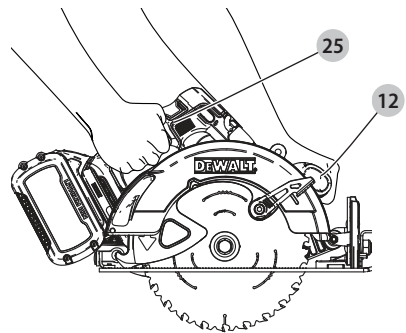
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок H



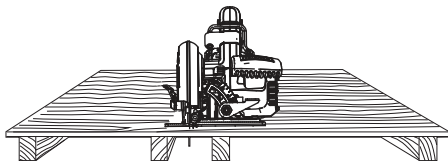
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок I



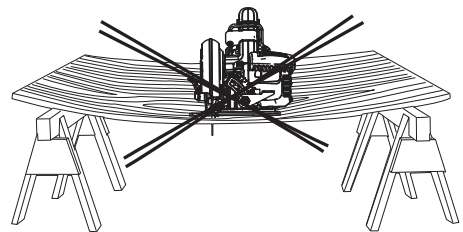
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок J



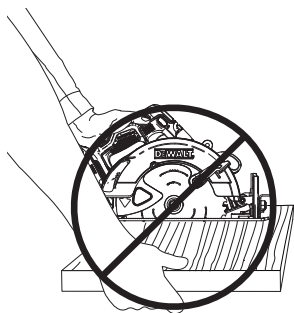
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок K



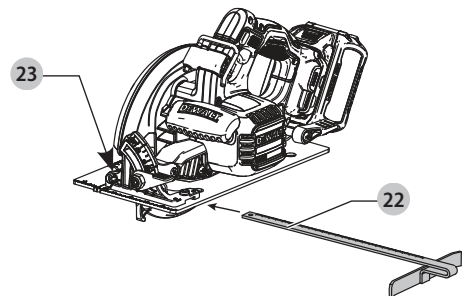
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок L



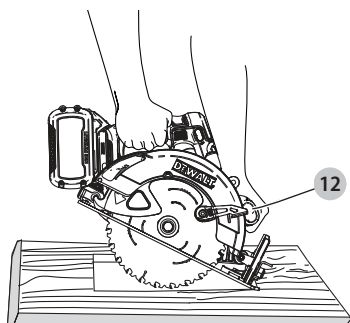
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок M



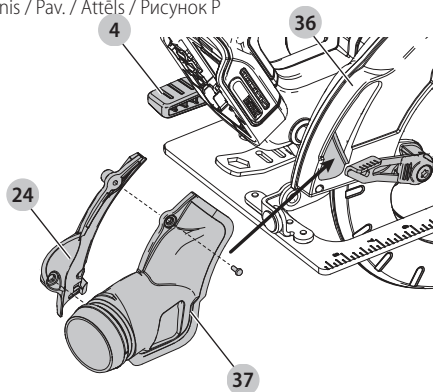
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок N



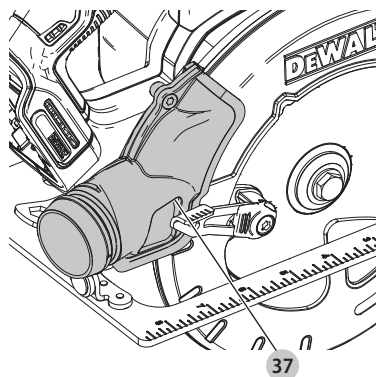
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок O



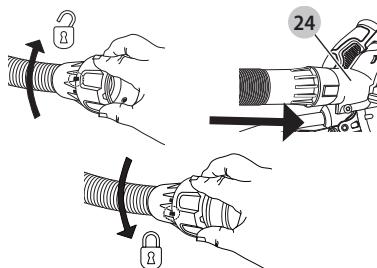
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок P



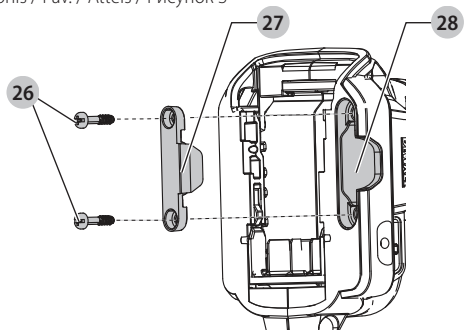
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок Q



Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок R



Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок S



# 190 MM AKUTOITEGA KETASSAAG DCS573

## Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Tänu aastatepikkustele kogemustele, põhjalikule tootearendusele ja innovatsioonile on DEWALT professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele üks usaldusväärsemaid partnereid.

## Tehnilised andmed

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Pinge	$V_{DC}$	18	18
Tüüp		1	1
Aku tüüp		Li-ioon	Li-ioon
Tühikäigukiirus	p/min	5500	5500
Ketta läbimõõt	mm	190	184
Maksimaalne lõikesügavus	mm	67	64
Ketta ava	mm	30	20
Kaldenurga reguleerimine		57°	57°
Kaal (ilma akuta)	kg	3,7	3,7

Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN62841-2-5:

$L_{PA}$ (helirõhu tase)	dB(A)	89	89
$L_{WA}$ (helivõimsuse tase)	dB(A)	100	100
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3	3
Vibratsioonitugevus $a_{h,W}$ =	$m/s^2$	2,8	2,8
Määramatus K =	$m/s^2$	1,5	1,5

Teabelehel esitatud vibratsiooni- ja/või müratase on mõõdetud vastavalt standardis EN62841 toodud standardkatsetele ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.

**HOIATUS!** Avaldatud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhirikendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni- ja/või müratase olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni ja müra mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra mõju eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööprotsesside korraldus.

## EÜ vastavusdeklaratsioon

### Masinadirektiiv



### Akutoitega ketassaag DCS573

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rompel

Asepresident tehnoloogia alal, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Saksamaa  
30.11.2020



**HOIATUS!** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

## Definitsioonid. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



**OHT!** Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



**HOIATUS!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



**ETTEVAATUST!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kerge või keskmise raskusastmega kehavigastusega**.

**NB!** Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastusega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöökohtu.



Tähistab tuleohtu.

## EESTI KEEL

Akud				Laadijad / laadimisajad (minutites)									
Kat. nr	V <sub>DC</sub>	Ah	Kaal (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

\* Kuupäevakood 201811475B või hilisem \*\* Kuupäevakood 201536 või hilisem

## ELEKTRITÖÖRIISTADEGA SEOTUD ÜLDISED HOIATUSED



**HOIATUS!** Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

### HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmata) elektritööriistadele.

#### 1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

#### 2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliigid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Käsitsege juhett ettevaatlikult. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhett selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Käitske juhett kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate**

**osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

- Kui töötate tööriistaga väljas, kasutage kindlasti välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatut, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitsitud voolutoidet.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsvahendeid. Kandke alati silmade kaitses.** Isikukaitsvahendid, nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatuses olukordades tööriista paremini valitseda.
- Riietuge sobivalt. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- Kui seadmetega on kaasas tolmu eemaldusliidesed ja kogumiseadmed, siis veenduge, et need**



**oleksid ühendatud ja et neid kasutataks õigesti.**

Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuiga seotud ohte.

- h) **Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.

#### 4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage kavandatavaks tööks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiulepanemist eemaldage elektritööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku, kui see on eemaldatav.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke neid lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Elektritööriista ja tarvikuid tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd.** Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remondida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
- f) **Hoidke löiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate löikeservadega löiketarvikud kiiluvad väiksema töökoormusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid ja otsikuid vastavalt juhiste, arvestades töötingimusi ja tehtava töö iseloomu.** Tööriista kasutamine mittesihotstarbiselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määrtest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseda ja juhtida.

#### 5) Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat.** Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
- b) **Kasutage tööriista ainult ettenähtud akudega.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metallesemetest, mis võivad tekitada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
- d) **Valedes tingimustes võib akut eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku**

**kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.

- e) **Ärge kasutage akupatareid või tööriista, mis on kahjustunud või ümber ehitatud.** Kahjustunud või muudetud konstruktsiooniga akude kasutamisel võib esineda kõrvalkaldeid, mis võivad lõppeda tulekahju, plahvatuse või vigastustega.
- f) **Kaitske akupatareid ja tööriista tule ja kõrge temperatuuri eest.** Kokkupuutel leekidega või temperatuuriga üle 130 °C võib tagajärjeks olla plahvatus.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupatareid ega tööriista väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku.** Valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.

#### 6) Tehnohooldus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.
- b) **Ärge hooldage kahjustunud akupatareid.** Akupatareid tuleb lasta hooldada ainult tootjal või volitatud teenusepakkujatel.

### Tööohutusnõuded kõigi saagide kasutamisel

#### Lõikamine

- a) **⚠ OHT! Hoidke käsi löikepiirkonnast ja saekettast eemal. Hoidke teist kätt lisakäepidemel või mootori korpusel.** Kui hoiate saagi mõlema käega, siis ei saa neid kettaga vigastada.
- b) **Ärge sirutage kätt tooriku alla.** Kaitskate ei suuda teid detaili all oleva ketta eest kaitseda.
- c) **Reguleerige löikesügavuse detaili paksusele vastavaks.** Töödeldava detaili all peaksid saehambad olema nähtavad vähem kui terve hamba pikkuselt.
- d) **Ärge kunagi hoidke saetatavat detaili oma käes või jalgadega risti. Kinnitage töödeldav detail stabiilse aluse külge.** Detail tuleb korralikult toestada, et vältida kokkupuudet kettaga, ketta kinnikiilumist või kontrolli kaotamist.
- e) **Kui teete tööd, mille käigus võib löiketarvik riivata varjatud juhtmeid, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemetest.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosalad, mis võivad anda kasutajale elektrilöögi.
- f) **Pikisaagimisel kasutage alati pikisaagimiskaitset või sirget servajuhikut.** See parandab löiketäpsust ja vähendab saeketta kinnikiilumise võimalust.
- g) **Kasutage alati õige suurusega ja völliava õige kujuga (rombikujuline versus ümar) saekettaid.** Kettad, mis ei vasta sae paigaldussüsteemile, töötavad ekstsentriliselt, mistõttu kaob kontroll.
- h) **Ärge kunagi kasutage kahjustunud või vale kettaseibi või -polti.** Kettaseibid ja -polt on konstrueeritud spetsiaalselt teie sae jaoks, optimaalseks soorituseks ja ohutuks tööks.

## Täiendavad ohutusnõuded kõigi saagide kasutamisel

### Tagasilöögi põhjused ja seonduvad hoiatused

- Tagasilöök on ootamatu reaktsioon kinnikiilumisele, pitsumisele või saeketta valele joondusele, mille tagajärjel kerkib kontrolli alt väljunud saag detailist välja ja pörkub sae kasutaja suunas.
- Kui ketas pitsub või kiilub tihedalt sulguvas sälgus kinni, siis ketas seiskub ja mootori tagasilöögi mõjul pörkub seade järsult käitaja suunas.
- Kui ketas väänub või pole löikega enam kohakuti, võivad ketta tagumise ääre juures olevad hambad kaevuda puidu pealispinda, mistõttu ketas hakkab löikest välja kaevuma ja pörkub tagasi seadme kasutaja suunas.

Tagasilöök on sae valesti kasutamise ja/või ebaõigete töövõtete tagajärg ja seda saab vältida, võttes kasutusele õiged alltoodud meetmed.

- Hoidke saagi kindlalt mõlema käega ja asetage käsivarred nii, et tuleksite toime tagasilöögiõjuga. Sättige oma keha ketta ühele või teisele küljele, kuid mitte kettaga ühele jonele.** Tagasilöök võib põhjustada sae tagasipõrkumise, kuid vajalikke ettevaatusabinõusid rakendades saab kasutaja tagasilöögiõjude kontrolli all hoida.
- Kui ketas on kinni kiilunud või kui katkestate saagimise mis tahes põhjusel, vabastage kohe päästiküliliti ja hoidke saagi liikumatult materjalist, kuni ketas on täielikult seiskunud.** Ärge kunagi püüdke saagi materjalist eemaldada või tagasi tõmmata, kui ketas pöörleb või kui võib esineda tagasilöök. Selgitage välja ketta kinnikiilumise põhjus ja rakendage selle kõrvaldamiseks vajalikke meetmeid.
- Kui käivitate sae toorikus uuesti, seadke saeketas löigatud sälgu keskele ja kontrollige, et saehambad ei oleks materjaliga haakunud.** Kui saeketas on kinni kiilunud, siis võib see sae käivitamisel tagasi pörkuda või tagasilöögi mõjul materjalist välja paiskuda.
- Toestage suured tahvlid, et vähendada saeketta pitsumise ja tagasilöögi ohtu. Suured tahvlid kipuvad oma raskuse all kaarduma.** Toed tuleb asetada tahvli mõlema külje alla, löikejoone lähedale ja tahvli serva lähedusse.
- Ärge kasutage nürisid või kahjustunud kettaid.** Teritamata või valesti seatud kettad teevad kitsa sälgu, mistõttu tekib üleliigne hõõrumine, ketas kiilub kinni ja annab tagasilöögi.
- Ketta sügavuse ja kaldenurga reguleerimise lukustushoovad peavad olema enne löike tegemist pingutatud ja kinni.** Kui löikamise ajal peaks ketta regulaator nihkuma, võib ketas selle tagajärjel kinni kiiluda ja anda tagasilöögi.
- Seinte või muude piiratud nähtavusega kohtade saagimisel tuleb olla eriti ettevaatlik.** Väljaulatuv ketas võib löigata objekte, mis põhjustavad tagasilöögi.

### Alumise kaitsekatte ohutusnõuded

- Kontrollige alati enne kasutamist, et alumine kaitsekate oleks korralikult suletud.** Ärge kasutage saagi, kui alumine kaitsekate ei liigu vabalt ja ei sulgu viivitamata. Ärge kinnitage alumist kaitsekattet nii, et ketas jääb katteta. Sae mahapillamisel võib alumine kaitsekate painduda. Tõstke alumine kaitsekate käepidemest üles ja veenduge, et see liigub vabalt ja ei puutu ketast ega muid osi ühegi nurga ega löikesügavuse puhul.
- Kontrollige alumise kaitsekatte vedru tööd.** Kui kaitsekate ja vedru ei tööta korralikult, tuleb neid enne kasutamist hooldada lasta. Kahjustunud osade, kleepuva prahi või jääkide kogunemise tõttu võib alumine kaitsekate töötada aeglaselt.
- Alumise kaitsekatte võib käsitsi tagasi tõmmata ainult erilõigete puhul (nt sukeluslöike ja kombineeritud löiked).** Tõstke alumine kaitsekate käepidemest hoides tagasi – ja niipea kui ketas siseneb materjali, tuleb alumine kaitsekate vabastada. Muude saagimistööde puhul peab alumine kaitsekate töötama automaatselt.
- Enne sae asetamist pingile või pörandale tuleb alati veenduda, et alumine kaitsekate katab ketta.** Vabalt liikuv kaitsemata ketas põhjustab sae tagurpidi liikumist, löigates kõike ettejuhtuvat. Arvestage, et pärast lüliti vabastamist kulub ketta seiskumiseks veidi aega.

### Täiendavad ohutusnõuded ketassaagide kasutamisel

- **Kandke kõrvaklappe.** Laigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.
- **Kandke tolmu maski.** Tolmuosakesed võivad põhjustada hingamisraskusi ja tervisehäireid.
- **Ärge kasutage soovitatust suurema ega väiksema läbimõõduga saekettaid.** Sobiva saeketta kohta leiate teavet jaotises „Tehnilised andmed“. Kasutage ainult selles kasutusjuhendis kindlaks määratud saekettaid, mis vastavad standardile EN847-1.
- **Ärge kasutage abrasiivseid löikekettaid.**
- **Ärge kasutage veetoitega liseseadmeid.**
- **Toestage detail ja kinnitage see pitskruvidega või muul sobival viisil stabiilse aluse külge.** Kui hoiate töödeldavat detaili käes või keha vastas, on see ebastabiilne ja võib põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamist.
- **Kasutage ainult saekettaid, millele märgitud kiirus on tööriistale märgitud kiirusega võrdne või suurem.**
- **Vältige ketta hammaste ülekuumenemist.**
- **Enne kasutamist paigaldage saele tolmueemaldusliitmik.**

### Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- **Kuulmiskahjustused.**
- **Õhkupaikuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.**
- **Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.**
- **Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.**

### HOIDKE NEED JUHISED ALLES

## Akulaadidajad

DeWALTi laadidajad ei vaja reguleerimist ning nende konstrueerimisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

### Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastaks võrgupingele.



Teie DeWALTi laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see välja vahetada ainult DeWALTi või volitatud teeninduses.

### Toitepistikute vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



**HOIATUS!** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3 A.

### Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „*Tehnilised andmed*“). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm<sup>2</sup>; maksimaalne lubatud pikkus 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

### Oulised ohutusnõuded akulaadijate kasutamisel

**HOIDKE NEED JUHISED ALLES.** See juhend sisaldab ühilduvate akulaadijate olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid (vt „*Tehnilised andmed*“).

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatustähised laadijal, akul ja akuga kasutataval seadmel.



**HOIATUS!** Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. Tagajärjeks võib olla elektrilöök.



**HOIATUS!** Soovitage kasutada rikkevoolukaitsset, mille rakendumisvool on 30 mA või vähem.



**ETTEVAATUST!** Põletuse oht. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DeWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.




**ETTEVAATUST!** Lapsi tuleb valvata, et nad selle seadmega ei mängiks.

**NB!** Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehad selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija õõnsustesse pääseda elektrit juhtivatel materjalidel, nagu terasviil, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE üritage akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on ette nähtud koos töötama.
- **Need laadidajad on mõeldud ainult DeWALTi laetavate akude laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Vältige laadija kokkupuudet vihma või lumega.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamisega võib kaasneda tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsiooniavasid ega põhjustada laadija ülekuumenemist.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga** – laske need kohe asendada.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud hooldusesindusse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hooldusesindusse, kui seda on vaja hooldada või remontida.** Valesti kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja vms kvalifitseeritud spetsialist selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **ÄRGE üritage ühendada kahte laadijat omavahel kokku.**
- **Laadija on ette nähtud töötama tavalises 230 V pingega vooluvõrgus. Ärge üritage seda kasutada teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.




### Aku laadimine (joonis B)

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupesasse.
2. Sisestage akupatarei  laadijasse ja veenduge, et see asetseks korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Akupatarei on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta. Akupatarei eemaldamiseks laadijast vajutage akupatarei aku vabastusnuppu **13**.

**MÄRKUS!** Liitiumioon-akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

## Laadija töö

Aku laetuse taset näitavad allpool kirjeldatud näidikud.

Laadimisnäidikud	
 Laadimine	--- ---
 Täis laetud	=====
 Kuuma/külma aku laadimiskaitse*	--- --- ---

\* Punane tuli vilgub edasi, kuid selle toimingu ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadimine jätkub.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab aku defekti, kui tuled ei sütti.

**MÄRKUS!** See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei volitatud hooldusesindusse testimisele.

### Kuuma/külma aku laadimiskaitse

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimile. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel.

Akulaadija DCB118 on varustatud sisemise ventilaatoriga, mis on mõeldud akupatarei jahutamiseks. Ventilaator lülitub automaatselt sisse, kui akupatareid tuleb jahutada. Ärge kunagi kasutage akulaadijat, kui ventilaator ei tööta korralikult või kui ventilatsioonivavad on ummistunud. Ärge torgake akulaadijasse vööriehasid.

### Elektroniline kaitsesüsteem

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektroniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühjenemise eest.

Elektronilise kaitsesüsteemi rakendumisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, siis hoidke liitiumioon-akupatareid laadijas, kuni see on täis laetud.

### Seinakinnitus

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või püstiselt lauale või tööpinna asetamiseks. Seinale paigaldamisel asetage akulaadija elektripistikupesa lähedale ja nurkadest või muudest õhuvoolu häirivatest takistustest eemale. Kasutage akulaadija tagakülge šabloonina kruviaukude asukoha märkimiseks seinale. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades vähemalt 25,4 mm pikkuseid kipsikruvisid (ostetud eraldi), mille pea läbimõõt on 7–9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondageavad akulaadija tagaküljel väljaulatuvate kruvidega ning fikseerige need korralikult avadesse.

## Laadija puhastamine



**HOIATUS! Elektrilöögi oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust.** Mustuse võib laadija korpuselt eemaldada lapi või pehme metallivaba harjaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

## Akupatareid

### Olulised ohutusnõuded akupatareide kasutamisel

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge.

Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege alltoodud ohutusjuhiseid. Seejärel järgige antud laadimisjuhiseid.

### LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamisel laadijasse või sealt eemaldamisel võivad aaurud või tolm süttida.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib puruneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- Laadige akusid ainult DEWALTI laadijatega.
- **ÄRGE** kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse ja vältige pritsmeid.
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohas, kus temperatuur võib langeda alla 4 °C (39,2 °F) (näiteks talvel kuuride või metallehitiste läheduses) või ületada 40 °C (104 °F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).**
- **Ärge põletage akupatareid isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või täielikult lõpuni kasutatud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eraldub mürgiseid aure ja aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe neutraalse seebi ja veega.** Kui akuvedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrilüüti koosneb vedelate orgaaniliste karbonaatide ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akelementide sisu võib ärritada hingamisteid.** Minge värsket õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



**HOIATUS!** Põletuse oht. Akuvedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.



**HOIATUS!** Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge lõhkuge akut, ärge pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada hooldusesindusse ümbertöötlemiseks.



**HOIATUS! Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareisid nii, et metallesemad puutuvad kokku akuklemmidega.** Näiteks ärge asetage akupatareid põlle sisse, taskusse, tööriistakasti, tootekohvrise, sahtlisse vms koos lahtiste naelte, kruvide, võtmete vms esemetega.



**ETTEVAATUST! Kui te tööriista ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda.** Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

## Transport



**HOIATUS! Tuleoht.** Akude transportimisega võib kaasneda tuleoht, kui akuklemmid puutuvad kogemata kokku elektrit juhtivate materjalidega. Akude transportimisel tuleb veenduda, et akuklemmid on kaitstud ja hästi isoleeritud teiste materjalidega kokkupuutumise eest, et vältida lühist. **MÄRKUS!** Liitiumioonakusid ei tohi pakkida kontrollitavasse pagasisse.

DeWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste näidiseeskirjad; Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo (IMDG) eeskiri ja ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelemendid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste katsete ja kriteeriumide käsiraamatu punkti 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DeWALTi akupatareisid tarnimisel täisreguleeritud 9. kategooria ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad 9. kategooria täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitiumioonakud, mille nimienergia on suurem kui 100 vatt-tundi (Wh). Kõigil liitiumioonakudel on niminäitaja vatt-tundides märgitud pakendile. Lisaks ei soovita DeWALT keeruliste eeskirjade tõttu liitiumioon-akupatareide transportimiseks õhutranspordivahendit olenemata Wh-väärtusest. Tööriistu koos akudega (kombikomplekt) tohib transportida õhutranspordiga erandjuhul, kui akupatarei energiväärtus ei ületa 100 Wh. Olenemata sellest, kas tarnitava kauba suhtes kohaldatakse erandit või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, etiketi/märgistuse ja dokumentatsiooni kehtivatele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi koostamise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta otsest ega kaudset garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

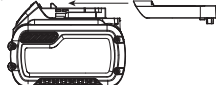
## FLEXVOLT™-i aku transportimine

DeWALTi FLEXVOLT™-i akul on kaks režiimi: **kasutamine ja transport.**

**Kasutusrežiim.** Kui FLEXVOLT™-i aku on eraldi või DeWALTi 18 V seadmes, töötab see 18 V akuna. Kui FLEXVOLT™-i aku on 54 V või 108 V (kaks 54 V akut) seadmes, töötab see 54 V akuna.

**Transpordirežiim.** Kui FLEXVOLT™-i akul on kate peal, on aku transpordirežiimis. Hoidke kate transportimiseks alles.

Kui aku on transpordirežiimis, on akuelementide elektrühendus katkestatud. Selle tagajärjel on



meil 3 akut, mille energia (Wh) väärtus on madalam võrreldes 1 akuga, mille Wh-väärtus on kõrgem. Tänu 3-le madalama Wh-väärtusega akule kohaldatakse akupatarei suhtes erandit, mille kohaselt ei kehti sellele teatud tarneregulatsioonid, mis puudutavad akude kõrgemat Wh-väärtust.

Näiteks transpordi Wh-väärtus võib olla  $3 \times 36 \text{ Wh}$ , mis tähendab kolme 36 Wh akut. Kasutamise Wh-väärtus võib olla 108 Wh (ainult 1 aku).

Kasutamise ja transportimise märgistuse näidis



## Hoiutingimused

- Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Aku optimaalsete talitlusomaduste ja kasutusea tagamiseks hoidke mittekasutatavaid akusid toatemperatuuril.
- Pikemaks ajaks hoiule panekul soovitakse aku täis laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

**MÄRKUS!** Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Akut tuleb enne kasutamist laadida.

## Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate peatükist „Tehnilised andmed“.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Vältige kokkupuudet veega.



Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Kasutamiseks ainult siseruumides.



Kõrvaldage akupatarei keskkonnasäästlikul viisil.



Laadige DeWALTi akupatareisid ainult heakskiidetud DeWALTi laadijatega. Kui laete DeWALTi laadijaga muid kui DeWALTi akupatareisid, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.





Akut ei tohi põletada.



KASUTAMINE (ilma transpordikatteta). Näide:  
Wh-väärtus 108 Wh (1 aku väärtusega 108 Wh).



TRANSPORT (integreeritud transpordikatteta). Näide:  
Wh-väärtus 3 x 36 Wh (kolm 36 Wh akut).

## Aku tüüp

18-voldise akuga töötavad järgmised tööriistad: DCS573

Kasutada võib järgmisi akupatareisid: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Lisateavet leiate peatükist „*Tehnilised andmed*“.

## Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Ketassaag
- 1 Saeketas
- 1 Kettavõti
- 1 Paralleeljuhk
- 1 Tolmueemaldusliitmik
- 1 Laadija (C1-, D1-, L1-, M1-, P1-, S1-, T1-, X1-, Y1-mudelid)
- 1 Li-ioonakupatarei (C1-, D1-, L1-, M1-, P1-, S1-, T1-, X1-, Y1-mudelid)
- 2 Li-ioonakupatareid (C2-, D2-, L2-, M2-, P2-, S2-, T2-, X2- ja Y2-mudelid)
- 3 Li-ioonakupatareid (C3-, D3-, L3-, M3-, P3-, S3-, T3-, X3- ja Y3-mudelid)
- 1 Kasutusjuhend

**MÄRKUS!** N-mudelitel pole akut, laadijat ega kohvrit kaasas. NT-seeria mudelitel ei ole akusid ja laadijaid kaasas. B-seeria mudelitel on Bluetooth®-akupatareid.

**MÄRKUS!** Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Bluetooth®, SIG, Inc. ja DEWALT kasutab neid litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja ärinimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole kaks transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

## Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvade kaitset.



Kandke silmade kaitset.



Nähtav kiirgus. Ärge vaadake otse valguse suunas.

## Kuupäevakoodi asukoht (joonis F)

Korpusele on trükitud kuupäevakood **16**, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2021 XX XX

Valmistamise aasta ja nädal

## Kirjeldus (joonis A, E)



**HOIATUS!** Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- 1 Päästiklüüti lukustusnupp
- 2 Päästiklüüti
- 3 Akupatarei
- 4 Sügavuse seadistamise hoob (joonis E)
- 5 Tald
- 6 Alumise kettakatte käepide
- 7 Alumine kettakatte
- 8 Kettakinnituskruvi
- 9 Saagimisjoone märk
- 10 Kaldenurga seadistamise hoob
- 11 Ketta lukustusnupp
- 12 Lisakäepide
- 13 Aku vabastusnupp
- 14 Riputuskonks
- 15 Töölamp

## Ettenähtud otstarve

See vastupidav ketassaag on mõeldud professionaalseks puidu lõikamiseks. Ärge lõigake metalli, plastmassi, betooni, kivi ega kiudsementi.

**ÄRGE** kasutage seadet niiskes või märjas keskkonnas ega tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.

See suure jõudlusega saag on professionaalne elektritööriist.

**ÄRGE** lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega omapead.

## KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



**HOIATUS!** Kasutage ainult DEWALTi akupatareisid ja laadijaid.

## Aku paigaldamine ja eemaldamine (joonis B)

**MÄRKUS!** Veenduge, et akupatarei **3** oleks täis laetud.

### Akupatarei paigaldamine tööriista käepidemesse

1. Joondage akupatarei **3** tööriista käepidemes olevate rööbastega (joonis B).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt seadmes, millest annab märku klõpsatus.

### Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage vabastusnuppu **13** ja tõmmake akupatarei tööriista käepidemest välja.
2. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadija osas.

### Akupatarei näidik (joonis B)

Mõningatel DEWALTi akupatareidel on näidik, mille kolm rohelist valgusdiodi näitavad akupatarei järelejäänud laetuse taset.

Akunäidiku aktiveerimiseks vajutage pikalt akunäidiku nuppu **20**. Süttivad kolm rohelist valgusdiodi, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui aku laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis näidik ei sütti ning aku tuleb uuesti täis laadida.

**MÄRKUS!** Akunäidik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning näit varieerub sõltuvalt seadme komponentidest, temperatuurist ja kasutusolust.

## Ketaste vahetamine

### Ketta paigaldamine (joonis A, D, E)

1. Eemaldage aku.
2. Kasutades alumise kaitsekatte hooba **6**, tõmmake alumine kaitsekate **7** tagasi ja asetage ketas sae völliile vastu sisemist kinnitusseibi **18**, veendudes, et ketas pöörleks õiges suunas (saekettal oleva pöörlemisuuna noole suunas ja hambad peavad olema suunatud sae pöörlemisuuna noolega samas suunas). Ärge eeldage, et õigesti paigaldatud kettal olev trükitud tekst on alati suunatud teie poole. Ketta paigaldamiseks alumist kettakatet tagasi tõmmates kontrollige alumise kettakatte töökorda. Veenduge, et see liigub vabalt ja ei puutu ketast või muud osa mis tahes nurga all või lõikesügavusega.
3. Asetage välimine kinnitusseib **19** sae völliile, nii et kaldserv on suunatud väljapoole. Veenduge, et klambri kettapoolse külje läbimõõt sobituks saeketta avasse, et ketas oleks tsentreeritud.
4. Keerake ketta kinnituskruvi **8** käsitsi sae völli otsa (kruvi on parempoolse keermega ja kinnitamiseks tuleb seda keerata päripäeva).
5. Vajutage ketta fiksaatorit **11** ja keerake samal ajal sae völli saeketta võtmega **29**, mille hoiukoht asub akupesas all, kuni ketta fiksaator rakendub ja ketta pöörlemine lakkab.
6. Pingutage ketta kinnituskruvi tugevalt spetsiaalse võtmega.

**NB!** Ärge aktiveerige kettalukku sae töötamise ajal ega üritage tööriista seisata. Kui kettalukk on aktiveeritud, ei

tohi saagi sisse lülitada. Selle tagajärjeks on sae tõsised kahjustused.

### Ketta vahetamine (joonis A, D, E)

1. Eemaldage aku.
2. Ketta kinnituskruvi **8** avamiseks vajutage ketta fiksaatorit **11** ja keerake sae völli saeketta võtmega **29**, mille hoiukoht asub akupesas all, kuni ketta fiksaator rakendub ja ketta pöörlemine lakkab. Lukustage ketas ja keerake ketta kinnituskruvi kettavõtmega vastupäeva (kruvi on parempoolse keermega ja avamiseks tuleb seda keerata vastupäeva).
3. Eemaldage ketta kinnituskruvi **8** ja välimine kinnitusseib **19**. Eemaldage vana saeketas.
4. Eemaldage kaitsekatte ja kinnitusseibi ümbrusesse kogunenud saepuru ning kontrollige alumise kettakatte töökorda, nagu eespool kirjeldatud. Ärge määrige seda piirkonda.
5. Valige konkreetseks tööks sobiv ketas (vt „**Kettad**“). Kasutage alati õige suurusega (läbimõõduga) kettaid, millel on sae völliile paigaldamiseks sobiva suuruse ja kujuga tsentriava. Veenduge alati, et saekettale märgitud maksimaalne soovitatav kiirus (p/min) oleks võrdne või suurem kui sae kiirus (p/min).
6. Järgige juhiseid 1 kuni 5 jaotisest „**Ketta paigaldamine**“, veendudes, et ketas pöörleb õiges suunas.

### Alumine kettakate



**HOIATUS!** Alumine kettakate on turvaelement, mis vähendab raskete kehavigastuste ohtu. Ärge kasutage saagi, mille alumine kaitsekate on puudu, kahjustatud, valesti paigaldatud või ei tööta korralikult. Ärge eeldage, et alumine kettakate kaitseb teid mis tahes asjaoludel. Teie turvalisus sõltub kõigi hoiatuste ja ettevaatusabinõude rakendamise ning samuti sae nõuetekohasest toimimisest. Kontrollige alati enne kasutamist, et alumine kettakate sulguks korralikult. Kui alumine kettakate on puudu või ei tööta korralikult, laske saagi enne kasutamist hooldada. Toote ohutuse ja töökindluse tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha volitatud teeninduskeskuses või muus pädevas hooldustöökojas ning kasutada alati originaalvaruosi.

### Alumise kaitsekatte kontrollimine (joonis A)

1. Lülitage tööriist välja ja eemaldage see toiteallikast.
2. Keerake alumise kettakatte tagasitõmbehoob **6** täielikult suletud asendist täielikult avatud asendisse.
3. Vabastage hoob ja jälgige, et kaitsekate **7** pöörduks tagasi täielikult suletud asendisse.

Tööriist tuleb viia hooldamiseks volitatud teenindusse, kui see:

- ei lähe tagasi täielikult suletud asendisse;
- liigub katkendlikult või aeglaselt või
- riivab ketast või mõnda muud osa mis tahes nurga või lõikesügavuse puhul.

**Kettad**

**HOIATUS!** Et vähendada silmakahjustuste ohtu, kandke alati silmade kaitseks mõeldud turvavarustust. Karbiid on kõva, kuid rabe materjal. Töödeldavas detailis olevad võõrkehaded, nagu traat või naelad, võivad põhjustada kettahammaste pragunemist või purunemist. Kasutage saagi ainult juhul, kui nõuetekohane saeketta kaitsekate on paigas. Enne sae kasutamist paigaldage ketas õiges pöörlemisendis ning kasutage alati puhast ja teravat ketast.



**HOIATUS!** Ärge lõigake selle saega metalli, plastmassi, betooni, kivi ega kiudsement.

184 mm läbimõõduga		190 mm läbimõõduga	
Kasutusala	Hambad	Kasutusala	Hambad
Pikisaagimine	24	Kiire pikisaagimine	8
		1	
Üldotstarve	36	Üldotstarve	24
Lõpptöötlus	60	Lõpptöötlus	40

Kui vajate ketastega seoses abi, võtke ühendust DeWALTi kohaliku edasimüüjaga.

**Tagasilöök**

Tagasilöök on ootamatu reaktsioon kinnikiilumisele, pitsumisele või saeketta valele joondusele, mille tagajärjel kerkib kontrolli alt väljunud saag detailist välja ja põrkub sae kasutaja suunas. Tihedalt sulguvas sälgus pitsuv või kinni kiiluv ketas seiskub ja mootori tagasilöögi mõjul põrkub seade järsult kaitaja suunas. Kui ketas väändub või pole lõikega enam kohakuti, võivad ketta tagumise ääre juures olevad hambad kaevuda puidu pealispinda, mistõttu ketas hakkab lõikest välja kaevuma ja põrkub tagasi seadme kasutaja suunas.

Tagasilöögi tõenäosus on suurem järgmistel tingimustel.

**1. MATERJALI PUUDULIK TOESTAMINE**

- Kui äralõigatav tükk jääb rippuma või kui seda valesti tõsta, võib ketas pitsuda ning tekkida tagasilöök.
- Ainult otstest toetatud materjali läbisaagimisel võib tekkida tagasilöök. Toetuspinna nõrgenemisel jääb materjal rippuma, sulgedes sälgu ja pigistades ketast (joonis L).
- Pika või üle ääre rippuva detaili vertikaalne äralõikamine suunaga alt üles võib põhjustada tagasilööki. Ärälõigatud tüki allakukkumisel võib ketas kinni kiiluda.
- Pikkade kitsaste liistude lõikamisel (näiteks pikisaagimise korral) võib tekkida tagasilöök. Ärälõigatav liist võib koolduda või väänduda, sulgedes sälgu ja pigistades ketast.
- Alumise kaitsekatte takerdumine lõigatava materjali alusel pinnal võib sae hetkeks kontrolli alt välja viia. Saag võib osaliselt lõikest välja kerkida, mis suurendab ketta väändumise ohtu.

**2. SAE LÖIKESÜGAVUSE VALE SEADISTUS**

- Võimalikult tõhusa lõike tegemiseks peaks ketas ulatuma ainult nii kaugele, et välja ulatuks pool hamba pikkusest, nagu näidatud joonisel F. See võimaldab tallal

toetada ketast ning vähendab materjali väändumist ja pitsumist. Vt jaotist „Lõikesügavuse reguleerimine“.

**3. KETTA VÄÄNDUMINE (KÕRVALEKALDUMINE SAELÕIKES)**

- Kui lükata tugevamalt, et saag läbib oksakoha, naela või sitked kiud, võib ketas väänduda.
- Kui üritada saagi sisselõikes keerata (et lõige järgiks detailile märgitud joont), võib ketas väänduda.
- Kui saega töötades küünitada või oma keha halvasti valitseda (kaotada tasakaal), võib ketas väänduda.
- Kui muuta saagimise ajal käe või keha asendit, võib ketas väänduda.
- Kui saag ketta vabastamiseks tagasi tõmmata, võib ketas väänduda.

**4. MATERJALID, MIS NÕUAVAD ERILIST TÄHELEPANU**

- Märg puit
- Toores puit (materjal, mis on värskest lõigatud või mida ei ole kuivatis kuivatatud)
- Survetöödeldud puit (materjal, mis on töödeldud säilitusainete või mädanemist takistavate kemikaalidega)

**5. NÜRIDE VÕI MÄÄRDUNUD KETASTE KASUTAMINE**

- Nüri ketta kasutamisel suureneb sae koormus. Kompenseerimiseks rakendab kasutaja tavaliselt suuremat jõudu, mis omakorda koormab seadet ja võib põhjustada ketta väändumist sälgus. Kulunud ketastel võib olla ka ebapiisav lõtk, mis suurendab koormust ja kinnikiilumise võimalust.

**6. SAE TÕSTMINE KALDLÕIKE TEGEMISEL**

- Kaldlõigete tegemisel tuleb hoolikalt järgida õigeid tööõtteid – eriti mis puudutab sae juhtimist. Nii ketta nurk talla suhtes kui materjali tunginud ketta pinna suurenemine soodustavad kinnikiilumist ja kõrvalekaldumist (väändumist).

**7. SAE TAASKÄIVITAMINE, KUI KETTA HAMBAD ON MATERJALI VASTU KIILUTUD**

- Enne lõike alustamist või jätkamist pärast seisakut, kui ketas on sälgus, tuleb oodata, kuni saag saavutab täiskiruse. Selle nõude eiramine võib põhjustada seiskumist ja tagasilööki.

Muud tingimused, mille tagajärjeks võib olla pitsumine, kinnikiilumine, väändumine või kõrvalekaldumine, võivad põhjustada tagasilööki. Tööõtteid ja mooduseid tagasilöögi vähendamiseks leiate jaotistest „Täiendavad ohutusnõuded kõigi saagide kasutamisel“ ja „Kettad“.

**Lõikesügavuse reguleerimine (joonis E, F)**

- Tõstke sügavuse seadistamise hoob 4 üles, et see vabastada.
- Õige lõikesügavuse saamiseks seadke vastav märk sügavuse seadistamise rihmal 30 kohakuti sälguga 31 ülemisel kettakattel.
- Keerake sügavuse seadistamise hoob kinni.



- Karbiidotstega saeketta kasutamisel tuleb võimalikult tõhusaks lõikamiseks valida selline sügavus, et umbes pool hambast ulatub lõigatavast puidutükist allapoole.
- Õige lõikesügavuse kontrollimist on kujutatud joonisel F. Asetage materjalitükk, mida kavatsete lõigata, vastu ketta serva, nagu joonisel näidatud, ja vaadake, kui palju hammas materjalist kaugemale ulatub.

### Sügavuse seadistamise hoova reguleerimine (joonis E)

Võimalik, et on vaja reguleerida sügavuse seadistamise hooba **4**. See võib aja jooksul lahti tulla ja tabada enne kinnitamist talda.

#### Hoova pingutamine

- Hoidke sügavuse seadistamise hooba **4** ja avage lukustusmutter **32**.
- Reguleerige sügavuse seadistamise hooba, keerates seda umbes 1/8-pöörde võrra soovitud suunas.
- Keerake mutter uuesti kinni.

### Kaldenurga reguleerimine (joonis A, G)

Kaldenurga reguleerimismehhanismi saab reguleerida vahemikus 0° kuni 57°.

Parema lõiketäpsuse saavutamiseks kasutage pöördkonsoolil **33** asuvaid peenhäälestuse märgiseid.

- Tõstke kaldenurga seadistamise hoob **10** üles, et see vabastada.
- Kallutage tald soovitud nurga alla, joondades peenkalde osuti **35** soovitud nurga tähisega pöördkonsoolil **33**.
- Kinnitamiseks langetage kaldenurga reguleerimise hoob.

### Kaldenurga arretiid (joonis A, G)

Sael DCS573 on kaldenurga arretiid. Talla **5** kallutamisel kuulete klõpsatust ja tunnete, et tald peatub nii 22,5 kui ka 45 kraadi juures. Kui üks neist on soovitud nurk, kinnitage uuesti hoob **10**, langetades selle alla. Kui soovite teistsugust nurka, jätkake talla kallutamist, kuni jõeskaala kaldenurga osuti **34** või peenosuti **35** jõuab kohakuti soovitud väärtusega.

### Lõikepikkuse märk (joonis A)

Märgistused talla **5** küljel näitavad täielikul lõikesügavusel materjalisse tehtava sisselõike pikkust. Märgised on 5 mm vahedega.

### Lõikejoone märk (joonis I)

Saetalla esiosas on lõikejoone märk **9** vertikaalseks ja kaldlõikamiseks. See märk võimaldab juhtida saagi mööda saetavale materjalile pliitsiga märgitud lõikejooni. Lõikejoone märk on saeketta vasaku (välimise) servaga ühel joonel, mis tähendab, et liikuva ketta tekitatud lõige ehk sälk jääb märgist paremale. Juhtige saagi piki pliitsiga märgitud lõikejoont, nii et sälgukoht satub praakmaterjalile.

### Paralleeljuhiku paigaldamine ja reguleerimine (joonis N)

Paralleeljuhik **22** võimaldab teha detaili servaga paralleelseid lõikeid.

#### Paigaldamine

- Avage veidi paralleeljuhiku reguleerimisnupp **23**, et paralleeljuhikule ruumi teha.
- Sisestage paralleeljuhik **22** talda, nagu joonisel näidatud.
- Kinnitage paralleeljuhiku reguleerimisnupp **23**.

#### Reguleerimine

- Avage veidi juhiku reguleerimisnupp **23** ja seadke paralleeljuhik **22** soovitud laiusele. Mõõdud on näha paralleeljuhiku skaalal.
- Kinnitage juhiku reguleerimisnupp **23**.

### Tolmueemaldusliitmiku paigaldamine (joonis A, P)

Teie ketassael on tolmueemaldusliitmik.

#### Tolmueemaldusliitmiku paigaldamine

- Avage täielikult sügavuse seadistamise hoob **4**.
- Paigutage tald **5** kõige madalamasse asendisse.
- Seadke tolmueemaldusliitmiku **24** vasak pool ülemise kettakatte **36** kohale, nagu joonisel näidatud. Sisestage lapats tööriistas olevasse sätku. Õigesti paigaldatuna asetub see klõpsatusega täielikult algse lõikesügavuse osuti kohale.
- Seadke parempoolne osa **37** vasakpoolsega kohakuti.
- Paigaldage kruvid ja keerake need korralikult kinni.

### Enne kasutamist

- Veenduge, et kaitsekatted on korralikult kinni. Saeketta kaitse peab olema suletud asendis.
- Veenduge, et saeketas pöörleb kettale märgitud noole suunas.
- Ärge kasutage tugevalt kulunud saekettaid.

### KÄSITSEMINE

#### Kasutusjuhised



**HOIATUS!** Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

#### Käte õige asend (joonis J)



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Käte õige asendi puhul on üks käsi põhikäepidemel **25** ja teine käsi külkäepidemel **12**.

## LED-töölamp (joonis A)

LED-töölamp **15** süttib päästiklüliti allavajutamisel. Päästiku vabastamisel põleb töölamp veel kuni 20 sekundit.

**MÄRKUS!** Töölamp on läheduses asuva tööpinna valgustamiseks ning see ei ole mõeldud kasutamiseks taskulambina.

## Sisse- ja väljalülitamine (joonis C)

Ohutuse tagamiseks on teie tööriista päästiklülilil **2** lukustusnupp **1**.

Vajutage tööriista vabastamiseks lukustusnuppu.

Tööriista käivitamiseks vajutage päästiklülilit **2**. Niipea kui päästiklüliti on vabastatud, aktiveeritakse automaatselt lukustusnupp, et vältida seadme ootamatut käivitumist.

**NB!** Ärge lülitage tööriista sisse ega välja, kui saeketas on kontaktis töödetaali või muu materjaliga.

## Materjali toestamine (joonis J–M)



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, toestage töödetaali korralikult ja hoidke saagi kindlalt, et suudaksite seda valitseda.

Joonistel J ja K on kujutatud õige saagimisasend. Joonistel L ja M on kujutatud ohtlik olukord. Käed tuleb hoida löikepiirkonnast eemal.

Tagasilöögi vältimiseks tuleb laud või tahvel ALATI löike LÄHEDALT toestada (joonised J ja K). ÄRGE toestage lauda või tahvli löikest eemal (joonised L ja M).

ENNE REGULEERIMIST ÜHENDAGE AKUPATAREI ALATI LAHTI! Asetage töödeldava detaili esikülje – see, mille väljumine on kõige tähtsam – allapoole. Kuna saag löikab suunaga alt üles, jäävad kõik pinnud pealmisele küljele.

## Saagimine (joonis J, K, M)



**HOIATUS!** Ärge üritage seda tööriista kasutada nii, et asetate selle tagurpidi tööpinnale ja panete materjali ketta vastu. Kinnitage töödeldav detail alati korralikult ja tooge tööriist detaili juurde, hoides tööriista kindlalt kahe käega, nagu näidatud joonisel J.

Asetage saetalla laiem osa töödeldava detaili sellele küljele, mis on kindlalt toetatud, mitte sellele, mis pärast löikamist küljest ära kukub. Näiteks joonisel K on kujutatud laua otsast tüki mahalöikamise ÕIGE moodus. Saetav detail tuleb alati kinnitada. Ärge üritage hoida lühikesi tükke käega! Pidage meeles, et pikad ja üle ääre ripuvad detailid tuleb toestada. Olge ettevaatlik, kui saete materjali altpoolt.

Enne kui ketas puudutab lõigatavat materjali, veenduge, et saag töötab täiskiirusel. Kui käivitada saag lõigatava materjali vastas või lükata sälgu sisse, võib tekkida tagasilööök. Lükake saagi ettepoole kiirusega, mis võimaldab kettal lõigata liigse vaevata. Kõvadus ja tugevus võivad varieeruda isegi sama materjalitüki piires ja okslikud või niisked kohad võivad panna saele suure koormuse. Sellisel juhul lükake saagi aeglasemalt, kuid siiski piisavalt kõvasti, et tööd jätkates kiirus liiga palju ei väheneks. Saagi üle koormates võib tulemus jääda rohmakas või ebatäpne, samuti võib see põhjustada tagasilööki ja mootori ülekuumenemist. Kui löige hakkab viltu minema, ärge üritage

seda jõuga korrigeerida. Vabastage lüliti ja laske kettal täielikult seiskuda. Seejärel võite sae tagasi tõmmata, rihtida uuesti ja alustada eelmisega veidi kattuvalt uut löiget. Kui löikekohta on vaja nihutada, tõmmake saag igal juhul löikest välja. Üritades löikejoont jõuga korrigeerida, võib saag seiskuda ning tekkida tagasilööök.

KUI SAAG SEISKUB, VABASTAGE PÄÄSTIK JA TÕMMAKE SAAG LÖIKEST VÄLJA. ENNE UUESTI KÄIVITAMIST VEENDUGE, ET KETAS ASETSEB LÖIKES OTSE JA EI RIIVA LÖIKESERVA.

Löike lõpetamisel vabastage päästik ja enne sae tõstmist töödeldavast detailist laske kettal peatuda. Saagi tõstes sulgub ketta all automaatselt vedrupingutusega teleskoopkate. Pidage meeles, et ketas on selle hetkeni katmata. Ärge sirutage kätt mitte mingil põhjusel töödetaali alla. Kui teil on vaja tõmmata teleskoopkatet käsitsi (näiteks tasku lõikamist alustades), kasutage alati tagasitõmbehaaku.

**MÄRKUS!** Peenikeste liistude lõikamisel olge ettevaatlik, et väikesed ärälõigatud tükid ei jääks alumise kaitsekatte sisse rippuma.

## Tasku lõikamine (joonis O)



**HOIATUS!** Ärge kunagi fikseerige kettakatet ülestõstetud asendisse. Tasku lõikamisel ei tohi saagi tõmmata tahapoole. Selle tagajärjel võib seade töödeldavalt pinnalt üles kerkida, mis võib lõppeda vigastustega.

Tasku lõikamine tähendab sisselöike tegemist põrandasse, seinas või muusse tasasesse pinda.

1. Reguleerige saetald nii, et ketas löikaks soovitud sügavusele.
2. Kallutage saagi ettepoole ja toetage talla esiosa lõigatavale materjalile.
3. Kasutades alumise kaitsekatte hooba, tõmmake alumine kettakate ülemisse asendisse. Langetage talla tagumine osa, kuni ketta hambad peaaegu puudutavad löikejoont.
4. Vabastage kettakate (kokkupuutel töödeldava detailiga on see sellises asendis, mis võimaldab sellel löike alustamisel vabalt avaneda). Eemaldage käsi kaitsekatte hoovalt ja võtke kindlalt kinni lisakäepidemest **12**, nagu näidatud joonisel O. Valige keha ja käte asend, mis võimaldab tagasilöögi jõuga toime tulla.
5. Enne sae käivitamist veenduge, et ketas ei ole lõigatava pinna vastas.
6. Käivitage mootor ja langetage järk-järgult saagi, kuni tald toetub tervenisti lõigatavale materjalile. Laske sael mööda löikejoont edasi liikuda, kuni löige on lõpetatud.
7. Vabastage päästik ja laske kettal enne materjalist väljavõtmist täielikult peatuda.
8. Iga uue löike alustamisel järgige eespool toodud juhiseid.

## Tolmueemaldus (joonis P–R)



**HOIATUS!** Tolmu sissehingamise oht. Et vähendada vigastuste ohtu, kasutage ALATI nõuetekohast tolmu maski.

Teie tööriistal on tolmueemaldusliitmik **24**.

Tolmueemalduisliitmiku abil saab tööriistaga ühendada välise tolmueemalduiseadme, kasutades süsteemi AirLock™ (DWV9000-XJ) või standardset 35 mm tolmuimeja liitmikku.



**HOIATUS!** Kasutage **ALATI** tolmueemalduiseadet, mis on konstrueeritud kooskõlas kehtivate eeskirjadega seoses puidu saagimisel tekkiva tolmuga. Enamiku tolmuimejate vaakumtorud sobivad otse tolmueemalduisliitmikuga.

## Riputuskonks (joonis A)



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, ärge kasutage riputuskonksu tööriista riputamiseks oma keha külge. ÄRGE kasutage riputuskonksu tööriista riputamiseks või kinnitamiseks kasutamise ajal inimese või mõne eseme külge. ÄRGE riputage tööriista pea kohale ega pange riputuskonksu otsa esemeid rippuma.



**HOIATUS!** Et vähendada vigastuste ohtu, mis on tingitud sae kasutaja või juuresviibijate jäämisest kukkuma ketassae alla, tuleb see kasutamisel riputuskonksuga korralikult fikseerida või toetada kindlale ja stabiilsele pinnale, kui seda ei kasutata. Sae alla jääv ala tuleb hoida vaba, et tööriist või äralõigatud materjal kellelegi ega millelegi otsa ei kukuks.

Ketassael on mugav riputuskonks **14**, mille abil saab selle riputada sobiva stabiilse konstruktsiooni külge, kui seda parajasti ei kasutata. Riputuskonks ei ole mõeldud tööriista riputamiseks või kinnitamiseks ülestõstetuna kasutamise ajal inimese või mõne eseme külge.

## HOOLDUS

Teie elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb see nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Laadija ja akupatarei ei vaja hooldust.



## Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



## Puhastamine



**HOIATUS!** Mustuse kogunemisel ventilatsioonivadese ja nende ümbrusesse eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmumaski.



**HOIATUS!** Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

## Alumine kaitsekate

Alumine kaitsekate peab alati vabalt liikuma ja sulguma täielikult avatud asendist täielikult suletud asendisse. Enne lõikamist kontrollige alati, et kaitsekate töötab nõuetekohaselt: avage see täielikult ja laske seejärel sulguda. Kui kaitsekate sulgub aeglaselt või ei sulgu täielikult, siis vajab see puhastamist või hooldamist. Ärge kasutage saagi enne, kui see töötab nõuetekohaselt. Puhastage kaitsekate kuiva õhu või pehme harjaga ning eemaldage kaitsekatte trajektooreile ja vedru ümbrusesse kogunenud saepuru või praht. Kui probleem ei lahene, tuleb lasta tööriista hooldada volitatud hooldusesinduses.

## Alusplaadi reguleerimine (joonis G, H)

Alusplaat on tehases seadistatud nii, et ketas oleks alusplaadiga täpselt risti. Kui pärast pikemaajalist kasutamist on vaja ketast uuesti joondada, järgige alltoodud juhiseid.

### 90-kraadiste lõigete seadistamine

1. Seadke kaldenurgaks uuesti 0 kraadi.
2. Asetage saag küllili ja tõmmake alumine kaitsekate tagasi.
3. Seadistage lõikesügavuseks 51 mm.
4. Vabastage kaldenurga reguleerimise hoob (**10**, joonis G). Asetage ketta ja alusplaadi vastu nurklaud, nagu näidatud joonisel H.
5. Keerake kuuskantvõtmega alusplaadi alumisel küljel olevat seadistuskruvi (**38**, joonis H), kuni ketas ja alusplaat on nurklaua vastas ja sellega ühel joonel. Keerake kaldenurga seadistamise hoob uuesti kinni.

### Kaldenurga seadistamise hoova reguleerimine (joonis E, G)

Võimalik, et on vaja reguleerida kaldenurga seadistamise hooba **10**. See võib aja jooksul lahti tulla ja tabada enne kinnitamist alusplaati.

### Hoova pingutamine

1. Hoidke kaldenurga seadistamise hooba **10** ja vabastage lukustusmutter **32**.
2. Reguleerige kaldenurga seadistamise hooba, keerates seda umbes 1/8-pöörde võrra soovitud suunas.
3. Keerake mutter uuesti kinni.

## Kettad

Nüri ketas põhjustab puudulikku saagimist, sae mootori ülekoormust, pindude teket ja tagasilöögi ohtu. Vahetage ketast, kui saagi ei ole enam kerge läbi lõike lükata, kui mootor on üle koormatud või kui ketas kuumeneb liigselt. Kettaid võiks olla varuga, et terav ketas oleks alati käepärast. Nürisid kettaid on võimalik enamikus piirkondades teritada.

Ketast saab kõvenenud vaigust puhastada petrooleumi, tärpentiini või ahjupuhastusvahendiga. Rakendustes,

## EESTI KEEL

mille puhul kipuvad kogunema liigsed jäägid, näiteks toore ja survetöödeldud puidu saagimisel, saab kasutada kleepumisvastase kattega kettaid.

### Valikulised lisatarvikud



**HOIATUS!** Kuna muid tarvikuid peale DEWALT'i pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Et vähendada kehavigastuste ohtu, tuleb selle tootega kasutada ainult DEWALT'i soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

SELLE SAEGA EI TOHI KASUTADA VEETOITEGA LISASEADMEID.

ENNE KARBIIDKETASTE KASUTAMIST VAADAKE NEED

ÜLE. KAHJUSTUSTE KORRAL VAHETAGE VÄLJA.

### Tool Connect™-i kiip (joonis 5)



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage seade enne seadistamist või tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Teie tööriist on Tool Connect™-i kiibi valmidusega ja sellel on koht Tool Connect™-i kiibi paigaldamiseks.

Tool Connect™-i kiip on teie nutiseadme (nt nutitelefoni või tahvelarvuti) valikuline rakendus, mis ühendab seadme, et kasutada mobiilirakenduste varude haldamise funktsioonide jaoks.

Lisateavet leiate **Tool Connect™-i kiibi kasutusjuhendist**.

### Tool Connect™-i kiibi paigaldamine

1. Eemaldage tööriista Tool Connect™-i kiibi kaitsekatte **27** kinnituskruvid **26**.
2. Eemaldage kaitsekate ja pange Tool Connect™-i kiip tühja pesasse **28**.
3. Veenduge, et Tool Connect™-i kiip oleks korpusega ühel joonel. Kinnitage see kinnituskruvidega ja keerake kruvid kinni.
4. Lisateavet leiate **Tool Connect™-i kiibi kasutusjuhendist**.

### Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Laetav akupatarei

Seda pika tööeaiga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.

- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud taaskasutatakse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

# 190 MM BELAIDIS DISKINIS PJŪKLAS DCS573

## Sveikiname!

Jūs pasirinkote DeWALT įrankį. Dėl ilgametės patirties įrankių gamyboje ir diegiamų naujų DeWALT yra patikimiausias elektrinių įrankių naudotojų profesionalų partneris.

## Techniniai duomenys

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Įtampa	V NS	18	18
Tipas		1	1
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų	Ličio jonų
Apsukos be apkrovos	min <sup>-1</sup>	5500	5500
Pjovimo disko skersmuo	mm	190	184
Maksimalus pjūvio gylis	mm	67	64
Vidinės pjovimo disko skylės skersmuo	mm	30	20
Nuožambaus pjūvio kampo reguliavimas		57°	57°
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	3,7	3,7
Triukšmo ir (arba) vibracijos vertės (triaušio vektorius suma) pagal EN62841-2-5:			
L <sub>PA</sub> (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	89	89
L <sub>WA</sub> (garso galios lygis)	dB(A)	100	100
K (nustatyto garso lygio neapibrėžtis)	dB(A)	3	3
Vibracijos emisijos vertė a <sub>H, W</sub> =			
	m/s <sup>2</sup>	2,8	2,8
Neapibrėžtis K =			
	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

Čia nurodytas vibracijos ir (arba) skleidžiamo triukšmo lygis išmatuotas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN62841, todėl jį galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, jį taip pat galima naudoti preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



**ĮSPĖJIMAS!** Deklaruotasis vibracijos ir (arba) triukšmo ir emisijos lygis kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrimi, vibracijos ir (arba) triukšmo emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokie darbo. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai (atsižvelgdami į vibraciją), planuokite darbą.

## EB atitikties deklaracija

### Mašinų direktyva



### Akumuliatorinis diskinis pjūklas DCS573

DeWALT pareiškia, kad skyrė **Techniniai duomenys** aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų:

2006/42/EB, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DeWALT toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DeWALT vardu.

Markus Rompel

Technikos viceprezidentas, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany (Vokietija)  
30.11.2020



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

## Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS!** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **bus sunkiai ar net mirtinai susižalota.**



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.**



**ATSARGIAI!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.**

**PASTABA.** Nurodo **su susižalojimu nesusijusią situaciją**, kurios neišvengus **galima apgadinti turtą.**



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

## LIETUVIŲ

Akumulatoriai				Įkrovikliai / įkrovimo trukmė (minutėmis)									
Kat. Nr.	V <sub>IS</sub>	Ah	Svoris (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18 / 54	6,0 / 2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18 / 54	9,0 / 3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18 / 54	12,0 / 4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60 / 40**	185	120	100	60	60 / 45**	60 / 40**	60 / 40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75 / 50**	240	150	120	75	75 / 60**	75 / 50**	75 / 50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

\*Datos kodas 201811475B arba naujesnis \*\*Datos kodas 201536 arba naujesnis

## BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

### ĮSŠAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

#### 1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sproginimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidedti dulks arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su žemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių.** Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie žemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas žemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite kabelį. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio**

**kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarpioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.

- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

#### 3) Asmens sauga

- Kai naudojate elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina pavojų susižaloti.**
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papušušalų. Plaukus ir drabužius laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papušušalus ar ilgus plaukus.



- g) **Jeį papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelimis susijusius pavojus.
- h) **Net jei dažnai naudojotės įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignoruoakite saugos principų.** Elgiantis nerūpestingai, galima smarkiai susižaloti per mažą sekundės dalį.

#### 4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungikliu nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių (jei jis atjungiamas).** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus.** Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios, taip pat įvertinkite visas kitas sąlygas, galinčias turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio antgalius naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai netikėtose situacijose trukdys saugiai tvarkyti ir kontroliuoti įrankį.

#### 5) Akumuliatorių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.

- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitos rūšies akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis; venkite sąlyčio su juo.** Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatoriaus arba įrankio.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir gali kilti gaisras, sprogimas arba jūs galite susižaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į gaisrą arba įkaitęs iki aukštesnės nei 130 °C temperatūros, gaminyje gali sprogti.
- g) **Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus arba įrankio, jei aplinkos temperatūra nepatenka į instrukcijoje nurodytą diapazoną.** Įkraunant netinkamai arba kitoje nei nurodyta temperatūroje, akumuliatorius gali būti apgadintas, be to, padidės gaisro pavojus.

#### 6) Priežiūra

- a) **Priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudodamas tik originalias atsargines dalis.** Taip bus palaikoma elektrinio įrankio eksploatacijos sauga.
- b) **Niekada nevykdykite pažeistų akumuliatorių priežiūros procedūrų.** Akumuliatorių priežiūros darbus leidžiama vykdyti tik gamintojui arba įgaliotiems serviso centrams.

### Darbo su visais pjūklais saugos instrukcijos

#### Pjovimo procedūros

- a) **▲ PAVOJUS! Nekiškite rankų į pjovimo zoną, laikykite jas atokiai nuo pjovimo disko.** Antrąją ranką laikykite ant pagalbinės rankenos arba variklio korpuso. Laikydami pjūklą abiem rankomis, negalėsite įsijpauti į disko ašmenis.
- b) **Nesiekite ko nors paimti po ruošiniu.** Apsaugas po ruošiniu negali apsaugoti jūsų nuo pjovimo disko.
- c) **Nustatykite pjovimo gylį pagal ruošinio storį.** Iš po ruošinio turi matytis mažiau nei vienas visas pjovimo disko dantukas.
- d) **Pjaudami niekada nelaikykite ruošinio rankomis arba ant kojos. Įtvirtinkite ruošinį stabilioje platformoje.** Labai svarbu tinkamai atremti ruošinį, kad jis kuo mažiau paveiktų kūną, kad mažiau strigtų diskas ir nebūtų prarasta kontrolė.

- e) **Atlikdami veiksmus, kurių metu pjovimo priedas gali prisiliesti prie paslėptų laidų ar įrankio laido, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuoto suėmimo paviršiaus.** Priedui prisilietus prie laido, kuriuo teka srovė, neiizoliuotose metalinėse elektrinio įrankio dalyse atsirastampa ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
- f) **Atlikdami išilginius pjūvius, visuomet naudokite išilginio pjūvio arba tiesųjį kreiptuvą.** Taip pjūvis bus tikslesnis ir sumažės galimybė diskui užstrigti.
- g) **Visuomet naudokite diskus su tinkamo dydžio ir formos (rombo arba apvalia) centre kiauryme.** Diskai, kurių vidinės skylės neatitinka pjūklo montavimo įrangos, veiks ekscentriškai ir kils pavojus prarasti kontrolę.
- h) **Niekuomet nenaudokite sugadintų arba netinkamų disko poveržlių ar varžto.** Disko poveržlės ir varžtas yra specialiai skirti šiam pjūklui, kad būtų užtikrintas optimalus šio įrankio veikimas ir sauga.

## Papildomos visų pjūklų saugos instrukcijos

### Atatrankos priežastys ir susiję išpėjimai:

- *Atatranka – tai staigi reakcija į suspaudimą, užstrigimą ar pjovimo disko nesulygiavimą, dėl kurios pjūklas ima nekontroliuojamai kilti ir atšoka nuo ruošinio link operatoriaus.*
- *Suspaustas arba tvirtai užstrigęs ruošinyje, diskas nustoja sukstis, o variklio reakcijos jėga staiga atmeta įrankį link operatoriaus.*
- *Jei diskas pjūvyje sulinksta arba tampa nesulygiuotas, disko galinio krašto dantukai gali įstrigti viršutiniame medienos paviršiuje ir todėl diskas išsprūsta iš įpjovos ir atšoka atgal link operatoriaus.*

Atatranka – netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis tinkamų, toliau nurodytų atsargumų priemonių:

- a) **Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis. Rankas nustatykite taip, kad galėtumėte atlaikyti atatrankos jėgą. Jūsų korpusas turi būti bet kurioje disko pusėje, bet ne vienoje linijoje su disku.** Atatranka gali priversti pjūklą atšokti atgal, tačiau, imdamasis tinkamų atsargumų priemonių, operatorius gali suvaldyti atatrankos jėgas.
- b) **Jei diskas užstrigo arba kai pjovimas dėl kokių nors kitų priežasčių buvo pertrauktas, atleiskite gaiduką ir nejudinkite pjūklo ruošinyje, kol diskas visiškai nenustos sukstis. Niekada nebandykite ištraukti pjūklo iš ruošinio arba traukti pjūklą atgal, kai diskas sukasi, nes kitaip gali įvykti atatranka.** Išstirkite ir imkitės koregavimo veiksmų, kad pašalintumėte disko užstrigimo priežastį.
- c) **Iš naujo paleidę pjūklą ruošinyje, dėkite jį prapjovos viduryje ir įsitinkinkite, kad pjūklo dantukai neliečia ruošinio.** Jei diskas bus įstrigęs, vėl paleidus įrankį jis gali iššokti arba gali vėl įvykti atatranka.
- d) **Didelės plokštės paremkite, kad sumažėtų disko įstrigimo ir atatrankos galimybė. Didelės plokštės dažnai linksta nuo savo pačių svorio.** Atramas reikia dėti po plokštę netoli pjovimo linijos ir greta plokštės briaunos, iš abiejų disko pusių.

- e) **Nenaudokite bukų ar apgadintų diskų.** Nepagaląsti arba netinkamai nustatyti diskai pjauna siaurai ir sukelia nerulnų didelę trintį, dėl to diskas stringa ir gali įvykti atatranka.
- f) **Prieš atliekant pjūvį, disko gylio ir įstrižojo pjovimo reguliavimo užrakinimo svirtys turi būti užtvirtintos ir užfiksuotos.** Jei pjovimo metu disko suvlygiavimas pasikeis, diskas gali užstrigti ir sukelti atatranką.
- g) **Ypač būkite atsargūs įpjaudami sienas arba kitas neištirtas vietas.** Kyšantis diskas gali įpjauti objektus, kurie gali sukelti atatranką.

### Apatinio apsaugo saugos instrukcijos

- a) **Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite apsaugą, ar jis tinkamai uždaromas. Nedirbkite pjūklui, jei apsaugas neįdėtas laisvai ir iškart neužsidaro. Niekada neprispauskite ir neužfiksuokite apatinio apsaugo atidarytoje padėtyje. Jei netyčia numestumėte pjūklą, apatinis apsaugas gali sulinkti.** Pakelkite apatinį apsaugą už atitraukimo rankenos ir įsitinkinkite, ar jis juda laisvai ir jokiais kampais bei pjovimo gyliais neliečia disko ar kokios nors kitos dalies.
- b) **Patikrinkite apatinio apsaugo spyruoklės veikimą. Jei apsaugas ir spyruoklė veikia netinkamai, prieš naudojant juos būtina sutvarkyti.** Apatinis apsaugas gali veikti vangiai dėl sugadintų dalių, klįngusių nuosėdų ar susikaupusių nešvarumų.
- c) **Apatinį apsaugą reikia atitraukti rankiniu būdu tik darant įleidžiamuosius ir sudėtinius pjūvius. Kai tik diskas pradeda pjauti medžiagą, pakelkite apatinį apsaugą už atitraukimo rankenos: apatinis apsaugas turi būti atleistas.** Bet kokio kito pjovimo metu apatinis apsaugas turi veikti automatiškai.
- d) **Prieš padėdami pjūklą ant darbaltalio ar grindų, visuomet įsitinkinkite, ar apsaugas dengia diską. Neapsaugotas, tebesukantis diskas gali priversti pjūklą judėti atgal, įpjaudamas viską, kas pasitaikys jo kelyje.** Atminkite: atleidus jungiklį, diskas dar kurį laiką sukasi.

### Papildomos saugos instrukcijos naudojant diskinius pjūklus

- **Dėvėkite ausų apsaugos priemones.** Dėl triukšmo gali suprastėti klausos.
- **Dėvėkite dulkių kaukę.** Dulkės gali apsunkti kvėpavimą ir pakenkti jūsų sveikatai.
- **Nenaudokite mažesnio ar didesnio skersmens disko nei rekomenduojama.** Tinkamus diskų matmenis rasite Techninių duomenų skyriuje. Naudokite tik šiam vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN847-1.
- **Niekada nenaudokite abrazyvinių pjovimo diskų.**
- **Nenaudokite vandens tiekimo papildomų įtaisų.**
- **Naudokite veržiklį arba kitą praktišką būdą ruošiniui pritvirtinti ir prilaikyti ant stabilios platformos.** Laikant ruošinį ranka arba atrėmus j kūną, jis nėra stabilus, todėl galima prarasti kontrolę.



- **Naudokite tik tokius pjovimo diskus, kurių konstrukcinės apšukos yra lygios arba didesnės nei nurodyta ant įrankio.**
- **Stenkitės neperkaitinti pjovimo disko galiukų.**
- **Prieš pradėdami naudoti sumontuokite ant pjūklo dulkių ištraukimo jungtį.**

## Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- *klausos pablogėjimas;*
- *pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;*
- *pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;*
- *pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį.*


## IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

### Įkrovikliai

DEWALT įkroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

### Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus įtampa atitinka įtampą, nurodytą duomenų lentelėje. Visuomet patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.


 Šis DEWALT įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN EN60335, todėl žemimo laidas nebūtinus.

Pažeistą maitinimo kabelį leidžiama keisti tik DEWALT arba įgaliotajai serviso įmonei.

### Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- *Saugiai išmeskite seną kištuką.*
- *Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.*
- *Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.*

 **ĮSPĖJIMAS!** Prie žemimo kontakto nieko jungti nereikia. Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

### Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. **Techniniai duomenys**). Minimalus laidininko skerspjūvio plotas – 1 mm<sup>2</sup>; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

### Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių įkroviklius

**IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.** Šiame vadove pateikiamos svarbios darančių akumuliatorių įkroviklių saugos ir naudojimo instrukcijos (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- *Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamosius ženklus.*



**ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepakliūtų vandens. Kitaip galite gauti elektros smūgį.



**ĮSPĖJIMAS!** Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.



**ATSARGIAI!** Pavojus nusideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik DEWALT daugkartinio naudojimo akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali trūkti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



**ATSARGIAI!** Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

**PASTABA.** Tam tikromis sąlygomis, kai įkroviklis jungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpuoju jungimu sujungti neapsaugotus, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai lizde nėra akumuliatoriaus, būtinai atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo. Prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik DEWALT įkraunamiems akumuliatoriams įkrauti.** Naudojant bet kokiais kitais tikslais, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**
- **Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio.** Taip sumažės pavojus pažeisti maitinimo kištuką ir kabelį.
- **Pasirūpinkite, kad kabelis būtų nutiestas taip, kad ant jo niekas neužliptų, už jo neužkliūtų ar kitaip jo nesugadintų ir nenutemptų.**
- **Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo kabelį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų ir nedėkite įkroviklio ant minkšto pagrindo, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neįkaistų.** Įkroviklį statykite atokiai nuo bet kokie šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu kabeliu ar elektros kištuku** – juos būtina nedelsiant pakeisti.
- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Nugabenkite jį į galiotąjį serviso centrą.

## LIETUVIŲ

- **Neardykite įkroviklio. Prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite į įgaliotąjį serviso centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Jei pažeidėte maitinimo kabelį, pasirūpinkite, kad jį nedelsiant pakeistų gamintojas, jo priežiūros agentas arba analogiškos kvalifikacijos specialistas, kad išvengtumėte pavojaus.
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti dviejų įkroviklių.
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinį maitinimo lizdą. Nebandykite jo naudoti su jokios kitos įtampos tinklu.** Tai netaikoma automobiliui įkrovikliui.







### Akumulatoriaus įkrovimas (B pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.
2. Įdėkite akumuliatorių **3** į įkroviklį. Užtikrinkite, kad akumuliatorius būtų iki galo įstatytas į įkroviklį. Mirksinti raudona (įkrovimo) lemputė informuoja, kad pradėta įkrauti.
3. Įkrovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Tada akumuliatorius būna visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti įkroviklyje. Norėdami išimti akumuliatorių iš įkroviklio, paspauskite ant akumulatoriaus esantį atleidimo mygtuką **13**.

**PASTABA.** Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumulatoriaus našumą ir eksploataciją, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

### Įkroviklio naudojimas

Žr. toliau pateiktus indikatorius, kuriais apibūdinama akumulatoriaus įkrovimo būseną.

Įkrovimo indikatoriai	
 Įkrovimas	
 Visiškai įkrautas	
 Karšto / šalto akumulatoriaus dėslas*	

\*Tuo metu raudona lemputė tebe mirksės, tačiau geltona indikatoriaus lemputė ims šviesti nepertraukiamai. Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą.

Derantis įkroviklis sugedusio akumulatoriaus neįkrauna. Įkroviklis informuoja apie defektinį akumuliatorių, neįjungdamas lemputės.

**PASTABA.** Tai gali reikšti ir įkroviklio problemą.

Jeigu įkroviklis rodo problemą, atiduokite įkroviklį ir akumuliatorių į įgaliotąjį serviso centrą, kad jie būtų patikrinti.

### Karšto / šalto akumulatoriaus dėslas

Jei įkroviklis aptinka, kad akumuliatorius per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumulatoriaus dėslas režimas, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumulatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai

įjungia akumulatoriaus įkrovimo režimą. Ši savybė užtikrina maksimalią akumulatoriaus eksploataciją.

Šaltas akumuliatorius bus įkraunamas lėčiau nei šiltas. Akumuliatorius bus lėčiau įkraunamas per visą įkrovimo ciklą ir nepasiekės maksimalios įkrovimo spartos net ir sušilęs. Įkroviklyje DCB118 įrengtas vidinis ventiliatorius, skirtas akumuliatoriui aušinti. Ventiliatorius automatiškai įsijungia, kai tik akumuliatorių prireikia aušinti. Niekada nenaudokite įkroviklio, jei ventiliatorius tinkamai neveikia arba jei užkimštos ventiliacijos angos. Saugokite įkroviklį, kad jį jo vidų nepatektų jokių pašalinių daiktų.

### Elektroninė apsaugos sistema

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiško iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

### Montavimas ant sienos

Šie įkrovikliai skirti montuoti ant sienos arba statyti ant stalo ar darbastalo. Montuodami ant sienos, įkroviklį įrenkite pakankamai arti maitinimo lizdo, atokiai nuo kampų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuliuoti orui. Panaudodami įkroviklio galinę pusę kaip šabloną, nustatykite montavimo ant sienos sraigčių vietas. Tvirtai pritvirtinkite įkroviklį, naudodami bent 25,4 mm ilgio gipskartonio plokščių sraigtus 7–9 mm skersmens galvutėmis (įsigykite jų atskirai). Juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 5,5 mm sraigto dalį neįsuktą. Sulygiuokite įkroviklio galinės dalies angas su kyšančiais sraigčių galais ir iki galo įsukite juos į angas.

### Įkroviklio valymo instrukcijos

**⚠️ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo kintamosios srovės lizdo.** Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu, nemetalinio šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada neparandinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## Akumulatoriai

### Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių blokus

Užsakydami akumuliatorių keitimui, būtinai nurodykite katalogo numerį ir įtampą.

Išėmus akumuliatorių iš pakuotės, jis nebūna visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to atlikite nurodytas įkrovimo procedūras.

### PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

- **Akumuliatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš įkroviklio, gali užsidegti dulks arba garai.

- **Niekada neikiškite akumulatoriaus į įkroviklį per jėgą. Jokiū būdu nemodifikuokite akumulatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumulatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.**
- Akumulatorius įkraukite tik DEWALT įkrovikliais.
- **NEAPTAŠKYKITE** ir nepanardinkite į vandenį ar kokią nors kitą skystį.
- **Įrankio ir akumulatoriaus negalima laikyti ar naudoti ten, kur aplinkos temperatūra gali nukristi žemiau 4 °C (pvz., žiemą lauko pašiuūre ar metaliniuose pastatuose) arba pasiekti ar viršyti 40 °C (pvz., vasarą lauko pašiuūre ar metaliniuose pastatuose).**
- **Nedeginkite akumulatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Ugnyje akumulatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorių, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- **Jei akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą švelniu muiliniu vandeniu.** Jei akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerkta akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jei prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolitas sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumulatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus.** Išeikite į gryną orą. Jei simptomai neišnyktų, kreipkitės į gydytoją.



**ĮSPĖJIMAS!** Pavojus nusidėginti. Akumulatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nebandykite atidaryti akumulatoriaus. Nedėkite akumulatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumulatoriaus. Nenaudokite akumulatoriaus ar įkroviklio, jei jie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti kokiu nors kitu būdu (pvz., perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba galima žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumulatorius reikia grąžinti į serviso centrą, kur jie bus perdirbti.



**ĮSPĖJIMAS!** Gaisro pavojus. Nesandėliuokite ir neneškite akumulatoriaus taip, kad metaliniai objektai galėtų prisiliesti prie atvirų akumulatoriaus kontaktų. Pavyzdžiui, nedėkite akumulatoriaus į prijuostę, kišenę, įrankių dėžę, gaminių komplektavimo dėžę, stalčių ir pan., kuriuose yra palaidų vinių, sraigčių, raktų ir kt.



**ATSARGIAI!** Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumulatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

## Transportavimas



**ĮSPĖJIMAS!** Gaisro pavojus. Vežant akumulatorius, gali kilti gaisras, jei akumulatoriaus kontaktai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumulatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių kontaktai

būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą. **PASTABA.** Ličio jonų akumuliatorių negalima vežti registruojamame bagaže.

DEWALT akumulatoriai dera su visomis galiojančiomis gabenimo taisyklėmis, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisyklės dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisyklės ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumulatoriai yra išbandyti pagal JT bandymų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijoje dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų transportuojami DEWALT akumulatoriai nebus klasifikuojami kaip visiškai reglamentuojamos 9 klasės pavojingos medžiagos. Dažniausiai siuntas reikės deklaruoti kaip 9 klasės gaminius tik tuo atveju, jei gabenamų ličio jonų akumuliatorių energijos rodiklis viršys 100 vatvalandžių (Wh). Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodytas vatvalandžių rodiklis. Be to, dėl reglamentavimo sudėtingumo DEWALT nerekomenduoja gabenti atskirai ličio jonų akumulatorių oro transportu, nesvarbu, kokį vatvalandžių rodiklį jie turi. Visgi įrankius su akumulatoriais (komplektus) galima gabenti oro transportu, jei akumulatoriaus vatvalandžių rodiklis neviršija 100 Wh.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklavimo / žymėjimo ir dokumentacijos reikalavimų.

Šiame vadovo skyriuje pateikta informacija šio dokumento rengimo metu buvo teisinga ir, mūsų manymu, tiksli. Visgi negalime suteikti nei aiškiai išreikštų, nei numanomų garantijų. Pirkėjas privalo užtikrinti, kad jo veiksmai nepažeistų galiojančių įstatymų.

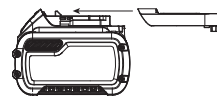
## FLEXVOLT™ akumuliatorių gabenimas

DEWALT FLEXVOLT™ akumulatorius turi du režimus: **naudojimo ir transportavimo**.

**Naudojimo režimas.** Kai FLEXVOLT™ akumulatorius naudojamas atskirai arba yra DEWALT 18 V gaminyje, jis veikia kaip 18 V akumulatorius. Kai FLEXVOLT™ akumulatorius yra 54 V arba 108 V (dviejų 54 V įtampos akumuliatorių) gaminyje, jis veikia kaip 54 V akumulatorius.

**Transportavimo režimas.** Kai ant FLEXVOLT™ akumulatoriaus yra sumontuotas dangtelis, jis veikia transportavimo režimu. Išsaugokite dangtelį gabenimui.

Transportavimo režimu elementų juostos akumuliatoriuje yra elektrinių būdu atjungtos viena nuo kitos, todėl 1 didesnės energijos akumulatorius tampa 3 mažesnės energijos akumulatoriais. Taip padidinus akumuliatorių kiekį iki 3 mažesnės energijos akumuliatorių, jiems nebetaikomi tie gabenimo reglamentai, kurie taikomi didesniems akumulatoriams.



Naudojimo ir transportavimo režimų perjungimo pavyzdys

Use: 108 Wh  
Transport: 3x36 Wh

## LIETUVIŲ

Pvz., transportavimo energijos rodiklis yra 3 x 36 Wh, o tai reiškia, kad gabenami 3 atskiri 36 vatvalandžių energijos akumuliatoriai. Naudojimo energijos rodiklis yra 108 Wh (1 akumuliatorius).

### Sandėliavimo rekomendacijos

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pėmelų didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir eksploataciją, akumuliatorius sandėliuokite kambario temperatūroje.
2. Norėdami, kad akumuliatorius būtų eksploatuojamas kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje, visiškai įkrautą ir išimtą iš įkroviklio.

**PASTABA.** Akumuliatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių reikia įkrauti.

### Ant įkroviklio ir akumuliatoriaus esančios etiketės

Kartu su šia vadove naudojamomis piktogramomis gali būti naudojamos ir šios įkroviklių bei akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Įkrovimo trukmė nurodyta skyriuje **Techniniai duomenys**.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Neįkraukite sugadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais



Įkraukite tik esant 4–40 °C temperatūrai.



Skirta naudoti tik patalpoje.



Utilizuokite akumuliatorių nepakenkdami aplinkai.



DEWALT akumuliatorius įkraukite tik nurodytais DEWALT įkrovikliais. Jei DEWALT įkrovikliu įkrausite ne DEWALT gamybos akumuliatorius, šie gali įtrūkti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatoriaus.



**NAUDOJIMAS** (be transportavimo dangtelio). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 108 Wh (1 x 108 Wh akumuliatorius).



**TRANSPORTAVIMAS** (su įtaisytu transportavimo dangteliu). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 3 x 36 Wh (3 akumuliatoriai po 36 Wh).

### Akumuliatoriaus tipas

Nurodyti įrankiai veikia su 18 voltų akumuliatoriumi: DCS573 Galima naudoti šiuos akumuliatorius: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Daugiau informacijos rasite **Techninių duomenų** skyriuje.

### Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Diskinis pjūklas
- 1 Diskinio pjūklo pjovimo diskas
- 1 Pjovimo disko veržliaraktis
- 1 Lygiagretusis kreiptuvas
- 1 Dulkių ištraukimo anga
- 1 Įkroviklis (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeliai)
- 1 Ličio jonų akumuliatorius (modeliai C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Ličio jonų akumuliatoriai (modeliai C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Ličio jonų akumuliatoriai (modeliai C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Naudotojo vadovas

**PASTABA.** Modeliai N pateikiami be akumuliatorių, įkroviklių ir reikmenų dėžių. Modeliai NT pateikiami be akumuliatorių ir įkroviklių. B modeliai pateikiami su „Bluetooth®“ akumuliatoriais.

**PASTABA.** Žodelis Bluetooth® ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth®, SIG, Inc. Visus tokius ženklus DEWALT naudoja pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekybiniai pavadinimai priklauso jų atitinkamiems savininkams.

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

### Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Dėvėkite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Matoma spinduliuotė. Nežiūrėkite tiesiai į šviesą.

### Datos kodo vieta (F pav.)

Datos kodas **16**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2021 XX XX

Pagaminimo metai ir savaitė

## Aprašymas (A, E pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- 1 Gaiduko atrakinimo mygtukas
- 2 Gaidukas
- 3 Akumulatorius
- 4 Gylio reguliavimo svirtis (E pav.)
- 5 Padas
- 6 Apatinio disko apsaugo įtraukimo svirtis
- 7 Apatinis disko apsaugas
- 8 Disko prispaudimo sraigtas
- 9 Įpjovos indikatorius
- 10 Nuožambaus pjūvio reguliavimo svirtis
- 11 Pjovimo disko užrakinimo mygtukas
- 12 Pagalbinė rankena
- 13 Akumulatoriaus atleidimo mygtukas
- 14 Gegnių kablys
- 15 Darbinė lemputė

### Naudojimo paskirtis

Šis sunkiojo darbinio ciklo diskinis pjūklas yra skirtas medienai pjauti. Nepjaukite metalo, plastiko, betono, mūro ar pluoštinio cemento.

**NENAUDOKITE** drėgnoje aplinkoje, taip pat – šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Šis sunkiojo darbinio ciklo diskinis pjūklas yra profesionalų elektrinis įrankis.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienų su šiuo gaminiu.

## SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumulatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.



**ĮSPĖJIMAS!** Naudokite tik DEWALT akumulatorius ir įkroviklius.

## Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (B pav.)

**PASTABA.** Užtikrinkite, kad akumulatorius **3** būtų visiškai įkrautas.

### Kaip įdėti akumulatorių į įrankio rankeną

1. Sulygiuokite akumulatorių **3** su kreiptuvais įrankio rankenoje (B pav.).
2. Įkiškite akumulatorių į rankeną, kad jis būtų tvirtai įstatytas į įrankį ir spragtelėdamas užsifiksuotų.

### Kaip ištraukti akumulatorių iš įrankio

1. Paspauskite atleidimo mygtuką **13** ir tvirtai ištraukite akumulatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumulatorių į įkroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie įkroviklį.

## Akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius (B pav.)

Kai kuriuose DEWALT akumulatoriuose įrengtas įkrovos lygio matuoklis, kurį sudaro trys žali šviesos diodai, rodantys akumulatoriaus įkrovos lygį.

Norėdami įjungti įkrovos lygio indikatorius, paspauskite ir palaikykite įkrovos lygio indikatoriaus mygtuką **20**. Užsidegusių trijų žalių šviesos diodų lempučių derinys parodys, kiek akumulatoriuje liko energijos. Kai akumulatoriaus įkrovos lygis nesiekia minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovos lygio matuoklis nešviečia ir akumulatorių reikia įkrauti.

**PASTABA.** Įkrovos lygio indikatorius tik parodo, kiek akumulatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminių sudedamųjų dalių, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis naudotojas.

## Diskų keitimas

### Kaip sumontuoti diską (A, D, E pav.)

1. Išimkite akumulatorių.
2. Apatinio apsaugo įtraukimo svirtimi **6** įtraukite apatinį disko apsaugą **7**, uždėkite diską ant pjūklo veleno ir prispauskite prie vidinės prispaudimo poveržlės **18**. Įsitinkinkite, kad diskas sukasi reikiama kryptimi (ant disko pateikta sukimosi rodyklė ir disko dantukai turi būti nukreipti ta pačia kryptimi kaip ir ant pjūklo pateikta sukimosi rodyklė). Spaudinys ant tinkamai sumontuoto disko paviršiaus nebūtinai turi būti atsuktas į jus. Kai, prireikus sumontuoti diską, įtraukite apatinį disko apsaugą, patikrinkite jo būklę bei veikimą ir įsitinkinkite, kad jis veikia tinkamai. Įsitinkinkite, ar jis juda laisvai ir jokiais kampais bei pjovimo gyliais neliečia disko ar kokios nors kitos dalies.
3. Uždėkite išorinę prispaudimo poveržlę **19** ant pjūklo veleno, nustatydami nusklembtą kraštą išorėje. Įsitinkinkite, kad skersmens veržiklio iškyša disko šone telpa į disko esančią angą ir diskas gerai sucentruojamas.
4. Ranka užsukite disko prispaudimo sraigtą **8** ant pjūklo veleno (sraigto sriegiai dešininiai, norint priveržti jį reikia sukti pagal laikrodžio rodyklę).

- Sukdami pjūklą veleną disko veržliarakčiu **29**, nuspauskite disko užraktą **11**, esantį po akumuliatoriaus skyriumi, kad disko užraktas susijungtų ir diskas nustotų sukstis.
- Disko veržliarakčiu gerai priveržkite disko prispaudimo sraigta.

**PASTABA.** Niekada nebandykite sujungti disko užrakto veikiant pjūklui, siekdami sustabdyti diską. Jokių būdu neįjunkite pjūklą, kai sujungtas disko užraktas. Kitaip galite rimtai apgadinti savo pjūklą.

### Kaip pakeisti diską (A, D, E pav.)

- Išimkite akumuliatorių.
- Norėdami atlaisvinti disko prispaudimo sraigta **8**, sukdami pjūklą veleną disko veržliarakčiu **29** nuspauskite disko užraktą **11**, esantį po akumuliatoriaus skyriumi, kad disko užraktas susijungtų ir diskas nustotų sukstis. Sujungę disko užraktą, disko veržliarakčiu pasukite disko prispaudimo sraigta prieš laikrodžio rodyklę (sraigto sriegiai dešiniajai: norint atleisti jį reikia suksti prieš laikrodžio rodyklę).
- Nuimkite disko prispaudimo sraigta **8** ir išorinę prispaudimo poveržlę **19**. Nuimkite senąjį pjovimo diską.
- Išvalykite pjūvenas, kurių gali būti prisikaupę ant apsaugo arba prispaudimo veržlės srityje, ir patikrinkite disko apatinio apsaugo būklę ir veikimą, kaip nurodyta pirmiau. Netepkite šios sritys.
- Pasirinkite užduočiai tinkamą diską (žr. **Diskai**). Visada naudokite tinkamo dydžio (skersmens) diskus su tinkamo dydžio ir formos centre anga, skirta montuoti ant pjūklų veleno. Įsitinkite, kad maksimalios rekomenduojamos pjovimo disko apšukos atitinka arba viršija pjūklą apšukas.
- Atlikite procedūros **Kaip sumontuoti diską** 1–5 veiksmus ir įsitinkite, kad diskas sukasi tinkama kryptimi.

### Apatinis disko apsaugas

**! ISPĖJIMAS!** *Apatinis disko apsaugas – tai saugos funkcija, mažinanti rimto susižalojimo pavojų. Niekada nenaudokite pjūklą, jei apatinis apsaugo nėra, jis apgadintas, netinkamai surinktas arba netinkamai veikia. Nedarykite prielaidos, kad apatinis disko apsaugas jus apsaugos visais atvejais. Jūsų sauga priklauso nuo to, kaip laikysitės visų įspėjimų ir atsargumo priemonių bei ar tinkamai naudositės pjūklą. Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite disko apsaugą, ar jis tinkamai uždaromas. Jei apatinio disko apsaugo nėra arba jis veikia netinkamai, nugabinkite pjūklą į servisą. Siekiant užtikrinti gaminio saugą ir patikimumą, remonto, techninės priežiūros ir reguliavimo darbai turi būti atliekami tik įgaliotajame serviso centre arba analogiškoje kvalifikuotoje priežiūros įmonėje, naudojant identiškas atsargines dalis.*

### Apatinio apsaugo patikra (A pav.)

- Išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo elektros šaltinio.
- Pasukite apatinio apsaugo svirtį **6** iš visiškai uždarytos padėties į visiškai atidarytą padėtį.

- Atleiskite svirtį ir stebėkite, ar apsaugas **7** grįžta į visiškai uždarytą padėtį.

Įrankį reikia gabenti į serviso centrą, jei:

- apsaugas negrįžta į visiškai uždarytą padėtį;
- apsaugas juda su pertrūkiomis, lėta arba
- apsaugas paliečia diską ar bet kurią įrankio dalį (bet kokiu kampu, bet kokiame pjūvio gylyje).

### Pjūkleliai

**! ISPĖJIMAS!** *Siekdami maksimaliai sumažinti akių sužalojimo pavojų, būtina naudokite akių apsaugos priemones. Karbidas – kieta, tačiau trapi medžiaga. Dėl ruošinyje esančių pašalinių objektų, pvz., vielų ar vinių, galiukai gali įtrūkti arba atskilti. Pjūklą eksploatuokite tik esant tinkamai sumontuotam disko apsaugui. Prieš pradėdami naudoti, tvirtai sumontuokite pjovimo diską ir įsitinkite, kad jis sukasi reikiama kryptimi. Naudokite tik švarius ir aštrius diskus.*

**! ISPĖJIMAS!** *Šiuo pjūklą nepjaukite metalo, plastiko, betono, mūro ar pluoštinio cemento.*

	184 mm skersmuo	190 mm skersmuo	
Naudojimo sritis	Dantukai	Naudojimo sritis	Dantukai
Prapjovimas	24	1 greitas prapjovimas	8
Bendroji paskirtis	36	Bendroji paskirtis	24
Apdaila	60	Apdaila	40

Jei reikia konsultacijos dėl diskų, pasitarkite su savo vietiniu DEWALT įgaliuotuoju atstovu.

### Atatranka

Atatranka – tai staigi reakcija į suspaudimą, užstrigimą ar pjovimo disko nesulygiavimą, dėl kurios pjūklas ima nekontroliuojamai kilti ir atsoka nuo ruošinio link operatoriaus. Suspaustas arba tvirtai užstrigęs ruošinyje, diskas nustoja sukstis, o variklio reakcijos jėga staiga atmets įrankį link operatoriaus. Jei diskas pjūvyje sulinksta arba tampa nesulygiuotas, disko galinio krašto dantukai gali įstrigti viršutiniame medienos paviršiuje ir todėl diskas išsprūsta iš pjovos ir atsoka atgal link operatoriaus. Atatranka labiau tikėtina susidarius bet kuriai iš toliau aprašomų sąlygų.

#### 1. NETINKAMAS RUOŠINIO ATRĖMIMAS

- Kybanti arba netinkamai keliama nupjauta ruošinio dalis gali suspausti diską ir gali įvykti atatranka.
- Pjaunant abiejuose galuose atremtą ruošinį, didėja atatranks pavojus. Silpstanti medžiaga tįsta, uždaro įpjovą ir prispaudžia diską (L pav.).
- Iš apačios vertikaliai aukštytį pjaunant kybantį ar kyšantį ruošinį, didėja atatranks pavojus. Krentanti nuopjova gali prispausti pjovimo diską.
- Pjaunant ilgas plonas juostas (pvz., prapjovimo metu), didėja atatranks pavojus. Nupjauta juosta gali nutįsti arba užlinti, uždarydama įpjovą ir prispausdama pjovimo diską.



e. Apatiniam apsaugui užstrigus tarp įrankio ir po pjaunamu ruošiniu esančio paviršiaus, operatorius trumpam praras kontrolę. Pjūklas gali iš dalies iškilti iš pjūvio ir gali padidėti disko deformacijos pavojus.

## 2. NETINKAMA PJŪKLO PJŪVIO GYLIO NUOSTATA

a. Siekiant pjauti maksimaliai efektyviai, apačioje pro pjaunamą ruošinį turi išlįsti maždaug pusė dantuko, kaip parodyta F pav. Taip padas galės prilaikyti diską, sumažės persisukimo ir prispaudimo medžiagoje tikimybė. Žr. skyrių *Pjovimo gylio reguliavimas*.

## 3. DISKO DEFORMACIJA (NETINKAMAS SULYGIAVIMAS PJŪVYJE)

- Smarkiau spaudžiant diską pjauti per šaką, vinį ar kietą pluoštą, jis gali deformuotis.
- Mėginant pasukti pjūklą pjūvyje (pvz., siekiant grįžti į pažymėtą liniją), diskas gali deformuotis.
- Siekiant per toli arba dirbant pjūklų persikreipus ir pan. (praradus pusiausvyrą), diskas gali deformuotis.
- Pjovimo metu perimant rankomis kitas vietas arba keičiant stovėseną, gali deformuotis diskas.
- Traukiant pjūklą atgal siekiant ištraukti diską, šis gali deformuotis.

## 4. MEDŽIAGOS, KURIAS PJAUNANT REIKIA BŪTI PAPILDOMAI ATSARGIEMS

- Drėgna mediena
- Žalia mediena (ką tik nupjauta arba neišdžiūvusi krosnyje)
- Slėgiu (konservantais arba apsaugos nuo puvimo chemikalais) apdorota mediena

## 5. ATŠIPE ĮR NEŠVARŪS DISKAI

a. Dėl atšipusio disko pjūklas labiau apkraunamas. Siekdamas kompensuoti, operatorius paprastai turi smarkiau spausti, o tai papildomai apkrauna įrenginį ir didina disko deformacijos įpjoje pavojų. Be to, susidėvėjusių diskų tarpelis paprastai būna nepakankamas, dėl ko didėja įstrigimo pavojus ir apkrova.

## 6. PJŪKLO KĖLIMAS PJAUNANT NUOŽAMBIAI

a. Darydamas nuožambius pjūvius, operatorius turi būti atidesnis ir naudoti tinkamus pjovimo metodus, ypač – orientuodamas pjūklą. Dėl disko kampo pado atžvilgiu ir didesnio medžiagoje esančio disko ploto didėja strigimo ir netinkamo sulygiavimo (deformacijos) pavojus.

## 7. KAIP TĘSITI PJOVIMĄ DISKO DANTUKAMS ĮSTRIGUS MEDŽIAGOJE

a. Prieš pradėdamas pjauti arba tęsiant įpjoją, kai diskas joje įstringa, reikia leisti diskui įsisukti maksimaliai. Jei to nepadarysite, diskas gali įstrigti ir gali įvykti atatranka.

Bet kokių kitu atveju, kai diskas prispaudžiamas, įstringa, deformuojasi ar netinkamai sulygiuojamas, gali įvykti atatranka. Žr. skirsnius *Papildomos visų pjūklų saugos instrukcijos* ir *Pjovimo diskai*, kur pateikiamos procedūros ir metodai, leidžiantys maksimaliai sumažinti atatranką.

## Pjovimo gylio reguliavimas (E, F pav.)

1. Pakelkite gylio reguliavimo svirtį **4**, kad atlaisvintumėte.

2. Norėdami pasiekti tinkamą pjūvio gylį, sulygiuokite atitinkamą gylio reguliavimo dirželio **30** žymą su įranta **31**, esančia disko viršutiniame apsauge.

3. Priveržkite gylio reguliavimo svirtį.

4. Siekiant pjauti maksimaliai efektyviai, naudojant diskus karbidiniais antgaliais, reikia gylį sureguliuoti taip, kad apačioje pro pjaunamą ruošinį išlįstų maždaug pusė dantuko.

5. F pav. parodyta, kaip tinkamai tikrinti pjovimo gylį. Paguldykite ketinamą pjauti ruošinį išilgai disko šono, kaip parodyta iliustracijoje, ir stebėkite, kiek dantukų išlenda už medžiagos.

## Pjovimo reguliavimo svirties reguliavimas (E pav.)

Kartais gali reikėti tinkamai nustatyti gylio reguliavimo svirtį

**4**. Laikui bėgant ji gali atsilaisvinti ir prieš suveržiant atsitrenkti į pado.

### Kaip priveržti svirtį:

- Prilaikydami gylio reguliavimo svirtį **4**, atlaisvinkite antveržlę **32**.
- Nustatykite gylio reguliavimo svirtį, pasukdami ją pageidaujama kryptimi apie 1/8 apsisukimo.
- Vėl priveržkite veržlę.

## Nuožambaus kampo reguliavimas (A, G pav.)

Nuožambaus kampo reguliavimo mechanizmą galima nustatyti intervale nuo 0° iki 57°.

Siekdami didesnio pjovimo tikslumo, naudokite tikslias reguliavimo žymas, pateiktas ant šarnyrinės gembės **33**.

- Pakelkite nuožambaus pjūvio reguliavimo svirtį **10**, kad atlaisvintumėte.
- Pakreipkite pagrindo plokštę į pageidaujamą kampą, sulygiuodami tiksliąją nuožambaus pjūvio rodyklę **35** su pageidaujama kampo žyma, pateikta ant šarnyrinės gembės **33**.
- Nuleiskite nuožambaus pjūvio reguliavimo svirtį, kad vėl priveržtumėte.

## Nuožambaus pjūvio stabdiklis (A, G pav.)

DCS573 įrengtas nuožambaus pjūvio stabdiklis. Kreipiant pagrindo plokštę **5**, pasigirsta spragtelėjimas ir pagrindo plokštė sustoja 22,5 ir 45 laipsnių kampo padėtyse. Jei jums reikalingas kuris nors iš šių kampų, nuleisdami vėl priveržkite svirtį **10**. Jei reikalingas kitas kampas, kreipkite pagrindo plokštę toliau, kol apytikslė nuožambaus pjūvio rodyklė **34** arba tiksloji rodyklė **35** bus sulygiuota su pageidaujama žyma.

## Pjovimo ilgio indikatorius (A pav.)

Žymos, pateikiamos pado **5** šone, nurodo medžiagos įpjos ilgį maksimaliame pjūvio gilyje. Žymos sugraduotos po 5 mm.

## Įpjos indikatorius (I pav.)

Pjūklo pado priekyje yra įpjos indikatorius **9**, skirtas vertikaliesiems ir nuožambiems pjūviams daryti. Šis indikatorius leidžia nukreipti pjūklą išilgai pjovimo linijų, pieštuku pažymėtą ant pjaunamo ruošinio. Įpjos indikatorius yra vienoje linijoje

su kairiuoju (išoriniu) pjovimo disko kraštu: įpjova daroma nuleidžiant diską indikatoriaus dešinėje. Kreipkite įrankį išilgai pieštuku pažymėtos linijos taip, kad įpjova būtų atlieki (medžiagos pertekliaus) puseje.

## Lygiagrečiojo kreiptuvo montavimas ir reguliavimas (N pav.)

Lygiagretusis kreiptuvas **22** naudojamas siekiant pjauti lygiagrečiai su ruošinio kraštu.

### Montavimas

1. Atlaisvinkite lygiagrečiojo kreiptuvo reguliavimo rankenėlę **23**, kad lygiagretusis kreiptuvas galėtų pralįsti.
2. Įstatykite lygiagretųjį kreiptuvą **22** į padą , kaip parodyta.
3. Priveržkite lygiagrečiojo kreiptuvo reguliavimo rankenėlę **23**.

### Reguliavimas

1. Atlaisvinkite kreiptuvo reguliavimo rankenėlę **23** ir nustatykite lygiagretųjį kreiptuvą **22** į pageidaujamą plotį. Reguliavimo vertę galima nuskaityti lygiagrečiojo kreiptuvo skalėje.
2. Priveržkite kreiptuvo reguliavimo rankenėlę **23**.

## Dulkių ištraukimo prievado montavimas (A, P pav.)

Jūs diskinis pjūklas pateikiamas su dulkių ištraukimo prievadu.

### Kaip įrengti dulkių ištraukimo prievadą

1. Visiškai atlaisvinkite gylio reguliavimo svirtį **4**.
2. Perkelkite padą **5** į žemiausią padėtį.
3. Sulygiuokite kairiąją dulkių ištraukimo prievadą **24** pusę virš viršutinio disko apsaugo **36**, kaip parodyta iliustracijoje. Būtinai įstatykite ašelę į įrankio išlietą įrantą. Sumontavus tinkamai, ji užsifiksuoja tiesiai virš pjovimo rodyklės pradinio gylio.
4. Sulygiuokite dešiniąją detalę **37** su kairiąja.
5. Įkiškite sraigtus ir gerai priveržkite.

## Prieš pradėdami dirbti

- Pasirūpinkite, kad apsaugai būtų sumontuoti tinkamai. Pjovimo disko apsaugas turi būti uždarytoje padėtyje.
- Pasirūpinkite, kad pjovimo diskas suktųsi ant jo pateiktos rodyklės kryptimi.
- Nenaudokite pernelyg nusidėvėjusių pjovimo diskų.

## NAUDOJIMAS

### Naudojimo instrukcijos



**ĮSPĖJIMAS!** Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

## Tinkama rankų padėtis (J pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos **25**, o kita – ant pagalbinės rankenos **12**.

## Šviesos diodų darbinė lemputė (A pav.)

Šviesos diodų darbinė lemputė **15** jungiama paspaudus gaiduką. Gaidukas atleidus, lemputė šviečia dar 20 sekundžių.

**PASTABA.** Lemputė skirta darbo vietai betarpiškai apšviesti ir nėra skirtas naudoti vietoj žibintuvėlio.

## Įjungimas ir išjungimas (C pav.)

Saugos sumetimais šio įrankio gaidukas **2** turi atrakinimo mygtuką **1**.

Norėdami atrakinti įrankį, turite paspausti atrakinimo mygtuką. Norėdami paleisti įrankį, paspauskite gaiduką **2**. Atleidus gaiduką, automatiškai aktyvinamas atrakinimo jungiklis, kad netyčia neįjungtumėte įrenginio.

**PASTABA.** Neįjunkite ir neišjunkite įrankio, kai pjovimo diskas liečia ruošinį arba kitas medžiagas.

## Ruošinio atrėmimas (J–M pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti rimto susižalojimo pavojų, tinkamai atremkite ruošinį ir tvirtai laikykite pjūklą, kad neprarastumėte kontrolės.

J ir K pav. vaizduojama tinkama pjovimo padėtis. L ir M pav. vaizduojama nesaugi situacija. Rankos turi būti atokiai nuo pjovimo vietos.

Siekdami išvengti atrankos, **BŪTINAI** atremkite lentas ir plokštes NETOLI pjūvio (J ir K pav.). **NEATREMKITE** lentų ir plokščių toli nuo pjūvio (L ir M pav.).

**PRIEŠ ATLIKdami BET KOKIUS REGULIAVIMO DARBUS, BŪTINAI ATJUNKITE AKUMULIATORIŲ!** Nustatykite ruošinį „gerąją“ pusę (kurios išvaizda jums svarbesnė) žemyn. Pjūklas pjauna aukštyn, taigi, pjaunant bet kokios atplaišos susidarys ruošinio viršuje.

## Pjovimas (J, K, M pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nedirbkite šiuo įrankiu, atremdami jį apverstą į darbinį paviršių ir stumdami ruošinį į įrankį. Būtinai pritvirtinkite ruošinį ir stumkite įrankį link jo, saugiai laikydami įrankį abiem rankomis, kaip pavaizduota J pav.

Nustatykite platesnę pjūklo pado dalį ant gerai atremtos ruošinio pusės, o ne ant tos dalies, kuri nupjauta nukris. K pav. vaizduojamas TINKAMAS būdas nupjauti lentos galą. Visada prispauskite ruošinį. Niekada nelaikykite trumpų ruošinių rankomis! Nepamirškite, kad reikia paremti kybančias ar kyšančias medžiagas. Pjaudami medžiagas iš apačios, būkite atsargūs.

Prieš paliesdamas ruošinį diskas turi sukėti maksimaliu greičiu. Jei mėginsite įjungti pjūklą atrėmę diską į pjaunamą medžiagą arba




stumdami į pjūvą, gali įvykti atatranka. Stumkite pjūklą pirmyn tokiu greičiu, kuris leistų diskui pajūti be didelių pastangų. Net to paties ruošinio kietumas bei tvirtumas gali būti nevienodas ir šakos bei drėgnos sritys gali sunkiai apkrauti pjūklą. Taip nutikus, stumkite pjūklą lėčiau, tačiau pakankamai tvirtai, kad pernelęg nesumažėtų greitis. Jei stumsite pjūklą pernelęg stipriai, pjūviai gali būti šiurkštūs, netinkslūs, gali įvykti atatranka ir perkaisti variklis. Jei pradėsite krypti nuo linijos, nebandykite stumti įrankio atgal į liniją. Atleiskite jungiklį ir leiskite diskui visiškai sustoti. Tada ištraukite pjūklą, nutaikykite iš naujo ir pradėkite naują pjūvį šalia netinkamo pjūvio, nukreiptą šiek tiek labiau vidun. Bet kuriuo atveju, jei reikia keisti pjūvį, pjūklą būtina ištraukti. Koreguojant pjūvyje, pjūklas gali sustoti ir gali įvykti atatranka.

PJŪKLUI SUSTOJUS, ATLEISKITE GAIDUKĄ IR TRAUKITE PJŪKLĄ, KOL JIS ATSLAISVINS. PRIEŠ VĒL ĮJUNGdami ĮSITIKINKITE, KAD DISKAS NUSTATYTAS TIESIAI PJŪVYJE IR NELIEČIA PJOVIMO KRAŠTO.

Baigdami pjūvį, atleiskite gaiduką ir prieš iškeldami pjūklą iš ruošinio leiskite diskui sustoti. Kai kelsite pjūklą, spyruoklinis teleskopinis apsaugas automatiškai užsidarys po pjoavimo disku. Atminkite: kol tai neįvyko, diskas būna atidengtas. Niekada jokiais būdais nesiekite nieko po ruošiniu. Jei reikia įtraukti teleskopinį apsaugą rankiniu būdu (pvz., darant kišenines įpjovas), būtinai naudokite atitraukimo svirtį.

**PASTABA.** Pjaudami plonas juostas, būkite atsargūs, kad mažos nuopjovos nekybotų apatiniame apsauge.

### Kišeninės įpjovos (O pav.)

 **ĮSPĖJIMAS!** Niekada neįvirtinkite disko apsaugo pakeltoje padėtyje. Įjungdami kišenines įpjovas, niekada netraukite pjūklo atgal. Kitaip įrenginys gali pakilti nuo darbinio paviršiaus ir sužaloti jus.

Kišeninėmis vadinamos įpjovos, daromos grindyse, sienose ar kituose plokščiuose paviršiuose.


1. Sureguliuokite pjūklo padą taip, kad diskas pjautų pageidaujama gylį.
2. Pakreipkite pjūklą pirmyn ir atremkite priekinę pado dalį į pjaunamą medžiagą.
3. Apatinio apsaugo svirtimi įtraukite apatinį disko apsaugą į viršutinę padėtį. Nuleiskite pado galinę dalį, kad disko dantukai beveik liestų pjoavimo liniją.
4. Atleiskite disko apsaugą (dėl sąlyčio su ruošiniu apsaugas atsidadys laisvai, kai pradėsite pjauti). Nuimkite ranką nuo apsaugo svirties ir tvirtai suimkite pagalbines rankenas **12**, kaip parodyta O pav. Kūnas ir ranka turi būti tokioje padėtyje, kad galėtumėte atsispirti atatranks jėgai.
5. Prieš įjungdami pjūklą įsitikinkite, kad pjoavimo diskas neličia pjoavimo paviršiaus.
6. Paleiskite variklį ir laipsniškai leiskite žemyn pjūklą, kol jo padas atsirems į pjaunamą medžiagą. Stumkite pjūklą išilgai pjoavimo linijos, kol baigsite pjūvį.
7. Atleiskite gaiduką ir leiskite diskui visiškai sustoti, tada ištraukite diską iš medžiagos.
8. Pradėdami kiekvieną naują pjūvį, kartokite kaip nurodyta pirmiau.

### Dulkių ištraukimas (P–R pav.)


 **ĮSPĖJIMAS!** Pavojus įkvėpti dulkių. Kad nepakenktumėte sveikatai, **BŪTINAI** dėvėkite patvirtintą dulkių kaukę.


Su šiuo įrankiu pateikta dulkių ištraukimo jungtis **24**.

Dulkių ištraukimo jungtis leidžia prijungti įrankį prie išorinio dulkių trauktuvo, naudojant sistemą „AirLock™“ (DWW9000-XJ) arba standartinę 35 mm dulkių trauktuvo jungtį.

 **ĮSPĖJIMAS! VISADA** naudokite vakuuminį trauktuvą, suprojektuotą pagal taikomas medienos pjoavimo dulkių emisijų reguliuojančias direktyvas. Daugelio įprastų dulkių siurblių žarnas galima prijungti tiesiogiai prie dulkių ištraukimo išvado.

### Pakabinimo kabliukas (A pav.)


 **ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti rimtų susižalojimų pavojų, įrankio gegnių kablio nenaudokite įrankiu užkabinti prie kūno. **NENAUDOKITE** gegnių kablio, norėdami darbo metu pritvirtinti įrankį prie žmogaus arba daikto. **NEKABINKITE** įrankio ant gegnių kablio virš galvos arba nekabinkite ant gegnių kablio jokių daiktų.

 **ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sužalojimų dėl diskinio pjūklo kritimo ant operatoriaus ar aplinkinių riziką, kabindami nenaudojamą įrankį ant gegnių kablio arba padėdami į saugią ir stabilią vietą patikrinkite, ar jis saugiai atremtas. Po įrankiu neturi būti jokių žmonių ar daiktų. Taip netyčia nukritus įrankiu ar nupjautai medžiagai jie nesusitrenks į žmones ar daiktus.

Šis diskinis pjūklas yra su patogiu gegnių kabliu **14**, kurį naudojant galima pakabinti įrankį ant tinkamų ir stabilų konstrukcijų per darbo pertraukas. **NENAUDOKITE** gegnių kablio, norėdami darbo metu pritvirtinti pakeltą įrankį prie žmogaus arba daikto.

### TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

 **ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumulatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Įkrovikliui ir akumulatoriui jokios priežiūros nereikia.



### Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



## Valymas



**ĮSPĖJIMAS!** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpusė arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemonės ir dulkių kaukę.



**ĮSPĖJIMAS!** Nemetaliųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muilinu vandeniū sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada neparandinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## Apatinis apsaugas

Apatinis apsaugas turi sukurti ir laisvai užsidaryti iš visiškai atidarytos į visiškai uždarytą padėtį. Prieš pjudami būtinai patikrinkite, ar įranga tinkamai veikia, iki galo atidarydami apsaugą ir leisdami jam užsidaryti. Jei apsaugas užsidaro lėtai arba ne iki galo, vadinasi, jį reikia nuvalyti arba nugabenti į servisą. Nenaudokite tinkamai neveikiančio pjūklo. Nuvalykite apsaugą sausuoju oru arba minkštu šepetėliu, kad iš jo kelio ir nuo apsaugo spyruoklės prieigų pašalintumėte visas susikaupusias pjuvenas bei šiukšles. Jei taip nepavyktų išspręsti problemos, nugabenkite įrangą į įgaliotąjį serviso centrą.

## Pagrindo plokštės reguliavimas (G, H pav.)

Jūsų pagrindo plokštė nustatyta gamykloje, siekiant užtikrinti, kad diskas būtų statmenas jai. Jei po ilgo naudojimo laikotarpio diską reikia sulygiuoti iš naujo, vykdykite šias instrukcijas:

### Reguliavimas 90 laipsnių pjūviams

1. Grąžinkite pjūklą į 0 laipsnių lygį.
2. Paverskite pjūklą ant šono ir įtraukite apatinį apsaugą.
3. Nustatykite 51 mm pjūvio gylį.
4. Atlaisvinkite nuožambio reguliavimo svirtį (10, G pav.). Pridėkite kampainį prie disko ir pagrindo plokštės, kaip parodyta H pav.
5. Šešiabriauniu raktu sukite nustatymo sraigą (38, H pav.), esantį pagrindo plokštės dugne, kol diskas ir pagrindo plokštė su kampainiu liesis be jokių tarpų. Vėl priveržkite nuožambaus pjūvio reguliavimo svirtį.

### Nuožambaus pjūvio reguliavimo svirties reguliavimas (E, G pav.)

Kartais gali reikėti sureguliuoti nuožambaus pjūvio reguliavimo svirtį 10. Laikui bėgant ji gali atsilaisvinti ir prieš suveržiant atsitrenkti į pagrindo plokštę.

#### Kaip priveržti svirtį

1. Prilaikydami nuožambaus pjūvio reguliavimo svirtį 10, atlaisvinkite nuožambaus pjūvio antveržlę 32.
2. Nustatykite nuožambaus pjūvio kampo reguliavimo svirtį, pasukdami ją pageidaujama kryptimi apie 1/8 apsisukimo.
3. Vėl priveržkite veržlę.

## Pjūkleliai

Kai diskas atšpęps, pjaunama neefektyviai, perkraunamas pjūklo variklis, būna per daug atplaišų ir didėja atatranks tikimybė. Pakeiskite diską, jei tampa sunkiau stumti pjūklą per įpjovą, pradeda sunkiau veikti variklis arba diskas pernelyg įkaista. Rekomenduojame turėti diskų atsargų, kad prireikus būtų galima iškart pradėti naudoti aštrų diską. Daugeliu atvejų atšpępusius diskus galima pagალąsti.

Sukietėjusias apnašas, esančias ant disko dantukų, galima pašalinti žibalu, terpentinu arba orkaičių valikliu. Diskus su nelimpančia danga galima naudoti tais atvejais, kai būna pernelyg daug apnašų, pvz., pjaunant slėgiu apdorotą ir žalią medieną.

## Pasirinktiniai priedai



**ĮSPĖJIMAS!** Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti pavojų susižaloti, su šiuo gaminiu galima naudoti tik DEWALT rekomenduojamus priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

SU ŠIUO PJŪKLU NENAUDOKITE VANDENS TIEKIMO PRIEDŲ. PRIEŠ PRADĖdami NAUDOTI, APŽIURĖKITE KARBIDINIUS DISKUS. JEI JIE PAŽEISTI, PAKEISKITE.

### „Tool Connect™ Chip“ (S pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti rimtų susižalojimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Šis įrankis tinka programėlei „Tool Connect™ Chip“, jame yra vieta, skirta „Tool Connect™ Chip“ įdiegti.

„Tool Connect™ Chip“ – tai išmaniojo įrenginio (pvz., išmaniojo telefono arba planšetinio kompiuterio) pasirinktinė programa, prisijungianti prie įrenginio, kad būtų galima tvarkyti atsargas. Daugiau informacijos ieškokite „Tool Connect™ Chip“ instrukcijoje.

### „Tool Connect™ Chip“ įdiegimas

1. Nuimkite fiksavimo varžtus 26, laikančius „Tool Connect™ Chip“ apsauginį dangtį 27 prie įrankio.
2. Nuimkite apsauginį dangtį ir įstatykite „Tool Connect™ Chip“ į tuščią angą 28.
3. Įsitinkinkite, kad „Tool Connect™ Chip“ prigludo prie korpuso. Užfiksukite fiksavimo varžtais ir prisukite varžtus.
4. Papildomos informacijos ieškokite „Tool Connect™ Chip“ instrukcijoje.

## Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

■ Gaminiuose ir akumulatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumulatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Akumulatorius

Šis ilgalaikiam naudojimui skirtas akumulatorius turi būti įkraunamas tuomet, kai nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Techninės eksploatacijos pabaigoje gaminį reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- Visiškai iškrovę išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- Ličio jonų akumulatorius galima perdirbti. Gražinkite juos savo įgaliotajam atstovui arba pridukite į vietos surinkimo punktą. Taip surinkti akumulatoriai bus perdirbti arba tinkamai utilizuoti.

# 190 MM BEZVADA RIPZĀĢIS DCS573

## Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

## Tehniskie dati

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Spriegums	V <sub>bc</sub>	18	18
Veids		1	1
Akumulatora veids		Litija jonu	Litija jonu
Tukšgaitas ātrums	apgr./min	5500	5500
Asmens diametrs	mm	190	184
Maksimālais zāģēšanas dziļums	mm	67	64
Asmens iekšējais diametrs	mm	30	20
Sīļuma regulēšana		57°	57°
Svars (bez akumulatora)	kg	3,7	3,7
Trokšņa un/vai vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN62841-2-5			
L <sub>PA</sub> (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	89	89
L <sub>WA</sub> (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	100	100
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3	3
Vibrāciju emisijas vērtība a <sub>h,w</sub> =			
	m/s <sup>2</sup>	2,8	2,8
Neprecizitāte K =			
	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN62841, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Deklarētā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai trokšņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.

## EK atbilstības deklarācija

### Mašīnu direktīva



### Bezvada ripzāģis DCS573

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rempel  
inženiertehniskās nodaļas vadītāja vietnieks, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Vācija  
30.11.2020.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

## Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi**.



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus**.



**UZMANĪBU!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus**.

**IEVĒRĪBAI!** Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

Akumulatori				Lādētāji / uzlādes laiks (minūtēs)									
Kat. Nr.	V <sub>DC</sub>	Ah	Svars (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

\*Datuma kods 201811475B vai vēlāks \*\*Datuma kods 201536 vai vēlāks

## VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

### SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins "elektroinstruments", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbinā ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

#### 1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.

- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, samazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

#### 3) Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejausu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājāt, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojāt elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.**

Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.

- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- h) **Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirkli.

#### 4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku.** Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu. Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaūšas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.**

Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.

- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.

#### 5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c) **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja nejauši pieskārāties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nedrīkst lietot bojātu vai pārveidotu akumulatoru un instrumentu.** Ja akumulators ir bojāts vai pārveidots, tam var būt neparedzamas sekas, tādējādi izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērigi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai vismaz 130 °C augstas temperatūras iedarbībā tie var uzsprāgt.
- g) **Ievērojiet visus norādījumus par uzlādēšanu un uzlādējiet akumulatoru tikai norādījumos minētajā temperatūras diapazonā.** Uzlādējot nepareizi vai ārpus minētā temperatūras diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

#### 6) Remonts

- a) **Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Bojātiem akumulatoriem nedrīkst veikt apkopi.** Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotai remontdarbnīcai.

### Drošības norādījumi visiem zāģiem

#### Zāģēšanas paņēmieni

- a) **▲ BĪSTAMI! Netuviniet rokas zāģēšanas zonai un asmenim. Turiet otru roku uz palīgoktura vai motora korpusa.** Ja ar abām rokām turat zāģi, tās nav iespējams savainot ar asmeni.
- b) **Nesniedzieties zem apstrādājamā materiāla.** Aizsargs nevar jūs aizsargāt no asmens zem apstrādājamā materiāla.



- c) **Noregulējiet zāģēšanas dziļumu atbilstīgi apstrādājamā materiāla biežumam.** Asmens zobi zem apstrādājamā materiāla nedrīkst būt redzami pilnībā.
- d) **Nekad neturiet apstrādājamo materiālu ar rokām vai uz kājas. Nostipriniet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Svarīgi ir pareizi atbalstīt materiālu, lai pēc iespējas samazinātu ievainojuma, asmens iestrēgšanas vai kontroles zaudēšanas risku.
- e) **Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura, ja grieznis darba laikā var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju.** Ja notiek saskare ar vadu, kurā ir strāva, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu, kā rezultātā operators var gūt elektriskās strāvas triecienu.
- f) **Zāģējot gareniski, vienmēr izmantojiet garenzāģēšanas ierobežotāju vai taisnās malas vadīklu.** Tā tiek uzlabota zāģēšanas precizitāte un mazinās asmens iestrēgšanas iespēja.
- g) **Vienmēr izmantojiet asmeņus ar pareizu centra atveres diametru un formu (rombveida vai apaļa).** Asmeņi, kas neatbilst instrumenta vārpstas lielumam, darbojas ekscentriski, kā rezultātā varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
- h) **Nekad nelietojiet bojātas vai nepareizas asmens starplikas vai bultskrūvi.** Asmens starplikas un bultskrūve ir īpaši paredzētas šim zāģim, optimālam darba rezultātam un ekspluatācijas drošībai.

## Papildu drošības noteikumi visiem zāģiem

### Atsitienu cēloņi un ar to saistīti brīdinājumi

- Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspīestu, saliektu vai nepareizi novietotu zāģa asmeni, kā rezultātā zāģis paceļas augšup un izlec ārā no apstrādājamā materiāla virzienā uz operatoru, un šo darbību nav iespējams kontrolēt.
- Ja asmens ir saspīests vai, iegriezumā aizveroties, stipri saliekts, asmens iestrēgst un motora reakcija strauji grūž instrumentu atpakaļ operatora virzienā;
- Ja asmens griezumā ir izliekts vai nepareizi novietots, zobi uz asmens aizmugurējās malas var ieburties kokmateriāla virsmas augšdaļā, kā rezultātā asmens paceļas ārā no iecirtuma un atlec atpakaļ operatora virzienā.

Atsitiens rodas zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmieni vai apstākļu rezultātā, un to var novērst, veicot atbilstīgus piesardzības pasākumus.

- a) **Nepārtraukti cieši turiet zāģi ar abām rokām un novietojiet rokas tā, lai pretotos atsitienu spēkiem.** Nostājieties vienā no asmens pusēm, tikai ne vienā līmenī ar asmens zāģēšanas līniju. Atsitiens var izraisīt instrumenta atlēcieni atpakaļ, tomēr atsitienu spēkus var kontrolēt, ja tiek veikti pienācīgi piesardzības pasākumi.
- b) **Ja asmens ir iestrēdzis vai ja kāda iemesla dēļ zāģēšana ir pārtraukta, atļaidiet mēlīti un zāģi turiet nekustīgi materiālā, līdz asmens pilnībā apstājas.** Nekādā gadījumā neizņemiet zāģi no materiāla vai nevelciet to atpakaļ, kamēr asmens atrodas kustībā, citādi var notikt atsitiens. Novērtējiet

situāciju un vērsiet to par labu, lai novērstu asmens iestrēgšanas cēloni.

- c) **Ja atkal uzsākat zāģēt, centrējiet zāģa asmeni iecirtumā un pārbaudiet, vai zāģa zobi materiālā nav iekērušies.** Ja zāģa asmens ir iestrēdzis, tas var izlēkt ārā vai atstāties no apstrādājamā materiāla, uzsākot zāģēšanu.
- d) **Atbalstiet lielus paneļus, lai līdz minimumam samazinātu asmens iestrēšanās un atsitienu risku. Lieli paneļi mēdz nosēsties paši zem sava svara.** Atbalsti ir jānovieto zem paneļa abās pusēs, griezumā līnijas tuvumā vai zāģējamā paneļa malas tuvumā.
- e) **Neizmantojiet trulus vai bojātus asmeņus.** Neasi un nepiemēroti asmeņi veido šauru iecirtumu, kā rezultātā asmens izraisa pārmērīgu berzi, iestrēgst vai rada atsitienu.
- f) **Asmens dziļuma un slīpuma noregulēšanas bloķēšanas svīrām pirms zāģēšanas jābūt ciešām un nostiprinātām.** Ja noregulētais asmens zāģēšanas laikā nobīdās, tas var iestrēgt vai izraisīt atsitienu risku.
- g) **Ievērojiet īpašu piesardzību, zāģējot ēku sienās vai citās nosegtās vietās.** Ja asmens izvirzās materiāla otrā pusē, tas var saskarties ar priekšmetiem, kas izraisa atsitienu.

### Drošības noteikumi apakšējam aizsarga darbībai

- a) **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs ir pienācīgi aizvērts. Nestrādājiet ar instrumentu, ja apakšējais aizsargs nekustas brīvi un uzreiz neaizveras. Nekad nenostipriniet vai nepiesieniet aizsargu atvērtā pozīcijā. Ja zāģis ir nejauši nomests, apakšējais aizsargs var būt saliekts.** Paceliet apakšējo aizsargu ar ievilkšanas roktura palīdzību un pārliecinieties, vai tas brīvi kustas un nepieskaras asmeņiem vai kādai citai detaļai visos zāģēšanas leņķos un dziļumos.
- b) **Pārbaudiet apakšējā aizsarga atsperes darbību. Ja aizsargs un atspere nedarbojas pareizi, tie pirms ekspluatācijas jāsalabo.** Apakšējais aizsargs var darboties gausi tādēļ, ka ir bojāta kāda detaļa, sveķainas nogulsnes vai izveidojušies saneši.
- c) **Apakšējais aizsargs jāievēl manuāli tikai īpašu zāģēšanas darbu nolūkā — iezāģējumu un kombinētu zāģējumu gadījumā. Paceliet apakšējo aizsargu, ievēkot rokturi, un, tiklīdz asmens ir iezāģēts materiālā, apakšējais aizsargs ir jāatlaiz.** Pārējo zāģēšanas darbu gadījumā apakšējam aizsargam jādarbojas automātiski.
- d) **Pirms zāģi novietojat uz darbīgā daļa vai grīdas, vienmēr pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs nosedz asmeni. Ja asmens nav aizsargāts un ir nolaists lejup, zāģis var sākt darboties atpakaļgaitā, sazāģējot visu, kas ir tā ceļā.** Ņemiet vērā to, cik ilgs laiks vajadzīgs, lai asmens apstātos pēc tam, kad slēdzis ir atlaists.

## Papildu drošības noteikumi ripzāģiem

- **Valkājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- **Valkājiet putekļu masku.** Pakļaujot sevi putekļu daļiņu iedarbībai, var rasties elpošanas traucējumi un, iespējams, arī ievainojumi.
- **Nelietojiet tādus asmeņus, kuru izmērs ir lielāks vai mazāks nekā ieteicams.** Pareizo asmens ātrumu skatiet tehniskajos datos. Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos asmeņus, kas atbilst EN847-1.
- **Nekādā gadījumā nelietojiet abrazīvās griezējripas.**
- **Neuzstādiēt ūdens padeves piederumus.**
- **Izmantojiet spaiļes vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t. i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.
- **Lietojiet tikai tādus zāģa asmeņus, kuru ātrums, kas norādīts uz asmens, nav mazāks par ātrumu, kas norādīts uz instrumenta.**
- **Nepieļaujiet asmens zobu galu pārkaršanu.**
- **Pirms darba uzstādiēt putekļu izvadatveri uz zāģa.**

## Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

### Lādētāji

DEWALT lādētāji nav jānoregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

### Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DEWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina tikai DEWALT vai pilnvarotā remontdarbiniecā.

### Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.



**BRĪDINĀJUMS!** Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

### Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais dzīslas izmērs ir 1 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

### Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

**SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.** Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi savietojamiem akumulatoru lādētājiem (sk. **tehniskos datus**).

- **Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.**



**BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas triecienu risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrumi. Var gūt elektriskās strāvas triecienu.



**BRĪDINĀJUMS!** Ieteicams lietot noplūdrstāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdrstāva nepārsniedz 30 mA.



**UZMANĪBU!** Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



**UZMANĪBU!** Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.



**IEVĒRĪBA!** Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots barošanas avotam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no barošanas avota. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.

- **NEUZLĀDĒJIET akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai vienīgi DEWALT uzlādējamo akumulatoru uzdešanai.** Lietojot to citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.



- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādas priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīksta pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlietu pārkaršanu tā iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša,** — tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas triecienu, nāvējoša triecienu vai aizdegšanās risks.
- Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota. Tādējādi mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **NEDRĪKST vienlaicīgi saslēgt kopā divus lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma līmeni.** Ņemiet vērā, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.







## Akumulatora uzlādēšana (B. att.)

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktlīdzgādei.
2. Ievietojiet akumulatoru  lādētājā līdz galam, līdz atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanā lampiņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā. Lai izņemtu akumulatoru no lādētāja, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu , kas atrodas uz akumulatora.

**PIEZĪME.** Lai nodrošinātu litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

## Lādētāja darbība

Skatiet indikatorus turpmākajā tabulā, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes indikatori	
	Notiek uzlāde 
	Pilnībā uzlādēts 
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana* 

\*Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai

temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, savietojamais lādētājs to neuzlādē. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators.

**PIEZĪME.** Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā remontdarbnīcā, lai tos pārbaudītu.

## Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādi, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Pēc tam lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts lēnāk nekā silts akumulators. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk uzlādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

Lādētājs DCB118 ir aprīkots ar iekšēju ventilatoru, kas dzešē akumulatoru. Ventilators automātiski ieslēdzas, kad ir jāatdzesē akumulators. Lādētāju nedrīkst lietot, ja ventilators nedarbojas pareizi vai ja ventilācijas atveres ir nosprostotas. Nepieļaujiet, ka svešķermeņi iekļūst lādētāja iekšpusē.

## Elektroniskā aizsardzības sistēma

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā akumulatoru pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

## Piestiprināšana pie sienas

Šos lādētājus ir paredzēts piestiprināt pie sienas vai novietot vertikāli uz galda vai darba virsmas. Ja lādētāju piestiprina pie sienas, tam jāatrodas vietā, kur to var pievienot elektriskajai kontaktlīdzgādei, un zināmā attālumā no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet lādētāja aizmugures daļu kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju izvietošanu uz sienas. Cieši piestipriniet lādētāju, izmantojot vismaz 25,4 mm garas ģipškartona skrūves (jāiegādājas atsevišķi) ar 7–9 mm lielu galvas diametru, kuras ieskrūvē koksnē optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 5,5 mm garu skrūves daļu. Novietojiet lādētāja aizmugurē esošās spraugas pret izviritzajām skrūvēm un ievietojiet skrūves spraugās.

## Norādījumi lādētāja tīrīšanai

**⚠ BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas triecienu risks.** Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no mainstrāvas avota. Netīrums un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

## Akumulatori

### Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtīt rezerves akumulatoru, jānorāda tā kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja lietošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādēšanas procesu.

#### IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
- Uzlādējiet akumulatoru tikai ar DEWALT lādētājiem.
- **NEDRĪKST** akumulatoru apliet ar ūdeni vai citu šķidrumu vai iegremdēt kādā šķidrumā.
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var nokristies zem 4 °C (39,2 °F) (piemēram, ziemas laikā ārā nojumēs vai metāla celtnēs) vai arī sasniegt vai pārsniegt 40 °C (104 °F) (piemēram, vasaras laikā ārā nojumēs vai metāla celtnēs).**
- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tēcinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķīdru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



**BRĪDINĀJUMS!** Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.



**BRĪDINĀJUMS!** Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpuss ir iekļūstis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neeksploatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā remontdarbnīcā, lai tos nodotu pārstrādei.



**BRĪDINĀJUMS!** Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metālu

**priekšmetiem.** Piemēram, nelieciet akumulatoru priekšautos, kabatās, darbarīku kastēs, dāvanu komplektu kārbās, atvilktnēs utt., starp naglām, skrūvēm, atslēgām utt.



**UZMANĪBU!** Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

#### Transportēšana



**BRĪDINĀJUMS!** Ugunsgrēka risks! Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejaūši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt issavienojumu. **PIEZĪME.** Litija jonu akumulatorus nedrīkst ievietot reģistrētajā bagāžā.

DEWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē, un tiesiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaudes un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļā.

Vairumā gadījumu uz DEWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā tikai tie sūtījumi, kuru sastāvā ir litija jonu akumulatori ar nominālo enerģiju virs 100 vatstundām (Wh), ir jātransportē atbilstīgi 9. kategorijas pilnajam regulējumam. Visiem litija jonu akumulatoriem uz iepakojuma ir norādīta enerģijas nominālā ietilpība vatstundās. Turklāt, ņemot vērā sarežģīto regulējumu, DEWALT neiesaka litija jonu akumulatoriem izmantot gaisa pārvadājumus, neskatoties uz to nominālās ietilpības vatstundās. Instrumentiem ar akumulatoriem (kombinētie komplekti) var izmantot gaisa pārvadājumus, ja akumulatora nominālā ietilpība nav lielāka par 100 Wh.

Neskatoties uz to, vai uz transportēšanu attiecas minētie noteikumi vai ne, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārzināšanu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdi, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek nodrošinātas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība atbilstu spēkā esošajiem noteikumiem.

#### FLEXVOLT™ akumulatora transportēšana

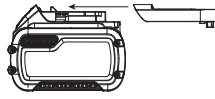
DEWALT FLEXVOLT™ akumulatoram ir divi režīmi: **lietošana un transportēšana.**

**Lietošanas režīms.** Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas savrup vai ir ievietots DEWALT 18 V instrumentā, tas darbojas kā 18 V akumulators. Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas 54 V vai

108 V (divi 54 V akumulatori) instrumentā, tas darbojas kā 54 V akumulators.

**Transportēšanas režīms.** Ja uz FLEXVOLT™ akumulatora ir nostiprināts vāciņš, tas ir transportēšanas režīmā. Vāciņam jāatrodas uz akumulatora, lai to transportētu.

Atrodieties transportēšanas režīmā, akumulatora elementu virknes ir elektriski atvienotas, kā rezultātā tas tiek sadalīts pa



3 atsevišķiem akumulatoriem ar mazāku nominālo enerģiju (Wh), salīdzinot ar 1 akumulatoru, kam ir augstāka nominālā enerģija. Šādi iegūstot 3 akumulatorus ar mazāku nominālo enerģiju, var panākt to, ka uz tiem neattiecas noteikti transportēšanas noteikumi, ko piemēro akumulatoriem ar augstāku enerģiju.

Piemēram, transportējot nominālā enerģija vatstundās var tikt norādīta 3 x 36 Wh, kas nozīmē 3 akumulatorus, katram pa 36 Wh. Lietošanas nominālā enerģija ir 108 Wh (1 veselam akumulatoram).

Lietošanas un transportēšanas režīmu marķējuma paraugs



## Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

**PIEZĪME.** Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators ir jāuzlādē.

## Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās pictogrammas tiek papildinātas ar šādām pictogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs.



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku sk. **tehniskajos datos**.



Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4–40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora viedei nekaitīgā veidā.



Uzlādējiet DEWALT akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem DEWALT lādētājiem. Ja ar DEWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DEWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.



**LIETOŠANA** (bez transportēšanas vāciņa). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 108 Wh (1 vesels akumulators ar 108 Wh).



**TRANSPORTEŠANA** (ar iebūvētu transportēšanas vāciņu). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 3 x 36 Wh (3 atsevišķi akumulatori, katrs pa 36 Wh).

## Akumulatora veids

Šādi instrumenti darbojas ar 18 V akumulatoru: DCS573  
 Drīkst lietot šādus akumulatorus: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Sīkāku informāciju sk. **tehniskajos datos**.

## Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Ripzāģis
- 1 Ripzāģa asmens
- 1 Asmens uzgriežņatslēga
- 1 Paralēlais ierobežotājs
- 1 Putekļu izvadatvere
- 1 Lādētājs (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeļi)
- 1 Litija jonu akumulators (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeļi)
- 2 Litija jonu akumulatori (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeļi)
- 3 Litija jonu akumulatori (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeļi)
- 1 Lietošanas rokasgrāmata

**PIEZĪME.** N modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori, lādētāji un piederumu kārbas. NT modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori un lādētāji. B modeļu komplektācijā ietilpst Bluetooth® akumulatori.

**PIEZĪME.** Bluetooth® vārda zīme un logotipi ir īpašnieka Bluetooth®, SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, un DEWALT lieto šīs zīmes saskaņā ar licenci. Citas zīmes un komercnosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

- *Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
- *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Redzamais starojums. Neskatieties tieši gaismas starā.

## Datuma koda novietojums (F. att.)

Datuma kods **16**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2021 XX XX

Ražošanas gads un nedēļa

## Apraksts (A. E. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var gūt ievainojumus.

- 1 Slēdža mēlītes bloķēšanas poga
- 2 Slēdža mēlīte
- 3 Akumulators
- 4 Dziļuma regulēšanas svira (E. att.)
- 5 Sliece
- 6 Apakšējā aizsarga ievilkšanas svira
- 7 Apakšējais asmens aizsargs
- 8 Asmens spilējuma skrūve
- 9 Iegriezuma rādītājs
- 10 Slīpuma regulēšanas svira
- 11 Asmens bloķēšanas poga
- 12 Palīgrokturis
- 13 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 14 Piekabināmais āķis
- 15 Darba lukturis

## Paredzētā lietošana

Šis liels noslodzes ripzāģis ir paredzēts profesionāliem koksnes zāģēšanas darbiem. Ar šo zāģi nedrīkst zāģēt materiālus no metāla, plastmasas, betona, mūra vai šķiedrbetona.

**NELIETOJIET** mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis liels noslodzes zāģis ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

**NELĀUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

## SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam neļaujiet sākt darboties, var gūt ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lietojiet tikai DEWALT akumulatorus un lādētājus.

## Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (B. att.)

**PIEZĪME.** Pārbaudiet, vai akumulators **3** ir pilnībā uzlādēts.

### Akumulatora ievietošana instrumenta rokturī

1. Savietojiet akumulatoru **3** ar slēdēm instrumenta rokturī (B. att.).
2. Bidiet akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

### Akumulatora izņemšana no instrumenta

1. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu **13** un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

### Akumulatora uzlādes indikators (B. att.)

Dažiem DEWALT akumulatoriem ir atlikušās uzlādes indikators, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda akumulatora atlikušo uzlādes līmeni.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes indikatoru, nospiediet un turiet nospiestu akumulatora uzlādes indikatora pogu **20**. Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir kļuvis pārāk zems un lietošanai nederīgs, uzlādes līmeņa indikators neieidegas, un akumulators ir jāuzlādē.

**PIEZĪME.** Akumulatora uzlādes indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

## Asmens maiņa

### Asmens uzstādīšana (A. D. E. att.)

1. Izņemiet akumulatoru.
2. Ar apakšējā aizsarga ievilkšanas sviras **6** palīdzību ievelciet apakšējo asmens aizsargu **7** un uzlieciet asmeni uz zāģa vārpstas pret iekšējo fiksējošo paplāksni **18**, pārbaudot, vai asmens grieziesies pareizajā virzienā (bultiņai uz zāģa asmens un zobiem jābūt vērstai vienā virzienā ar bultiņu uz zāģa). Ņemiet vērā, ka šie apzīmējumi ne vienmēr var

atrsties redzeslokā, pareizi uzstādot zāga asmeni. Ievelkot apakšējo asmens aizsargu, lai uzstādītu asmeni, pārbaudiet, vai aizsargs ir labā stāvoklī un darbojas pareizi. Pārlicinieties, vai aizsargs brīvi kustas un nepieskaras asmenim vai kādai citai detaļai visos zāgēšanas leņķos un dziļumos.

- Uzstādiēt ārējo fiksējošo paplāksni **19** uz zāga vārpstas tā, lai slīpā mala būtu vērsta uz ārpusi. Paplāksnes diametram asmens pusē jāievietojas zāga asmens atverē, lai asmeni iecentrētu.
- Ar roku ieskrūvējiet asmens spilējuma skrūvi **8** zāga vārpstā (skrūvei ir labā vītne — tā jāpievelk, griežot pulksteņrādītāja virzienā).
- Nospiediet asmens bloķētāju **11** un vienlaikus ar asmens uzgriežņatslēgu **29**, kura tiek glabāta zem akumulatora nodalījuma, griežiet zāga vārpstu, līdz asmens bloķētājs nofiksējas un asmens pārstāj griezties.
- Ar asmens uzgriežņu atslēgu cieši pievelciet asmens spilējuma skrūvi.

**IEVĒRĪBA!** *Asmens bloķētāju nedrīkst nofiksēt, kamēr asmens griežas, vai arī izmantot to ar spēku, lai apturētu zāģi. Zāģi nedrīkst ieslēgt, kamēr asmens bloķētājs ir nofiksēts, citādi zāģi var smagi sabojāt.*

### Asmens nomaiņa (A. D. E. att.)

- Izņemiet akumulatoru.
- Lai atbrīvotu asmens spilējuma skrūvi **8**, nospiediet asmens bloķētāju **11** un vienlaikus ar asmens uzgriežņatslēgu **29**, kas tiek glabāta zem akumulatora nodalījuma, griežiet zāga vārpstu, līdz asmens bloķētājs nofiksējas un asmens pārstāj griezties. Turot asmens bloķētāju nofiksētu, ar asmens uzgriežņatslēgu griežiet asmens spilējuma skrūvi pretēji pulksteņrādītāja virzienam (skrūvei ir labā vītne — tā jāatskrūvē, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam).
- Izņemiet asmens spilējuma skrūvi **8** un noņemiet ārējo fiksējošo paplāksni **19**. Noņemiet uzstādīto asmeni.
- Iztīriet skaidas no aizsarga un fiksējošās paplāksnes zonas, kā arī pārbaudiet, vai aizsargs ir labā stāvoklī un darbojas pareizi, kā aprakstīts iepriekš. Neieļojiet šo zonu.
- Izvēlieties darbam piemērotāko asmeni (sk. sadaļu **Asmeņi**). Lietojiet vienīgi pareiza izmēra (diametra) asmeņus, kuru ass cauruma izmērs un forma atbilst zāga vārpstai. Zāga asmens maksimālajam vēlamajam ātrumam (apgr./min) jābūt vismaz vienādam ar zāga ātrumu (apgr./min).
- Veiciet sadaļā **Asmens uzstādīšana** minēto 1.–5. darbību, pārlicinoties, vai asmens griežas uz pareizo pusi.

### Apakšējais asmens aizsargs



**BRĪDINĀJUMS!** *Apakšējais asmens aizsargs ir drošības ierīce, kas mazina risku gūt smagus ievainojumus. Zāģi nedrīkst ekspluatēt, ja apakšējais aizsargs ir nozaudēts, bojāts, nepareizi uzstādīts vai nedarbojas pareizi. Nepaļaujieties uz to, ka apakšējais asmens aizsargs visos gadījumos jūs pasargās no ievainojumiem. Jūsu drošība ir atkarīga no tā, vai ir ņemti vērā visi turpmāk minētie brīdinājumi un piesardzības pasākumi, kā arī zāģa*

*pārbaudes darbības. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs ir pienācīgi aizvērts. Ja apakšējais aizsargs ir nozaudēts vai nedarbojas pareizi, nogādājiet zāģi apkopes centrā. Lai saglabātu izstrādājuma drošu un uzticamu darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu drīkst veikt tikai pilnvarotā apkopes centrā vai citā kvalificētā apkopes organizācijā, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.*

### Apakšējā aizsarga pārbaude (A. att.)

- Izslēdziet instrumentu un atvienojiet no barošanas avota.
- Griežiet apakšējā aizsarga ievilkšanas sviru **6** no pilnībā aizvērtas pozīcijas līdz pilnībā atvērtai pozīcijai.
- Atlaidiet sviru un raugieties, lai aizsargs **7** atgrieztos pilnībā aizvērtā pozīcijā.

Instrumenti jānogādā kvalificētā apkopes centrā, ja aizsargs:

- neatgriežas pilnībā aizvērtā pozīcijā,
- kustas ar pārtraukumiem vai ļoti lēnu,
- saskaras ar asmeni vai citu instrumenta detaļu visos zāgēšanas leņķos un dziļumos.

### Asmeņi



**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu risku gūt acu ievainojumus, vienmēr valkājiet acu aizsargus. Kaut arī karbīds ir ciets materiāls, tas tomēr ir trausls. Apstrādājamajā materiālā esošie svešķermeņi, piemēram, stieples vai naglas, var radīt plaisas uzgaļos vai tos salauzt. Strādājiet ar zāģi tikai tad, ja ir uzstādīts zāģa asmens aizsargs. Pirms darba uzstādiēt tīru un asu asmeni pareizajā rotācijas virzienā.*



**BRĪDINĀJUMS!** *Ar šo zāģi nedrīkst zāģēt materiālus no metāla, plastmasas, betona, mūra vai šķiedrbetona.*

	Diametrs: 184 mm	Diametrs: 190 mm
Darba veids	Zobi	Darba veids Zobi
Garenzāgēšana	24	Ātra garenzāgēšana 1 8
Universāls	36	Universāls 24
Apdare	60	Apdare 40

Ja jums vajadzīga palīdzība saistībā ar asmeņiem, lūdzu, sazinieties ar vietējo DEWALT izplatītāju.

### Atsitiens

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspīestu, saliektu vai nepareizi novietotu zāģa asmeni, kā rezultātā zāģis paceļas augšup un izlec ārā no apstrādājamā materiāla virzienā uz operatoru, un šo darbību nav iespējams kontrolēt. Ja asmens ir saspīests vai, iegriezumam aizveroties, stipri saliekts, asmens iestrēgst un dzinēja reakcija strauji grūž instrumentu atpakaļ operatora virzienā; Ja asmens griezumā ir izliekts vai nepareizi novietots, zobi uz asmens aizmugurējās malas var ieurbties kokmateriāla virsmas augšdaļā, kā rezultātā asmens paceļas ārā no iecirtuma un atlec atpakaļ operatora virzienā.

Visbiežāk atsitiens var rasties tad, ja pastāv kāds no tālāk minētajiem apstākļiem.

- NEPAREIZS APSTRĀDĀJAMĀ MATERIĀLA ATBALSTS

- Ja nozāgētais gabals ieliecas vai tiek nepareizi pacelts, asmens tiek saspīests un notiek atsitieni.
- Ja zāgē cauri materiālam, kas tiek atbalstīts tikai pie ārējām malām, var rasties atsitieni. Materiālam paliekot vajākam, tas nosēžas, aizverot iegriezumu un iespiežot asmeni (L. att.).
- Vertikālā virzienā no apakšpuses nozāgējot no materiāla vienu vai abus galus, kas tālu pārkarušies pāri, var rasties atsitieni. Kritošais nozāgētais gabals var saspīest asmeni.
- Nozāgējot garus, šaurus materiāla gabalus (garenzāgējot), var rasties atsitieni. Nozāgētais garais, šaurais gabals var nosēsties vai savīties, aizverot iegriezumu un iespiežot asmeni.
- Piespiežot apakšējo aizsargu pie virsmas zem zāgējamā materiāla, momentāni samazinās operatora kontrole pār instrumentu. Zāģis var daļēji izcelties ārā no iezāģējuma vietas, tādējādi palielinot asmens izliekšanās risku.

## 2. NEPAREIZS DZIĻUMA IESTATĪJUMS UZ ZĀĢA

- Lai zāģētu pēc iespējas efektīvāk, asmenim jābūt izvirzītam tikai tiktāl, lai zobi būtu redzami līdz pusei, kā norādīts F. attēlā. Tādējādi sliece balsta asmeni un mazina tā saliekšanos un iespiešanos materiālā. Sk. sadaļu **Zāģēšanas dziļuma regulēšana.**

## 3. ASMENS SALIEKŠANA (NOBĪDE NO ZĀĢĒJUMA VIETAS)

- Ja asmens tiek spīests pārāk spēcīgi, lai pārzāģētu koka zara vietu, naglu vai cietu šķiedru, asmens var saliekties.
- Ja zāģi mēģina pagriezt, kamēr asmens atrodas zāģējuma vietā (mēģinot atgriezties pie atzīmētās līnijas), asmens var saliekties.
- Sniedzoties pārāk tālu vai atrodoties nestabilā pozīcijā, asmens var saliekties.
- Zāģēšanas brīdī mainot rokas satvērienu vai ķermeņa pozu, asmens var saliekties.
- Velkot zāģi atpakaļ, lai atbrīvotu asmeni, asmens var saliekties.

## 4. MATERIĀLI, AR KURIEM JĀIEVĒRO ĪPAŠA PIESARDZĪBA

- Mitri kokmateriāli
- Zaļi kokmateriāli (svaigi nozāģēti kokmateriāli vai tādi, kuri nav izžāvēti kamerā)
- Ar spiedienu apstrādāti kokmateriāli (ar konservantiem vai pretpuves vielām apstrādāti kokmateriāli)

## 5. NEASA VAI NETĪRA ASMENS LIETOŠANA

- Neasi asmeņi rada zāģim lielāku slodzi. Lai kompensētu to, ka asmens nav ass, operators parasti spēcīgāk spiež zāģi, kas rada nesamērīgu slodzi un var izraisīt asmens saliekšanos iezāģējumā. Nodilušiem asmeņiem var būt arī nepietiekams klirens, tādējādi palielinot iestrēgšanas un lielākas slodzes iespējamību.

## 6. ZĀĢA PACELŠANA LAIKĀ, KAD TIEK ZĀĢĒTS SLĪPUMĀ

- Zāģējot slīpumā, operatoram ir jāievēro īpaša piesardzība, lai pareizi veiktu darbu, it īpaši virzot un vadot zāģi. Gan asmens leņķis pret slieci, gan lielāka asmens virsma

materiālā palielina iestrēgšanas un nobīdes (savērpuma) risku.

## 7. ZĀĢĒŠANAS ATSĀKŠANA, JA ASMENS ZOBĪ IR IESTRĒGUŠI MATERIĀLĀ

- Pirms zāģēšanas vai zāģēšanas atsākšanas, ja zāģis ir iestrēdzis iezāģējumā un apstājies, zāģim ir jāsasniedz pilns darba ātrums. Ja tā nerīkosieties, zāģis var iestrēgt vai radīt atsitieni.

Visi pārējie apstākļi, kuru rezultātā asmens var tikt iespiests, saliekties, iestrēgt vai nobīdīties, var izraisīt atsitenu. Sk. sadaļas **Papildu drošības noteikumi visiem zāģiem** un **Asmeņi**, lai uzzinātu paņēmienus un metodes, kā mazināt atsitiena iespējamību.

## Zāģēšanas dziļuma regulēšana (E. F. att.)

- Paceliet dziļuma regulēšanas sviru **4**, lai to atbrīvotu.
- Lai panāktu pareizu zāģēšanas dziļumu, savietojiet dziļuma regulēšanas vadīklas **30** attiecīgo atzīmi ar augšējā asmens aizsarga ierobu **31**.
- Pievelciet dziļuma regulēšanas sviru.
- Zāģējot ar karbīda stiegru ripzāģa asmeni, vispiemērotākais dziļuma regulēšanas iestatījums ir tāds, ka aptuveni puse no asmens zoba izspiežas zem zāģējamā kokmateriāla.
- Pareizā zāģēšanas dziļuma pārbaudes paņēmieni norādīts F. attēlā. Novietojiet zāģējamā materiāla malu pie asmens tā, kā norādīts šajā attēlā, un pārbaudiet, cik tālu asmens zobs izspiests caur to, ja zāģētu.

## Dziļuma regulēšanas sviras pievilksana (E. att.)

Dziļuma regulēšanas sviru **4** ir vēlams pievilkt. Tā ar laiku var kļūt vajīga un sisties pret slieci.

### Sviras pievilksana

- Turiet dziļuma regulēšanas sviru **4** un atbrīvojiet kontruzgriezni **32**.
- Noregulējiet dziļuma regulēšanas sviru, griežot to vajadzīgajā virzienā aptuveni par 1/8 apgrieziena.
- No jauna pievelciet uzgriezni.

## Slīpuma regulēšana (A. G. att.)

Slīpuma regulēšanas mehānisms ir regulējams robežās no 0° līdz 57°.

Lai panāktu labāku zāģēšanas precizitāti, izmantojiet precīzas regulēšanas atzīmes, kas atrodas uz grozāmā kronšteina **33**.

- Paceliet slīpuma regulēšanas sviru **10**, lai to atbrīvotu.
- Sagāziet slieci līdz vajadzīgajam leņķim, savietojot precīzo slīpuma rādītāju **35** ar vajadzīgo leņķa atzīmi uz grozāmā kronšteina **33**.
- Lai pievilktu, nolaidiet slīpuma regulēšanas sviru.

## Slīpuma fiksators (A. G. att.)

DCS573 ir aprīkots ar slīpuma fiksatoru. Sagāzot slieci **5**, atskan klikšķis, un tā tiek aizturēta 22,5 un 45 grādu leņķī. Ja kāds no tiem ir vajadzīgais leņķis, nolaidiet un pievelciet sviru **10**. Ja vēlaties iestatīt citu leņķi, turpiniet sagāzt slieci, līdz aptuvenais



slīpuma rādītājs **34** vai precīzais slīpuma rādītājs **35** tiek savietots ar vajadzīgo atzīmi.

## Zāgēšanas garuma indikators (A. att.)

Atzīmes uz sliedes **5** norāda iezāgējuma garumu materiālā pilnā dziļumā. Atzīmes ir izvietotas ik pēc 5 mm.

## Iegriezuma rādītājs (I. att.)

Zāga sliedes priekšpusē ir iegriezuma rādītājs **9**, ko izmanto, zāgējot vertikāli un slīpumā. Ar šī rādītāja palīdzību var virzīt zāģi pa līniju, ko esat atzīmējis uz zāgējamā materiāla. Iegriezuma rādītājs ir savietots ar zāga asmens kreiso (ārējo) pusi, tāpēc asmens veido iegriezumu uz labo pusi no rādītāja. Virziet asmeni pa atzīmēto līniju tā, lai izzāģētu robu iegriezuma vietā.

## Paralēlā ierobežotāja uzstādīšana un regulēšana (N. att.)

Paralēlo ierobežotāju **22** lieto zāgēšanai paralēli apstrādājamā materiāla malai.

### Salikšana

1. Atskrūvējiet paralēlā ierobežotāja regulēšanas kloķi **23**, lai varētu ievietot paralēlo ierobežotāju.
2. Ievietojiet paralēlo ierobežotāju **22** zāga sliedē, kā norādīts.
3. Pievelciet paralēlā ierobežotāja regulēšanas kloķi **23**.

### Regulēšana

1. Atskrūvējiet ierobežotāja regulēšanas kloķi **23** un iestatiet paralēlo ierobežotāju **22** vēlamajā platumā. Regulējumu var nolāsīt paralēlā ierobežotāja skalā.
2. Pievelciet ierobežotāja regulēšanas kloķi **23**.

## Putekļu izvadatveres piestiprināšana (A. P. att.)

Ripzāģis ir aprīkots ar putekļu izvadatveri.

### Putekļu izvadatveres uzstādīšana

1. Pilnībā atbrīvojiet dziļuma regulēšanas sviru **4**.
2. Novietojiet sliedi **5** zemākajā pozīcijā.
3. Savietojiet putekļu izvadatveres **24** kreiso pusi ar augšējo asmens aizsargu **36**, kā norādīts. Mēlīte jāievieto instrumenta izliektajā ierobā. Ja ievietota pareizi, tā pilnībā aptver zāgēšanas dziļuma rādītāju.
4. Savietojiet labās puses detaļu **37** ar kreisās puses detaļu.
5. Ievietojiet skrūves un cieši pievelciet.

## Pirms ekspluatācijas

- Pārbaudiet, vai aizsargi ir pareizi uzstādīti. Zāga asmens aizsargam jābūt aizvērtā pozīcijā.
- Zāga asmenim jāgriežas uz asmens redzamās bultiņas norādītajā virzienā.
- Nedrīkst lietot pārāk nolietotus zāga asmeņus.

## EKSPLUATĀCIJA

### Lietošanas norādījumi



**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

### Pareizs roku novietojums (J. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet rokas pareizi, kā norādīts.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā roktura **25**, bet otru — uz palīgroktura **12**.

### Gaismas diožu darba lukturis (A. att.)

Gaismas diožu darba lukturis **15** ieslēdzas, nospiežot slēdža mēlīti. Atlaižot slēdža mēlīti, darba lukturis deg vēl 20 sekundes.

**PIEZĪME.** Darba lukturis paredzēts apstrādājamās virsmas apgaismošanai, un to nevar izmantot kā kabatas lukturīti.

### Ieslēgšana un izslēgšana (C. att.)

Drošības nolūkos instrumenta slēdža mēlīte **2** ir aprīkota ar bloķēšanas pogu **1**.

Nospiediet bloķēšanas pogu; instruments ir darba kārtībā.

Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet slēdža mēlīti **2**. Tiklīdz slēdža mēlīte ir atlaista, tiek iedarbināts atbloķēšanas slēdzis, lai novērstu nejašu instrumenta iedarbināšanu.

**IEVĒRĪBA!** Ja zāga asmens ir novietots uz apstrādājamā materiāla vai citur, instrumentu nedrīkst ne ieslēgt, ne izslēgt.

### Apstrādājamā materiāla balsts (J. M. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pareizi atbalstiet materiālu un cieši turiet zāģi, lai nezaudētu kontroli pār to.

J. un K. attēlā norādīta pareiza zāgēšanas pozīcija. L. un M. attēlā norādīta bīstama pozīcija. Rokas nedrīkst tuvināt zāgēšanas zonai.

Lai novērstu atsitienu, zem dēļa vai paneļa JĀNOVIETO balsts zāgējuma vietas TUVUMĀ (J., K. att.). Balstu NEDRĪKST novietot tālu no zāgējamās vietas (L., M. att.).

**PIRMS REGULĒŠANAS IR JĀNOŅEM AKUMULATORU!** Novietojiet apstrādājamo materiālu ar labo pusi (vai to pusi, kas ir visbūtiskākā) uz leju. Zāga asmens griežas virzienā uz augšu, tāpēc iešķēlumi veidojas tajā pusē, kas vērsta augšup.

### Zāgēšana (J. K. M. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Zāģi nedrīkst novietojot augšupvērstā pozīcijā un zāģēt apstrādājamo materiālu, virzot to lejup pret asmeni. Apstrādājamajam materiālam jābūt cieši

*nostiprinātam, un tas ir jāzāģē, cieši turot zāģi abām rokām, kā norādīts J. attēlā.*

Novietojiet zāģa slieces platāko daļu uz tās apstrādājamā materiāla daļas, kuras atbalsts ir stabils, nevis uz tā posma, kas nokritis, kad būs nozāģēts. K. attēlā redzamajā piemērā norādīts, kā PAREIZI nozāģēt dēļa galu. Materiāls ir jānostiprina. Neturiet īsos gabalus ar roku! Zem materiāla, kura viens gals vai abi gali tālu pārkārušies pāri, jānovieto balsts. Ievērojiet piesardzību, zāģējot materiālu no apakšpusē.


Asmens drīkst saskarties ar materiālu tikai tad, kad zāģis sasniedz pilnu jaudu. Ja asmens ir atbalstīts pret materiālu vai tiek spiests iezāģējuma vietā, iedarbinot zāģi, var rasties atsitieni. Virziet zāģi uz priekšu tādā ātrumā, lai asmens zāģētu bez palēnināšanās. Materiāla gabals var būt vietām cietāks un grūtāk sazāģējams — šīs zonas var radīt zāģim lielāku slodzi. Ja tā notiek, virziet zāģi lēnāk, tomēr pietiekami cieši, lai nemazinātu zāģēšanas ātrumu. Ja zāģi spiež ar spēku, zāģējums mēdz būt nekvalitatīvs vai neprecīzs, var rasties atsitieni vai var pārkarst motors. Ja zāģis sāk novirzīties no zāģējuma līnijas, nespiediet to sāpus pareizajā virzienā. Atlaidiet slēdža mēlīti un nogaidiet, līdz asmens apstājas. Pēc tam izceliet zāģi no zāģējuma, no jauna nolaidiet lejup pret zāģējuma līniju un atsāciet zāģēt no attiecīgās vietas. Katrā ziņā, ja ir jāmaina zāģēšanas virziens, zāģis ir jāizceļ ārā no zāģējuma. Spiežot asmeni citā virzienā, kamēr tas atrodas zāģējuma vietā, zāģis var iestrēgt un radīt atsitieni.

JA ZĀĢIS IR IESTRĒDZIS, ATLAIDIET SLĒDŽA MĒLĪTI UN VELCIET ZĀĢI ATPAKĀL, LĪDZ TAS IR ATBRĪVOTS. PIRMS DARBA ATSĀKŠANAS PĀRLIECINIETIES, VAI ASMENS ATRODAS TAISNI PRET ZĀĢĒJUMA VIETU UN NESASKARAS AR MATERIĀLU.

Kad zāģēšana ir pabeigta, atlaidiet slēdža mēlīti un nogaidiet, līdz asmens apstājas, pēc tam izceliet zāģi no materiāla. Tiklīdz zāģis ir pacelts, nospriegotais bīdāmais aizsargs automātiski aizveras, nosedzot asmeni. Ievērojiet, ka pirms tam asmens ir atsegts. Nekādā gadījumā nesniedzieties zem apstrādājamā materiāla. Ja bīdāmais aizsargs ir jāievēl manuāli (piemēram, pirms iedobumu zāģēšanas), šim nolūkam jāizmanto ievilkšanas svira.

**PIEZĪME.** Zāģējot plānas sloksnes, raugieties, lai mazi atgriezuma gabali neieķertos apakšējā aizsarga iekšpusē.

### Iedobumu zāģēšana (O. att.)

 **BRĪDINĀJUMS!** *Asmens aizsargu nedrīkst ar palīgriekiem nostiprināt paceltā pozīcijā. Zāģējot iedobumus, nedrīkst virzīt zāģi atpakaļejošā virzienā, citādi tas var pacelties augšup virs materiāla un izraisīt ievainojumus.*

Iedobumus parasti zāģē grīdā, sienā vai citā plakānvirsma.

1. Noregulējiet zāģa slieci tā, lai asmens zāģētu vēlamajā dziļumā.
2. Sagāziet zāģi uz priekšu un atbalstiet slieces priekšdaļu pret zāģējamo materiālu.
3. Ar apakšējo aizsarga sviras palīdzību ievelciet apakšējo asmens aizsargu augšējā pozīcijā. Nolaidiet slieces aizmugurējo daļu tiktāl, līdz asmens zobi gandrīz saskaras ar zāģējuma līniju.
4. Atlaidiet asmens aizsargu (kad sāksiet zāģēt, saskaroties ar materiāla virsmu, tas brīvi atvēršies). Atlaidiet aizsarga

sviru un cieši satveriet palīgrokturi **12**, kā norādīts O. attēlā. Novietojiet ķermeni un rokas tā, lai pretotos atsitiena spēkiem.


5. Pirms zāģa iedarbināšanas pārbaudiet, vai asmens nesaskaras ar zāģējamo virsmu.
6. Iedarbiniet motoru un pamazām laidiet zāģi zemāk, līdz sliece atbalstās pret zāģējamo materiālu. Virziet zāģi pa zāģējamo līniju, līdz tā ir pabeigta.
7. Atlaidiet slēdža mēlīti un nogaidiet, līdz asmens pilnībā apstājas, pēc tam izceliet asmeni no materiāla.
8. Šī kārtība jāievēro ikreiz, sākot jaunu zāģējumu.

### Putekļu savākšana (P. R. att.)


 **BRĪDINĀJUMS!** *Risks ieelpot putekļus. Lai mazinātu ievainojuma risku, VIENMĒR valkājiet atzītu putekļu masku.*


Instrumenta komplektācijā ir putekļu izvadatvere **24**.

Ar putekļu izvadatveres palīdzību instrumentu var pievienot ārējam putekļu savācējam, izmantojot vai nu AirLock™ sistēmu (DWV9000-XJ), vai arī standarta 35 mm putekļu savācēja iekārtu.

 **BRĪDINĀJUMS! VIENMĒR jālieto tādās putekļsūcēs, kas ražots atbilstīgi spēkā esošām direktīvām attiecībā uz putekļu emisiju koksnes zāģēšanas laikā. Putekļsūcēju šļūtenes lielākoties ir iespējams tieši pievienot putekļu izvadatverei.**

### Piekabināmais āķis (A. att.)

 **BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, nelietojiet instrumenta piekabināmo āķi tam, lai instrumentu piekārtu pie ķermeņa. NELIETOJIET piekabināmo āķi tam, lai darba laikā turētu instrumentu piesietu vai piestiprinātu pie personas vai priekšmeta. NEDRĪKST iekārt instrumentu virs galvas vai iekārt piekabināmajā āķī kādu priekšmetu.*

 **BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu ievainojuma risku, kas rodas, ripzāģim nokrītot uz operatora vai tuvumā esošām personām, pārliecinieties, vai tas ir stingri nostiprināts, ja izmantojat piekabināmo āķi, vai novietots uz drošas un stabilas virsmas, kad tas netiek lietots. Zem zāģa esošā zona ir no visa jāatbrīvo, lai instruments vai nozāģētais materiāls krītot neapdraudētu kādu objektu vai personu.*

Ripzāģim ir ērts piekabināmais āķis **14**, ar kura palīdzību darba starplaikos zāģi var iekārt piemērotā, stabilā struktūrā. Piekabināmais āķis nav paredzēts tam, lai darba laikā lielā augstumā turētu instrumentu piesietu vai piestiprinātu pie personas vai objekta.

## APKOPE

Šis elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt lādētāja un akumulatora apkopi.



## Elļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāielej.



## Tīrīšana



**BRĪDINĀJUMS!** *Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītus acu aizsargus un putekļu masku.*



**BRĪDINĀJUMS!** *Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai maigā ziepjūdeni samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.*

## Apakšējais aizsargs

Apakšējam aizsargam brīvi jākustas no pilnībā atvērtas līdz pilnībā aizvērtai pozīcijai. Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai tas darbojas pareizi, atverot to pilnībā vaļā un ļaujot pašam aizvērties. Ja aizsargs aizveras lēni vai neaizveras līdz galam, tas ir jāiztīra vai tam jāveic apkope. Zāģi nedrīkst ekspluatēt, līdz aizsargs nedarbojas pareizi. Aizsarga tīrīšanai izmantojiet sausu gaisu vai mīkstu birstīti, lai aizsargu un tā atspēri atbrīvotu no skaidām vai putekļiem. Ja aizsargs joprojām nedarbojas pareizi, zāģis jānogādā pilnvarotā apkopes centrā.

## Pamata plāksnes regulēšana (G. H. att.)

Pamata plāksne ir rūpnicā iestatīta tā, lai asmens atrastos perpendikulāri pamata plāksnei. Ja pēc ilgākas ekspluatācijas ir no jauna jānoregulē asmens, rīkojieties, kā norādīts tālāk.

### Regulēšana zāģēšanai 90 grādu leņķī

1. Novietojiet zāģi atpakaļ 0 grādu slīpumā.
2. Novietojiet zāģi uz sāna un ievelciet apakšējo aizsargu.
3. Iestādiet zāģēšanas dziļumu 51 mm.
4. Atskrūvējiet slīpuma regulēšanas sviru (**10**, G. att.). Novietojiet stūreni pret asmeni un pamata plāksni, kā norādīts H. attēlā.
5. Ar sešstūru uzgriežņatslēgu pagrieziet iestatīšanas skrūvi (**38**, H. att.) pamata plāksnes apakšpusē, līdz asmens un pamata plāksne atrodas līdzenī pret stūreni. No jauna pievelciet slīpuma regulēšanas sviru.

### Slīpuma regulēšanas sviras regulēšana (E. G. att.)

Slīpuma regulēšanas sviru **10** ir vēlams pievilkt. Tā ar laiku var kļūt vaļīga un sisties pret pamatnes plāksni.

### Sviras pievilkšana

1. Turiet slīpuma regulēšanas sviru **10** un atbrīvojiet slīpuma kontruzgriezni **32**.
2. Noregulējiet slīpuma regulēšanas sviru, griežot to vajadzīgajā virzienā aptuveni par 1/8 apgrieziena.
3. No jauna pievelciet uzgriezni.

## Asmeņi

Neass asmens zāģē nekvalitatīvi, rada motoram pārslodzi, iezāģējuma vietā veido pārmērīgus iesķēlumus un palielina atsitienu risku. Ja zāģis vairs nezāģē viegli, motors tiek pārslogots vai asmens kļūst pārāk karsts, asmens ir jānomaina pret jaunu. Ieteicams turēt tuvumā rezerves asmeņus, lai neasos asmeņus varētu uzreiz nomainīt pret jauniem. Neasus asmeņus var uzasināt.

Sacietējušus sveķus var notīrīt ar petroleju, terpentīnu vai plīts tīrīšanas līdzekli. Asmeņus ar nelīpošu pārklājumu var izmantot darbiem, kur asmens mēdz pārmērīgi aplīpt, piemēram, presētu vai zaļu kokmateriālu zāģēšanai.

## Piederumi



**BRĪDINĀJUMS!** *Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lieto. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.*

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautāriet izplatītājam.

NEUZSTĀDIET ŠIM ZĀĢIM ŪDENS PADEVES PIEDERUMUS.

PIRMS LIETOŠANAS VIZUĀLI PĀRBAUDIET KARBĪDA STIEGROTUS ASMEŅUS. BOJĀJUMA GADĪJUMĀ NOMAINIET PRET JAUNIEM.

**Tool Connect™ čips (S. att.)**

**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Šis instruments ir savietojams ar Tool Connect™ čipu, un tajā ir paredzēta vieta Tool Connect™ čipa uzstādīšanai.

Tool Connect™ čips ir pēc izvēles lejupielādējama viedierīces (viedtālruna, planšetes utt.) lietotne, kas šo ierīci savieno ar instrumentu, lai varētu izmantot mobilo lietotni inventāra vadības funkcijas veikšanai.

Sīkāku informāciju skatiet **Tool Connect™ čipa norādījumu lapā**.

**Tool Connect™ čipa uzstādīšana**

1. Izskrūvējiet sprostskrūves **26**, ar ko Tool Connect™ čipa aizsargvāks **27** ir pieskrūvēts pie instrumenta.
2. Noņemiet aizsargvāku un ievietojiet Tool Connect™ čipu tukšajā kabatā **28**.
3. Raugieties, lai Tool Connect™ čips būtu vienā līmenī ar korpusu. Piestipriniet to ar sprostskrūvēm un pievelciet skrūves.
4. Sīkāku informāciju skatiet **Tool Connect™ čipa norādījumu lapā**.

**Vides aizsardzība**

Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

■ Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē **www.2helpU.com**.

**Uzlādējams akumulators**

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet akumulatoru izplatītājam vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

# 190 ММ БЕСПРОВОДНАЯ ЦИРКУЛЯРНАЯ ПИЛА DCS573

## Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессиональных электроинструментов.

## Технические характеристики

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Напряжение	В пост. тока	18	18
Тип		1	1
Тип батареи		ионно-литиевая	ионно-литиевая
Скорость без нагрузки	мин <sup>-1</sup>	5500	5500
Диаметр диска	мм	190	184
Максимальная глубина реза	мм	67	64
Диаметр посадочного отверстия	мм	30	20
Регулировка угла наклона		57°	57°
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	3,7	3,7

Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841-2-5:

$L_{pA}$ (уровень акустического давления)	дБ(A)	89	89
$L_{WA}$ (уровень акустической мощности)	дБ(A)	100	100
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(A)	3	3
Значения вибрационного воздействия $a_{h, w}$	м/с <sup>2</sup>	2,8	2,8
Погрешность K =	м/с <sup>2</sup>	1,5	1,5

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо

учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

## Декларация о соответствии нормам ЕС

### Директива по механическому оборудованию



### Беспроводная циркулярная пила DCS573

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках**, соответствует:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Эти продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель

Вице-президент отдела по разработке и производству, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Германия  
30.11.2020

## РУССКИЙ

Аккумуляторные батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)									
Кат. №	V <sub>полн. тока</sub>	Aч	Вес (кг)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

\*Код даты 201811475В или новее \*\*Код даты 201536 или новее



**ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

### Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО!** Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



**ОСТОРОЖНО!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



**ВНИМАНИЕ!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, **могут** привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



**ОСТОРОЖНО!** Прочтите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать

причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

#### 1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистой и хорошим освещением на рабочем месте.** Беспорядок или плохое освещение на рабочем месте могут стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

#### 2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.**



При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.

- d) **Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **Если использование электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежно, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### 3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) **Будьте внимательны, смотрите, что делаете, и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом.** Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Использование при работе таких средств защиты, как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники снижает риск травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его в другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».** Если при переноске электроинструмент остается подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может травмировать.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание элементов одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
- h) **Не допускайте самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности даже при большом опыте работы с инструментом.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.

### 4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен и подлежит ремонту.
- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее это возможно.** Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли поврежденный или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит по причине отсутствия должного обслуживания электроинструмента.

- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

## 5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- c) **Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или получению ожогов.
- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри аккумуляторной батареи, может вызвать раздражение или ожого.
- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- f) **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона,**

**указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и увеличить риск возгорания.

## 6) Сервисное обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.
- b) **Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

## Инструкции по технике безопасности для всех типов пил

### Операции по пиленю

- a) **▲ ОПАСНО! Держите руки на расстоянии от области распила и диска. Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе двигателя.** Если пила удерживается обеими руками, вероятность пореза рук диском исключается.
- b) **Не держите руки под обрабатываемой деталью.** Защитный кожух не защищает руки от касания диска под заготовкой.
- c) **Отрегулируйте глубину резания в соответствии с толщиной обрабатываемой детали.** Под заготовкой должно быть видно менее полной высоты зуба диска.
- d) **Никогда не удерживайте заготовку в руках или прижав ее к ноге во время резки. Зафиксируйте заготовку на неподвижной опоре.** Необходимо надлежащим образом закрепить обрабатываемую деталь для снижения риска получения травмы, заклинивания диска или потери контроля.
- e) **Удерживайте электроинструмент за изолированные ручки при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой.** Контакт с проводом под напряжением приводит к подаче напряжения на соприкасающиеся с ним металлические детали электроинструмента и к поражению оператора электрическим током.
- f) **При выполнении продольного распила всегда используйте направляющий упор или прямую направляющую для кромки.** Это повышает точность распила и снижает вероятность заклинивания диска.
- g) **Всегда используйте диски с посадочными отверстиями соответствующего размера и формы (ромбовидные или круглые).** Диски, которые не соответствуют крепёжным приспособлениям пилы, будут вращаться

несимметрично относительно центра, что может привести к потере управления.

- h) **Ни в коем случае не используйте поврежденные или несоответствующие шайбы или болты для дисков.** Шайбы и болты для дисков были разработаны специально для данной пилы с целью обеспечения оптимальной производительности и безопасности во время работы.

## Инструкции по технике безопасности для всех пил

### Причины отдачи и меры по ее предотвращению

- Отдача представляет собой внезапную реакцию на заземление, застревание или смещение пильного полотна, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из заготовки в направлении оператора.
- Если диск зажимается или застревает в пропиле, он останавливается, а реакция электродвигателя приводит к тому, что инструмент быстро смещается в направлении оператора.
- Если пильный диск перекашивается или смещается в пропиле, зубья на его задней кромке могут войти в верхнюю часть деревянной детали, что приведет к выходу диска из пропила и его скачку в направлении оператора.

Отдача является результатом неправильного использования пилы и/или использования неправильных методов или режима. Избежать этого явления можно путем выполнения указанных далее мер предосторожности.

- Прочно удерживайте пилу обеими руками таким образом, чтобы иметь возможность погасить энергию отдачи.** Ваше тело должно находиться сбоку от пильного диска, а не на одной прямой с ним. Отдача может привести к отскакиванию пилы назад, но оператор может гасить эту энергию, при условии соблюдения надлежащих мер.
- В случае заклинивания диска или прекращения распиловки по любой причине, отпустите курковый пусковой выключатель и удерживайте пилу неподвижно в заготовке до полной остановки диска.** Никогда не пытайтесь вытаскивать пилу из заготовки или потянуть пилу назад во время вращения диска, это может привести к отдаче. Выясните причину и примите надлежащие меры по устранению причины заклинивания диска.
- При перезапуске пилы в детали отцентрируйте диск в пропиле и убедитесь в том, что зубья диска не касаются материала.** Если диск заклинило, он может подскочить вверх или ударить назад при повторном запуске пилы.
- Поддерживайте большие панели, чтобы снизить риск заземления или заклинивания**

**диска. Большие заготовки склонны прогибаться под тяжестью собственного веса.** Опору нужно поставить под обе стороны панели, около линии разреза и около края панели.

- Не используйте тупые или поврежденные диски.** Тупые или неправильно установленные диски образуют узкий пропил, что приводит к повышенному трению, заклиниванию диска и образованию отдачи.
- Рычаги установки глубины пропила и угла наклона перед началом работы должны быть затянуты и зафиксированы.** В случае сбоя регулировки диска во время работы может произойти заклинивание и отдача.
- Соблюдайте повышенную осторожность при выполнении врезного пиления стен или в других слепых зонах.** Выступающий диск может встретиться с предметами, которые могут привести к образованию отдачи.

### Правила безопасности для нижнего защитного кожуха

- Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыт нижний защитный кожух. Не используйте пилу, если нижний защитный кожух не перемещается свободно и не закрывает пильный диск постоянно. Никогда не зажимайте и не подвязывайте нижний защитный кожух диска в открытом положении. При падении пилы нижний защитный кожух может погнуться.** Поднимите нижний защитный кожух при помощи втягивающей рукоятки и убедитесь в том, что кожух перемещается свободно и не соприкасается с диском или другими деталями при любых углах и глубине распила.
- Проверьте функционирование и состояние возвратной пружины нижнего защитного кожуха. Если защитный кожух и пружина не работают должным образом, перед использованием пилы необходимо устранить неисправности.** Нижний защитный кожух может перемещаться замедленно из-за повреждения деталей, отложения клейких веществ или скопления мусора.
- Нижний защитный кожух следует втягивать вручную только при выполнении специальных разрезов, например, для врезных и комбинированных распилов.** Поднимите нижний защитный кожух при помощи втягивающей рукоятки, а когда диск соприкоснется с материалом, опустите нижний защитный кожух. Для всех других типов распила нижний защитный кожух должен работать в автоматическом режиме.
- Всегда следите за тем, чтобы нижнее ограждение закрывало диск, прежде чем класть пилу на верстак или на пол. Незащищенный**

*диск во время выбега приведет к смещению пилы назад и пиленю всех находящихся на траектории движения предметов. Помните, что после отпущания выключателя требуется некоторое время для полной остановки диска.*

## Дополнительные инструкции по технике безопасности для дисковых пил

- *Используйте защитные наушники. Шум может стать причиной снижения слуха.*
- *Надевайте респиратор. Вдыхание пыли может привести к нарушению функций дыхания и, возможно, к развитию заболеваний.*
- *Не используйте диски меньшего или большего диаметра по сравнению с рекомендованными. См. размеры полотен в технических характеристиках. Используйте только диски, указанные в данном руководстве, соответствующие стандарту EN847-1.*
- *Ни в коем случае не используйте абразивные отрезные круги.*
- *Не используйте водопитательные принадлежности.*
- *Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации заготовки на стабильной опоре. Держать заготовку на весу или в руках перед собой неудобно и это может привести к потере контроля над инструментом.*
- *Используйте только пильные диски с указанной скоростью, равной или превышающей скорость, указанную на инструменте.*
- *Избегайте перегрева кончиков пильного диска.*
- *Установите выход для удаления пыли на пилу перед использованием.*

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- *ухудшение слуха;*
- *риск травм от разлетающихся частиц;*
- *риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;*
- *риск получения травмы в результате продолжительной работы.*

## СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

## Зарядные устройства

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

### Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке инструмента. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335, поэтому провод заземления не требуется.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у DEWALT или в официальном сервисном центре.

### Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- *осторожно снимите старую вилку;*
- *подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;*
- *подсоедините синий провод к нулевому терминалу.*



**ОСТОРОЖНО!** Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

### Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного производства, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. *Технические характеристики*). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм<sup>2</sup>, а максимальная длина — 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

### Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

**СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.** В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. *Технические характеристики*).

- *Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого предназначена батарея.*



**ОСТОРОЖНО!** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в



зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



**ОСТОРОЖНО!** Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



**ВНИМАНИЕ!** Опасность ожога. Во избежание травм следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



**ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с данным инструментом.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батареи предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не размещайте зарядное устройство поблизости от источников тепла.

Вентиляция зарядного устройства происходит через отверстия в верхней и нижней частях корпуса.

- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденной кабеля или штепсельной вилки — их следует немедленно заменить.**
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильному ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА не подключайте два зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.





### Зарядка батареи (рис. В)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторная батарея **3** в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите кнопка фиксатора батареи **13** и извлеките батарею.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите их.

### Работа с зарядным устройством

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведенной ниже таблице.

Индикаторы зарядки	
	Зарядка 
	Полностью заряжен 
	Температурная задержка* 

\*Красный индикатор будет мигать, и в это время загорится желтый индикатор. Когда батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(ые) устройство(а) не может(гут) полностью зарядить неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

При наличии проблемы с зарядным устройством, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

### Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки. При этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. Как только будет достигнута нужная температура, устройство автоматически перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

### Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

## Крепление на стену

Данные зарядные устройства могут крепиться на стены или устанавливаться на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки самореза в 7–9 мм, вкрученных в дерево до оптимальной глубины, оставляющей на поверхности примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстие.

## Инструкции по очистке зарядного устройства



**ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети питания.** Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

## Аккумуляторные батареи

### Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

### ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или извлечение батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- **Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.**
- **НЕ проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.**
- **Не храните и не используйте данное устройство и аккумуляторную батарею при температуре ниже**



**4 °C (39,2 °F) (например, во внешних пристройках или металлических постройках в зимнее время) или выше 40 °C (104 °F) (например, во внешних пристройках или металлических постройках в летнее время).**

- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



**ОСТОРОЖНО!** Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



**ОСТОРОЖНО!** Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвержайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к удару или поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



**ОСТОРОЖНО! Риск воспламенения. Избегайте замыкание выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски.** Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



**ВНИМАНИЕ!** Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где об него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров стоят на аккумуляторной батарее в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

## Транспортировка



**ОСТОРОЖНО! Риск воспламенения.** При транспортировке аккумуляторных батарей

может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Ионно-литиевые аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DeWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, предусмотренным промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов, правила перевозки опасных грузов Ассоциации международных авиаперевозчиков (IATA), Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), а также европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DeWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности регулирования, DeWALT не рекомендует перевозку ионно-литиевых батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

## Транспортировка батарей FLEXVOLT™

Батарея DeWALT FLEXVOLT™ имеет два режима: эксплуатация и транспортировка.

**Режим эксплуатации:** если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DeWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

**Режим транспортировки:** если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

При режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает 3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



3 батареи с емкостью в 36 Вт ч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

### Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

### Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения.



Перед началом работы обязательно прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики**.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно замените поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °С до 40 °С.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



**ЭКСПЛУАТАЦИЯ** (без крышки для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



**ТРАНСПОРТИРОВКА** (с крышкой для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 3 × 36 Вт ч (3 батареи с 36 Вт ч).

### Тип батареи

Модели, работающие от аккумуляторных батарей 18 В: DCS573

Могут использоваться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548.

Подробную информацию см. в разделе **«Технические характеристики»**.

### Комплектация поставки

В упаковку входят:

- 1 Циркулярная пила
- 1 Диск для циркулярной пилы
- 1 Ключ для диска
- 1 Параллельная направляющая
- 1 Патрубок пылеотвода
- 1 Зарядное устройство (модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 1 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)

- 2 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Руководство по эксплуатации

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели B оснащены аккумуляторной батареей Bluetooth®.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. Любое использование этих знаков компанией DeWALT лицензировано. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные принадлежности на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

## Маркировка инструмента

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.

## Местоположение кода даты (рис. F)

Код даты **16**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2021 XX XX

Год и неделя изготовления

## Описание (рис. A, E)



**ОСТОРОЖНО!** Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- 1 Кнопка блокировки пускового выключателя
- 2 Пусковой выключатель
- 3 Аккумуляторная батарея
- 4 Рычаг установки глубины пропила (рис. E)
- 5 Подошва
- 6 Втягивающий рычаг нижнего защитного кожуха
- 7 Нижний защитный кожух диска
- 8 Зажимной винт пильного диска

- 9 Индикатор пропила
- 10 Рычаг установки угла наклона
- 11 Кнопка блокировки пильного диска
- 12 Дополнительная рукоятка
- 13 Кнопка фиксатора батареи
- 14 Крюк для крепления на стропилах
- 15 Подсветка

## Назначение

Данная циркулярная пила высокой мощности предназначена для профессиональных работ по распиловке дерева. Не применяйте для распила металла, пластмассы, бетона, кирпичной кладки или фиброцементных материалов.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данная высокомоощная циркулярная пила является профессиональным электроинструментом.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту.

Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Этот инструмент не предназначен для использования малолетними детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.



**ОСТОРОЖНО!** Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DeWALT.

## Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. B)

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Убедитесь, что аккумуляторная батарея **3** полностью заряжена.

### Установка батареи в рукоятку инструмента

- 1 Совместите аккумуляторную батарею **3** с выемкой на внутренней стороне рукоятки (рис. B).

2. Вдвигайте аккумуляторную батарею в рукоятку, пока она плотно не встанет на место и вы не услышите, что замок зашелкнулся на месте.

### Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку разблокировки батарейного отсека **13** и извлеките батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

### Датчики уровня заряда аккумуляторной батареи (рис. В)

В некоторых аккумуляторных батареях DeWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика **20**. Комбинация из трех горящих зеленых светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда батареи. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи упадет ниже эксплуатационного предела, расходомер погаснет, а батарею нужно будет зарядить.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Датчик заряда является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в батарее. Он не является индикатором работоспособности инструмента и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и области применения.

## Смена пильных дисков

### Установка пильного диска (рис. А, D, E)

1. Извлеките аккумуляторную батарею.
2. При помощи рычага нижнего защитного кожуха **6**, втяните нижний защитный кожух диска **7** и установите пильный диск на шпindel пилы вплотную к внутренней зажимной шайбе **18**, при этом убедившись, что диск вращается в правильном направлении (стрелка-индикатор вращения на диске и зубья должны указывать в том же направлении, что и стрелка-индикатор на пиле). Помните, что при правильной установке диска нанесенная на него печать не всегда будет развернута в сторону оператора. При втягивании нижнего защитного кожуха для установки пильного диска проверьте состояние и функционирование нижнего защитного кожуха, чтобы убедиться в его надлежащей работе. Убедитесь в том, что он перемещается свободно и не прикасается к диску или другим деталям при любых углах и глубине распила.
3. Установите внешнюю зажимную шайбу **19** на шпindel пилы скошенной стороной наружу. Убедитесь, что диаметр зажима полностью входит в отверстие в диске со стороны диска, и обеспечивается центровка пильного диска.
4. Вручную вкрутите зажимной винт пильного диска **8** в шпindel пилы (винт имеет правостороннюю резьбу и должен затягиваться по часовой стрелке).

5. Нажмите на кнопку блокировки пильного диска **11**, вращая при этом шпindel пилы ключом для диска **29**, хранящимся под батарейным отсеком, до тех пор, пока фиксатор не сработает и диск не перестанет вращаться.
6. Крепко затяните зажимной винт пильного диска при помощи ключа для диска.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не действуйте блокировкой диска при работе пилы или в попытке остановить инструмент. Не включайте пилу при действовавшей блокировке диска. Это приведет к серьезным повреждениям пилы.

### Замена пильного диска (рис. А, D, E)

1. Извлеките аккумуляторную батарею.
2. Чтобы ослабить зажимной винт пильного диска **8**, нажмите на кнопку блокировки диска **11** и поверните шпindel пилы ключом для диска **29**, хранящимся под батарейным отсеком, до тех пор, пока фиксатор полотна не сработает и полотно не перестанет вращаться. Действовав блокировкой диска, поверните зажимной винт диска против часовой стрелки ключом для диска (винт с правосторонней резьбой, поэтому для ослабления его следует крутить против часовой стрелки).
3. Снимите только зажимной винт диска **8** и внешнюю зажимную шайбу **19**. Снимите старый пильный диск.
4. Вычистите накопившиеся в защитном кожухе или в области зажимной шайбы опилки и проверьте состояние и работу нижнего защитного кожуха диска, как указано выше. Не наносите смазку на данную область.
5. Выберите соответствующий диск для работы (см. раздел «Пильные диски»). Всегда используйте диски правильного размера (диаметра) с соответствующим размером и формой посадочного отверстия для установки на шпindel пилы. Всегда убеждайтесь, что максимальная рекомендуемая скорость (об/мин) пильного диска соответствует или превышает скорость (об/мин) пилы.
6. Следуйте этапам 1–5 в разделе «Установка пильного диска», убедившись, что диск будет вращаться в правильном направлении.

### Нижний защитный кожух диска

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Нижний защитный кожух диска выполняет функции безопасности и снижает риск получения серьезных травм. Не используйте пилу, если нижний защитный кожух отсутствует, поврежден, неправильно установлен или не работает должным образом. Помните, что нижний защитный кожух не способен защитить вас при любых обстоятельствах. Ваша безопасность зависит от следования всем предупреждениям и предостережениям, а также правильной эксплуатации пилы. Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыт нижний защитный кожух диска. Если

**нижний защитный кожух диска отсутствует или не работает должным образом, сдайте пилу на техническое обслуживание перед использованием. Для обеспечения безопасности и надежности изделия, ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны выполняться в авторизованном сервисном центре или другой квалифицированной организации по обслуживанию с использованием идентичным запасных частей.**

**Проверка нижнего защитного кожуха (рис. А)**

1. Выключите инструмент и отсоедините его от сети.
2. Поверните рычаг нижнего защитного кожуха **6** из полностью закрытого в полностью открытое положение.
3. Отпустите рычаг и протестируйте его за возвращением защитного кожуха **7** в полностью закрытое положение.

Инструмент следует сдать в квалифицированный сервисный центр на обслуживание, если защитный кожух:

- не возвращается в полностью закрытое положение,
- двигается рывками, медленно, или
- контактирует с пильным диском или другими частями инструмента при каком-либо угле и глубине распила.

**Пильные диски**

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Для сведения к минимуму риска травмирования глаз всегда носите защитные очки. Карбид является твердым, но хрупким материалом. Посторонние предметы в заготовке наподобие проводов или гвоздей могут привести к трещинам и поломкам кончиков. Работайте с пилой, только если установлен защитный кожух соответствующего типа. Надежно устанавливайте пильный диск в правильном направлении вращения перед использованием и всегда используйте чистые и острые диски.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Не применяйте пилу для распиловки металла, пластмассы, бетона, кирпичной кладки или фиброцементных материалов.

Диаметр 184 мм		Диаметр 190 мм	
Применение	Зубья	Применение	Зубья
Разрез	24	Быстрый продольный рез 1	8
Универсальное применение	36	Универсальное применение	24
Отделка	60	Отделка	40

За дополнительной информацией о пильных дисках свяжитесь со своим местным дилером DEWALT.

**Отдача**

Отдача представляет собой внезапную реакцию на защемление, застревание или смещение пильного диска, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из заготовки в направлении оператора. Если пильный диск зажимается или застревает в пропилах, он останавливается, а реакция электродвигателя приводит к тому, что инструмент быстро

смещается в направлении оператора. Если пильный диск перекашивается или смещается в пропилах, зубья на его задней кромке могут войти в верхнюю часть деревянной детали, что приведет к выходу диска из пропила и его скачку в направлении оператора.

Вероятность возникновения отдачи повышается в любой из нижеприведенных ситуаций.

**1. НЕНАДЛЕЖАЩАЯ ОПОРА ЗАГОТОВКИ**

- a. Прогиб или подъем распиливаемой заготовки может стать причиной заклинивания пильного диска и образования отдачи.
- b. Распил заготовок, поддерживаемого только с внешних краев, может привести к отдаче. Плохо поддерживаемый материал провисает, закрывая пропила, что приводит к заклиниванию пильного диска (рис. L).
- c. Вертикальный распил снизу вверх свисающего или нависающего куска заготовки может привести к отдаче. Падающий отрезанный участок может зажать пильный диск.
- d. Распил на длинные узкие полосы (продольная резка) может привести к отдаче. Отрезанная полоса может просесть или перекошиться, тем самым закрыв пропила и зажав диск.
- e. Зацепление нижним защитным кожухом за поверхность под разрезаемым материалом на мгновение снижает контроль со стороны оператора. Пила может частично выйти из пропила, тем самым повышая риск перекоса пильного диска.

**2. НЕПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕННАЯ ГЛУБИНА ПРОПИЛА**

- a. Для выполнения наиболее эффективного реза диск должен выступать из-под заготовки не более чем на половину зуба, как показано на рисунке F. Это позволит подошве поддержать диск и снизить риск заклинивания или перекашивания диска за заготовке. См. раздел «Регулировка глубины пропила».

**3. ПЕРЕКАШИВАНИЕ ДИСКА (СМЕЩЕНИЕ В ПРОПИЛЕ)**

- a. Приложение усилия при распиловке «сучков», гвоздей и твердых пород дерева может привести к перекосу диска.
- b. Попытка повернуть пилу в процессе распиловки (при попытке вернуться к линии разметки) может стать причиной перекашивания диска.
- c. Попытки дотянуться до удаленной поверхности или неправильное (неустойчивое) удержание пилы может привести к перекосу диска.
- d. Смена положения рук или тела во время пропила может стать причиной перекашивания диска.
- e. Отведение пилы назад, чтобы открыть диск, может привести к перекашиванию диска.

**4. МАТЕРИАЛЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ОСОБОЙ ОСТОРОЖНОСТИ**

- a. Влажная древесина

- b. Зеленая древесина (только что спиленный материал, не высушенный в печи)
- c. Обработанная под давлением древесина (материал, обработанный консервантами или противогнилостным веществом)

#### 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТУПЫХ ИЛИ ГРЯЗНЫХ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ

- a. Тупые пильные диски увеличивают нагрузку на пилу. Для компенсации пользователь обычно прилагает большее усилие, которое еще больше нагружает инструмент и создает риск перекашивания диска в пропилах. Изношенные пильные диски также могут обладать недостаточным зазором от корпуса, что увеличивает шанс заклинивания и увеличения нагрузки.

#### 6. ПОДЪЕМ ПИЛЫ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ КОСОГО РАСПИЛА

- a. Косые срезы требуют особого внимания оператора к правильным методам резки. В особенности это касается направления пилы. Угол диска по отношению к подошве и угол поверхности диска по отношению к материалу увеличивают риск защемления и перекаса диска.

#### 7. ПЕРЕЗАПУСК ПИЛЫ С ДИСКОМ, ЗАЖАТЫМ В МАТЕРИАЛЕ

- a. Пилу следует разогнать до рабочей скорости перед началом распила или перезапуске распиловки после остановки инструмента диском в пропилах. В противном случае возможны остановки и отдача.

Прочие условия, которые могут привести к зажиму, заклиниванию, перекасу или нарушению центровки диска могут привести к отдаче. См. разделы **«Дополнительные правила техники безопасности для всех пил»** и **«Пильные диски»** на предмет действий и методов, сводящих к минимуму риск возникновения отдачи.

### Регулировка глубины пропила (рис. E, F)

1. Поднимите рычаг установки глубины пропила **4**, чтобы ослабить.
2. Чтобы установить нужную глубину пропила, совместите соответствующую метку глубины, расположенную на регулировочной планке **30** с меткой **31** на верхнем защитном кожухе диска.
3. Затяните рычаг установки глубины.
4. Для более эффективного пропила с использованием пильных дисков с твердосплавными напайками устанавливайте глубину пропила таким образом, чтобы половина зуба диска выступала под поверхность распиливаемой деревянной заготовки.
5. Способ проверки правильности установки глубины пропила приведен на рисунке F. Положите вдоль полотна кусок материала, который хотите распилить, как показано на рисунке, и посмотрите, насколько зуб выступает за пределы материала.

### Регулировка рычага установки глубины пропила (рис. E)

Возможно, понадобится регулировка рычага установки глубины пропила **4**. Со временем он может ослабнуть и упереться в подошву до затяжки.

#### Затяжка рычага

1. Удерживая рычаг установки глубины пропила **4**, ослабьте стопорную гайку **32**.
2. Отрегулируйте рычаг установки глубины пропила, повернув его в нужном направлении примерно на 1/8 оборота.
3. Затяните гайку.

### Регулировка угла наклона (рис. A, G)

Механизм регулировки угла наклона можно отрегулировать в пределах от 0° до 57°.

Для достижения максимальной точности при распиле используйте отметки точной настройки, расположенные на поворотном кронштейне **33**.

1. Поднимите рычаг установки угла наклона **10**, чтобы ослабить.
2. Наклоните подошву под необходимым углом, совместив указатель точной настройки угла наклона **35** с нужной отметкой на поворотном кронштейне **33**.
3. Опустите рычаг установки угла наклона, чтобы затянуть его.

### Фиксатор угла наклона (рис. A, G)

Модель DCS573 оборудована функцией фиксации угла наклона. При наклоне подошвы **5** вы услышите щелчок и почувствуете легкое застопоривание подошвы на отметках 22,5 и 45 градусов. Если какой-либо из данных углов является желаемым, затяните рычаг **10**, опустив его. Если вам нужен другой угол, продолжайте наклонять подошву, пока приблизительный указатель угла наклона **34** или точный указатель **35** не достигнет нужной метки.

### Индикатор длины распила (рис. A)

Отметки, нанесенные на боковую сторону подошвы **5**, показывают длину выпиливаемого паз в материале при максимальной глубине пропила. Отметки расположены с шагом в 5 мм друг от друга.

### Индикатор пропила (рис. I)

В передней части подошвы пилы имеется индикатор пропила **9** для вертикального распила и распила с наклоном. Данный индикатор позволяет направлять пилу к линиям распила, нанесенным на разрезаемый материал. Индикатор пропила совпадает с левой (внешней) стороной пильного диска, что оставляет паз или «пропил», оставляемый движущимся диском, с правой стороны индикатора. Двигайтесь вдоль обозначенной линии распила, чтобы пропил проходил через лишний или запасной материал.



## Установка и регулировка параллельной направляющей (рис. N)

Параллельная направляющая **22** предназначена для пиления параллельно краю заготовки.

### Установка

1. Ослабьте регулировочную рукоятку параллельной направляющей **23**, чтобы обеспечить проход параллельной направляющей.
2. Вставьте параллельную направляющую **22** в подошву пилы, как показано.
3. Затяните регулировочную рукоятку параллельной направляющей **23**.

### Регулировка

1. Ослабьте регулировочную рукоятку параллельной направляющей **23** и установите параллельную направляющую **22** на нужную ширину. Параметры регулировки обозначены на параллельной направляющей.
2. Затяните регулировочную рукоятку параллельной направляющей **23**.

## Установка патрубка пылеотвода (рис. A, P)

Циркулярная пила поставляется с патрубком пылеотвода.

### Установка патрубка пылеотвода

1. Полностью ослабьте рычаг установки глубины пропила **4**.
2. Установите подошву **5** в самое нижнее положение.
3. Совместите левую половину патрубка пылеотвода **24** с верхним защитным кожухом диска **36**, как показано. Убедитесь, что язычок вошел в выемку на инструменте. При правильной установке она полностью захлопнется над оригинальным указателем глубины распила.
4. Совместите правую деталь **37** с левой.
5. Вставьте винты и крепко затяните.

## Подготовка к эксплуатации

- Убедитесь в том, что защитные кожухи установлены правильно. Защитный кожух пильного диска должен находиться в закрытом положении.
- Убедитесь в том, что пильный диск вращается в направлении, обозначенном стрелкой на диске.
- Не используйте крайне изношенные пильные диски.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по эксплуатации



**ОСТОРОЖНО!** Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

### Правильное положение рук (рис. J)



**ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук как показано на рисунке.



**ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном расположении рук одна рука находится на основной рукоятке **25**, а другая на дополнительной рукоятке **12**.

### Светодиодная подсветка (рис. A)

Светодиодная подсветка **15** включается при нажатии на пусковой выключатель. Когда курковый пусковой выключатель инструмента отпускается, подсветка будет гореть еще 20 секунд.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Подсветка предназначена для освещения рабочей поверхности и не может использоваться в качестве фонаря.

### Включение и выключение (рис. C)

Для обеспечения безопасности пусковой выключатель **2** вашего инструмента оснащен кнопкой блокировки **1**. Нажмите кнопку блокировки для разблокирования инструмента.

Для включения инструмента нажмите на пусковой выключатель **2**. После отпускания пускового выключателя кнопка блокировки автоматически активируется для предотвращения случайного запуска инструмента.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не включайте и не выключайте инструмент, если пильный диск прикасается к заготовке или другим материалам.

### Опора для заготовки (рис. J–M)



**ОСТОРОЖНО!** Для снижения риска получения серьезных травм, обеспечьте заготовке надежную опору и крепко удерживайте пилу, чтобы предотвратить потерю управления.

На рисунках J и K показано правильное положение для распиловки. На рисунках L и M показано небезопасное положение. Руки следует держать вдали от области распила.

Для предотвращения отдачи, ВСЕГДА располагайте опору для доски или панели РЯДОМ с распилом (рис. J и K). НЕ РАСПОЛАГАЙТЕ опору для доски или панели вдали от распилы (рис. L и M).

ВСЕГДА ИЗВЛЕКАЙТЕ АККУМУЛЯТОРНУЮ БАТАРЕЮ ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ КАКОЙ-ЛИБО РЕГУЛИРОВКИ! Располагайте заготовку «лицевой» стороной — той, внешний вид которой более важен — вниз. Пила пилит вверх, поэтому расщепление во время распила будет происходить на верхней стороне заготовки.

### Резка (рис. J, K, M)



**ОСТОРОЖНО!** *Никогда не пытайтесь использовать данный инструмент в перевернутом положении на рабочей поверхности с ручной подачей материала. Всегда надежно фиксируйте заготовку и ведите инструмент по заготовке, крепко удерживая его обеими руками, как показано на рисунке J.*

Располагайте более широкую часть подошвы пилы на надежно закрепленной части заготовки, а не на той, которая по окончании пропила должна упасть. Как пример, на рисунке K приведен ПРАВИЛЬНЫЙ пример способа отпилить край доски. Всегда закрепляйте заготовку при помощи зажимов. Не пытайтесь удерживать короткие заготовки руками! Не забывайте обеспечивать опору свисающим и выступающим участкам материала. Будьте осторожны, выполняя распил материала снизу.

Убедитесь, что пила разогналась до полной скорости перед контактом диска с разрезаемым материалом. Запуск пилы при прилегающем к материалу или находящемся в пропиле диске может привести к отдаче. Толкайте пилу вперед на скорости, которая позволяет диску работать без перегрузки. Твердость и прочность могут различаться даже в одном куске материала, а узловые или влажные участки могут сильно увеличить нагрузку на пилу. В таком случае, толкайте пилу медленней, но достаточно твердо, чтобы продолжать работу без слишком сильного падения скорости. Слишком сильное давление на пилу может привести к грубому пропилю, неточности, образованию обратного удара и перегреву двигателя. Если распил начинает уходить в сторону от линии, не пытайтесь вернуть его на место силой. Отпустите выключатель и позвольте диску остановиться. После этого вы можете поднять пилу, осмотреть пропил и начать новый рез слегка внутри неверного пропила. В любом случае, чтобы изменить линию пропила, вы должны сначала поднять пилу с заготовки. Попытки изменить направление внутри распила могут остановить пилу и привести к отдаче.

ПРИ ОСТАНОВЕ ПИЛЫ ОТПУСТИТЕ КУРКОВЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ И ПОТЯНИТЕ ПИЛУ НАЗАД, ВЫВОДЯ ДИСК ИЗ ПРОПИЛА. ПЕРЕД ПОВТОРНЫМ ЗАПУСКОМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПИЛЬНЫЙ ДИСК НАХОДИТСЯ В ПРОПИЛЕ И НЕ КАСАЕТСЯ КРАЕВ ПРОПИЛА.

Закончив рез, отпустите курковый выключатель и дождитесь полной остановки диска, прежде чем поднимать пилу с заготовки. Как только вы поднимите пилу над заготовкой, подпружиненный выдвижной защитный кожух автоматически закроет нижнюю часть диска. Помните, что

до этого диск ничем не прикрыт. Никогда не держите руки под заготовкой по какой-либо причине. При необходимости ручного втягивания телескопического защитного кожуха (например, для начала врезного пиления) всегда используйте втягивающий рычаг.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При распиле на узкие полосы соблюдайте осторожность, чтобы мелкие отрезанные части не зацепились за нижний защитный кожух.

### Врезное пиление (рис. O)



**ОСТОРОЖНО!** *Никогда не подвязывайте защитный кожух диска в поднятом положении. Никогда не двигайте пилу назад при врезном пиении. Это может привести к подъему инструмента с рабочей поверхности, что может привести к травмам.*

Врезное пиление выполняется в полу, стенах или других плоских поверхностях.

1. Отрегулируйте подошву пилы, чтобы пильный диск резал на нужную глубину.
2. Наклоните пилу вперед и установите переднюю часть подошвы на разрезаемый материал.
3. Втяните нижний защитный кожух диска в верхнее положение при помощи рычага нижнего защитного кожуха. Опускайте заднюю часть подошвы пилы на заготовку, пока зубья диска почти не коснутся линии реза.
4. Отпустите защитный кожух (его контакт с заготовкой приведет его в открытое положение, как только вы начнете рез). Снимите руку с рычага защитного кожуха и крепко ухватите дополнительную рукоятку **12**, как показано на рисунке O. Следите за положением тела и рук, чтобы эффективно противостоять воздействию отдачи.
5. Убедитесь, что пильный диск не контактирует с разрезаемой поверхностью, прежде чем запустить пилу.
6. Запустите электродвигатель и постепенно опускайте пилу, пока подошва не ляжет всей плоскостью на разрезаемый материал. Двигайтесь вдоль линии распила до завершения распила.
7. Отпустите пусковой выключатель и позвольте диску полностью остановиться, прежде чем извлечь его из материала.
8. При начале каждого нового распила повторяйте вышеописанный порядок действий.


### Удаление пыли (рис. P–R)




**ОСТОРОЖНО!** *Риск вдыхания пыли. Во избежание риска получения травм ВСЕГДА надевайте респиратор утвержденного типа.*


Патрубок пылеотвода **24** входит в комплект вашего инструмента.

Патрубок пылеотвода позволяет подключить к инструменту внешнее устройство удаления пыли с помощью системы AirLock™ (DWV9000-XJ) или стандартного 35 мм пылеуловителя.

 **ОСТОРОЖНО! ВСЕГДА** используйте пылесос, конструкция которого соответствует действующим директивам по выбросу пыли при распиловке дерева. Всаивающие шланги большинства стандартных пылесосов совместимы с патрубком пылеотвода.

## Крюк для крепления на стропилах (рис. А)


 **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения тяжелой травмы, не используйте крюк для подвешивания инструмента на теле. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать крюк для крепления инструмента на человеке или каком-либо объекте во время эксплуатации. **НЕ ПОДВЕШИВАЙТЕ** инструмент над головой и не прицепляйте другие объекты к крюку для крепления на стропилах.

 **ОСТОРОЖНО!** Для снижения риска получения травм от падения дисковой пилы на операторов или окружающих, убедитесь, что она надежно закреплена при использовании крюка или находится в безопасном и устойчивом месте, если не используется. Держите пространство снизу свободным, чтобы снизить риск падения материала или разрезанного материала на что-либо или кого-либо внизу.

Циркулярная пила оснащена удобным крюком для крепления на стропилах **14**, который позволяет подвесить ее на подходящую, устойчивую опору в перерывах между использованием. Крюк для крепления на стропилах не предназначен для подвешивания или закрепления поднятого инструмента на человеке или предмете во время использования.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную чистку.

 **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи не подлежат ремонту.





## Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



## Чистка

 **ОСТОРОЖНО!** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.

 **ОСТОРОЖНО!** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

## Нижний защитный кожух

Нижний защитный кожух должен всегда свободно вращаться и закрываться из полностью открытого в полностью закрытое положение. Всегда проверяйте правильную работу защитного кожуха перед распилом, полностью открывая кожух и давая ему закрыться. Если защитный кожух закрывается медленно или не полностью, то ему потребуется чистка или обслуживание. Не используйте пилу до тех пор, пока она не будет исправно функционировать. При чистке защитного кожуха используйте сухой воздух или мягкую щетку, чтобы очистить путь движения защитного кожуха и область вокруг его пружины от набившихся опилок или грязи. Если это не исправит проблему, то инструмент следует отправить в авторизованный сервисный центр.

## Регулировка опорной плиты (рис. G, H)

Опорная плита отрегулирована на заводе так, чтобы диск был расположен перпендикулярно опорной плите. Если после длительного использования необходимо повторно отрегулировать пильный диск, выполните следующие действия.

## Регулировка для распила под углом в 90 градусов

1. Верните пилу в положение 0°.
2. Положите пилу набок и втяните нижний защитный кожух.
3. Установите глубину распила в 51 мм.
4. Ослабьте рычаг установки угла наклона (**10**, рис. G). Приложите угольник к диску и опорной плите, как показано на рис. H.
5. Поворачивайте установочный винт (**38**, рис. H) на нижней стороне опорной плиты при помощи шестигранного ключа до тех пор, пока диск и опорная плита не будут прилегать к прямоугольнику по всей плоскости. Затяните рычаг установки угла наклона.

## Регулировка рычага установки угла наклона (рис. E, G)

Возможно, понадобится регулировка рычага установки угла наклона **10**. Со временем он может ослабнуть и упереться в основание пилы до затяжки.

### Затяжка рычага

1. Удерживая рычаг установки угла наклона **10**, ослабьте стопорную гайку угла наклона **32**.
2. Отрегулируйте рычаг установки угла наклона, повернув его в нужном направлении примерно на 1/8 оборота.
3. Затяните гайку.

## Пильные диски

Изношенный пильный диск приводит к неэффективному распилу, перегрузке электродвигателя пилы, чрезмерному расщеплению и повышенному риску отдачи. Заменяйте пильный диск, как только пилу станет тяжело проталкивать сквозь распил, возникнет перегрузка электродвигателя или диск станет слишком сильно нагреваться. Хорошей практикой будет хранение запасных дисков под рукой, чтобы острые пильные диски всегда были доступны для немедленного использования. Изношенные пильные диски поддаются заточке в большей части мест.

Затвердевшую камедь на диске можно удалить керосином, скипидаром или чистящим средством для духовых шкафов. При работе с такими материалами, как обработанный под давлением или сырой пиломатериал, которые сопровождаются чрезмерным образованием камеди, можно использовать диски с антиадгезионным покрытием.

## Дополнительные принадлежности



**ОСТОРОЖНО!** В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ С ДАННОЙ ПИЛОЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПОДАЧИ ВОДЫ. ВЫПОЛНЯЙТЕ ВИЗУАЛЬНЫЙ ОСМОТР КАРБИДНЫХ ДИСКОВ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. ЗАМЕНЯЙТЕ ПРИ НАЛИЧИИ ПОВРЕЖДЕНИЙ.

### Чип Tool Connect™ (рис. S)



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить устройство и извлечь батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные насадки или дополнительные

принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Ваш инструмент готов к работе с чипом Tool Connect™ и имеет для его установки специально предназначенное место.

Чип Tool Connect™ — это дополнительное приложение для интеллектуального устройства (например, смартфона или планшета), которое обеспечивает соединение устройства с инструментом для использования мобильного приложения для функций управления.

В инструкции к чипу **Tool Connect™ вы найдете** дополнительную информацию.

### Установка чипа Tool Connect™

1. Выверните винты **26**, удерживающие защитную крышку чипа Tool Connect™ **27** на инструменте.
2. Снимите защитную крышку и вставьте чип Tool Connect™ в пустое гнездо **28**.
3. Убедитесь, что чип Tool Connect™ находится заподлицо с корпусом инструмента. Зафиксируйте его, затянув винты.
4. В инструкции к чипу **Tool Connect™ вы найдете** дополнительные инструкции.

## Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Перезаряжаемая аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды.

- Полностью разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- Ионно-литиевые аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.



EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:  
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:  
**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:  
**www.2helpu.com**



LIETUVIŲ



## Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminiu, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra pridedama prie privačių vartotojų teisių ir ju nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalylių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantija pasinaudoti gaminių, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čeką) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....

EESTI KEEL



## Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile rannimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii isandub erakliendi: seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võbrasakesed, materjal või õrnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volitusega isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutšend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teaveti lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiitalong:

Tööriista mudel/katalogi number .....

Seerianumber/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....

# DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частицами, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.2help.com](http://www.2help.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....  
Серийный номер / Код даты .....  
Потребитель .....  
Дилер .....  
Дата .....

# DEWALT®

LATVIŅU

## Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajam tiesībam un tās neiekļem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts saturis materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, savstarpies Klientam radīt iespējamam lauzak, grūdbū.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai āķļa uzlietošana
- Ja motors darbināts ar pārsīdzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīmētu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānodrīkst pardevējam vai tieši privātošajam arkopors pārstāvim vajadzīvais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.2help.com](http://www.2help.com).

## Garantijas talons:

Ierīces modeļs/Katoloda numurs .....  
Seriāls numurs/Datuma kods .....  
Klients .....  
Pardevējs .....  
Datums .....